Répertoire Choudens

LES FORAINS

Opérette en trois Actes

Maxime Boucheron
et Antony Mars

Musique de
Louis Varney

Partition Chant et Piano

Imp. Dupré, Paris

LES FORAINS

Opérette

en Trois Actes

DE

Maxime BOUCHERON & Antony MARS

Musique de

LOUIS VARNEY

Partition Chant et Piano

Paris, **CHOUDENS FILS**, Editeur,
30, Boulevard des Capucines.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés
Copyright 1894. by CHOUDENS.

Imp. Dupré, Paris

Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage ***sans avoir traité avec l'Éditeur -propriétaire du droit de représentation CHOUDENS Fils.***

Hommage à Monsieur

Eugène Larcher

Son reconnaissant:

Louis Varney

THÉÂTRE DES BOUFFES-PARISIENS

Direction de M. EUGÈNE LARCHER

LES FORAINS

OPÉRETTE EN 3 ACTES

— Première représentation le 9 Février 1894 —

DISTRIBUTION

PAUL VAUBERT	MM. *F. HUGUENET*	OLYMPIA	Mmes *SIMON-GIRARD*
JULES-CÉSAR	— *Charles LAMY*	Mme JUPITER	— *Rosine MAUREL*
TOULOUSE	— *BARTEL*	CLORINDE	— *Mariette SULLY*
VALPURGIS	— *DUPRÉ*	Mme BONIFACE	— *Clara DARCEY*
GAILLAC	— *LERICHE Fils*	ROSALIE	— *BARROT*

				Page
	OUVERTURE			1

ACTE I

1	CHŒUR	*Oh! que la lutte est ardente*		12
2	RONDEAU	*Dans c'te fin de siècle*	Toulouse	19
3	COUPLETS	*On ne choisit pas ses enfants*	Clorinde	23
4	COUPLETS	*Je ne suis qu'une faible femme*	Olympia	28
5	DUETTO	*Tomber votre papa*	Olympia, Jules-César	32
6	DUETTO	*Excusez-moi, monsieur,*	Clorinde, Paul	39
7	FINALE	*Et maintenant, messieurs,*		48
	VALSE	*Il a tombé papa*	Olympia, Chœur	56

ACTE II

	ENTR'ACTE			72
8	MUSIQUE DE SCÈNE			75
9	COUPLETS	*Il était savant en amour*	Olympia	79
10	DUETTO	*Je ne sais ce que j'éprouve*	Olympia, Paul	83
11	CHŒUR	*De tout notre cœur*		89
12	TRIOLETS	*J'ai fait ce serment à chacun*	Olympia	98
13	FINALE	*Oui, pour vous donner toute garantie*		100
	COUPLETS	*Comme une avalanche*	Olympia, Chœur	105

ACTE III

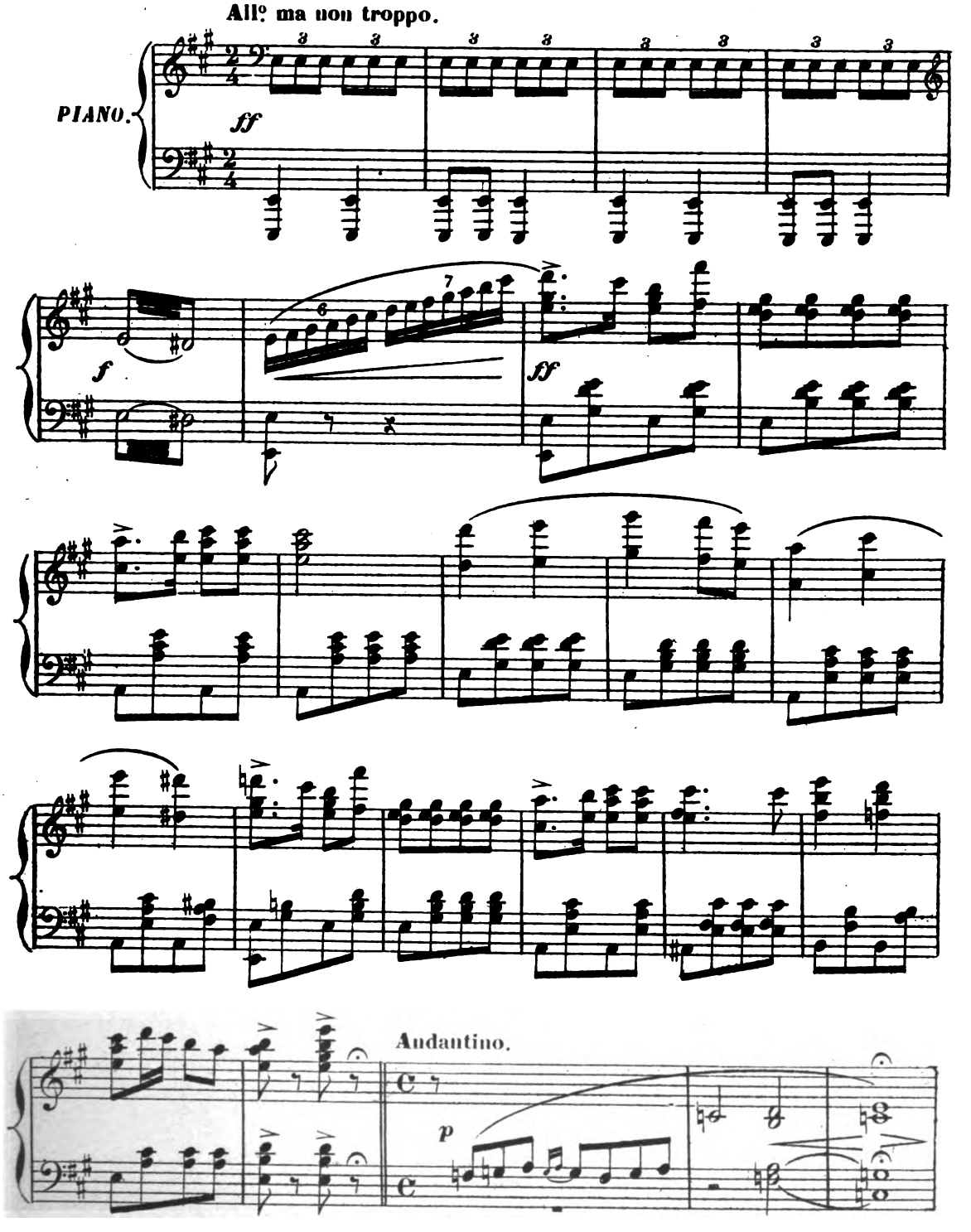
	ENTR'ACTE			122
14	CHŒUR	*Tout le pays en toilette*		124
	RONDEAU	*Au nom de monsieur le maire*	Mme Boniface	126
15	SCÈNE	*Mesdames et Messieurs*		134
	PARADE	*Tous gens de France et d'Algérie*	Olympia	136
16	DUETTO	*Trop souvent le cœur s'humanise*	Olympia, Paul	147
17	FINALE	*O Cesar, je te proclame*		159

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation

s'adresser à M. CHOUDENS éditeur-propriétaire de LES FORAINS, *pour tous pays*

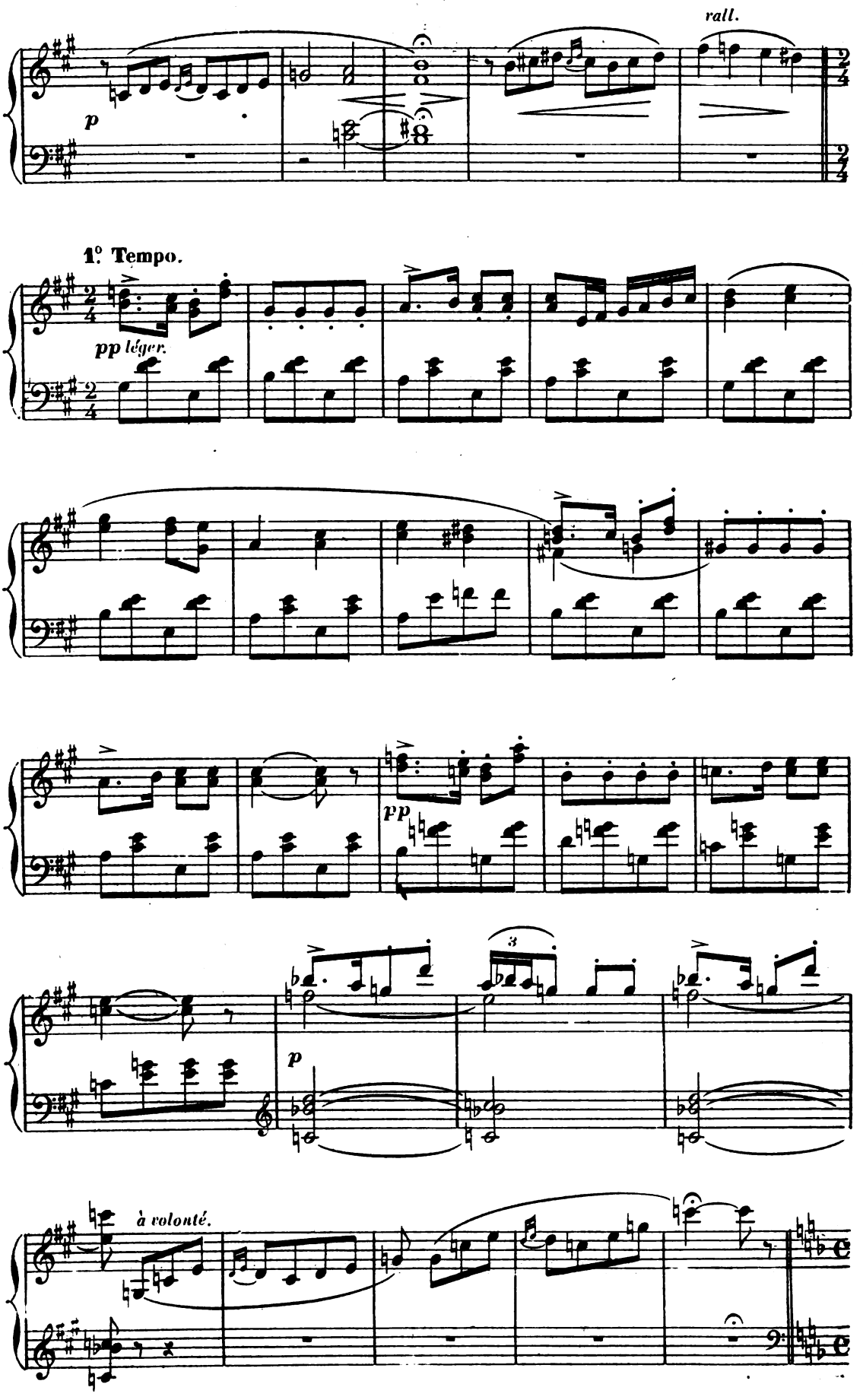
LES FORAINS

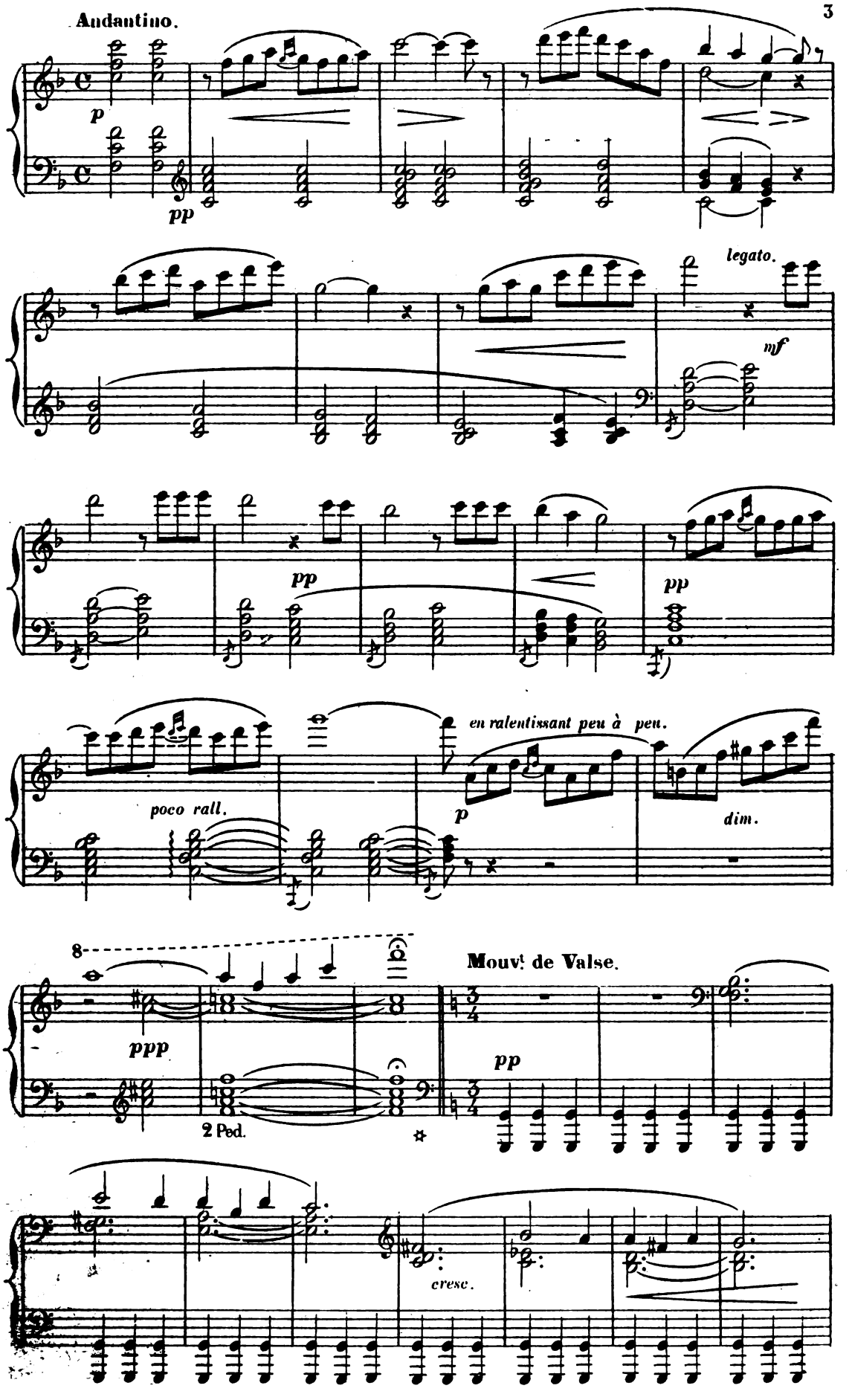
OUVERTURE.

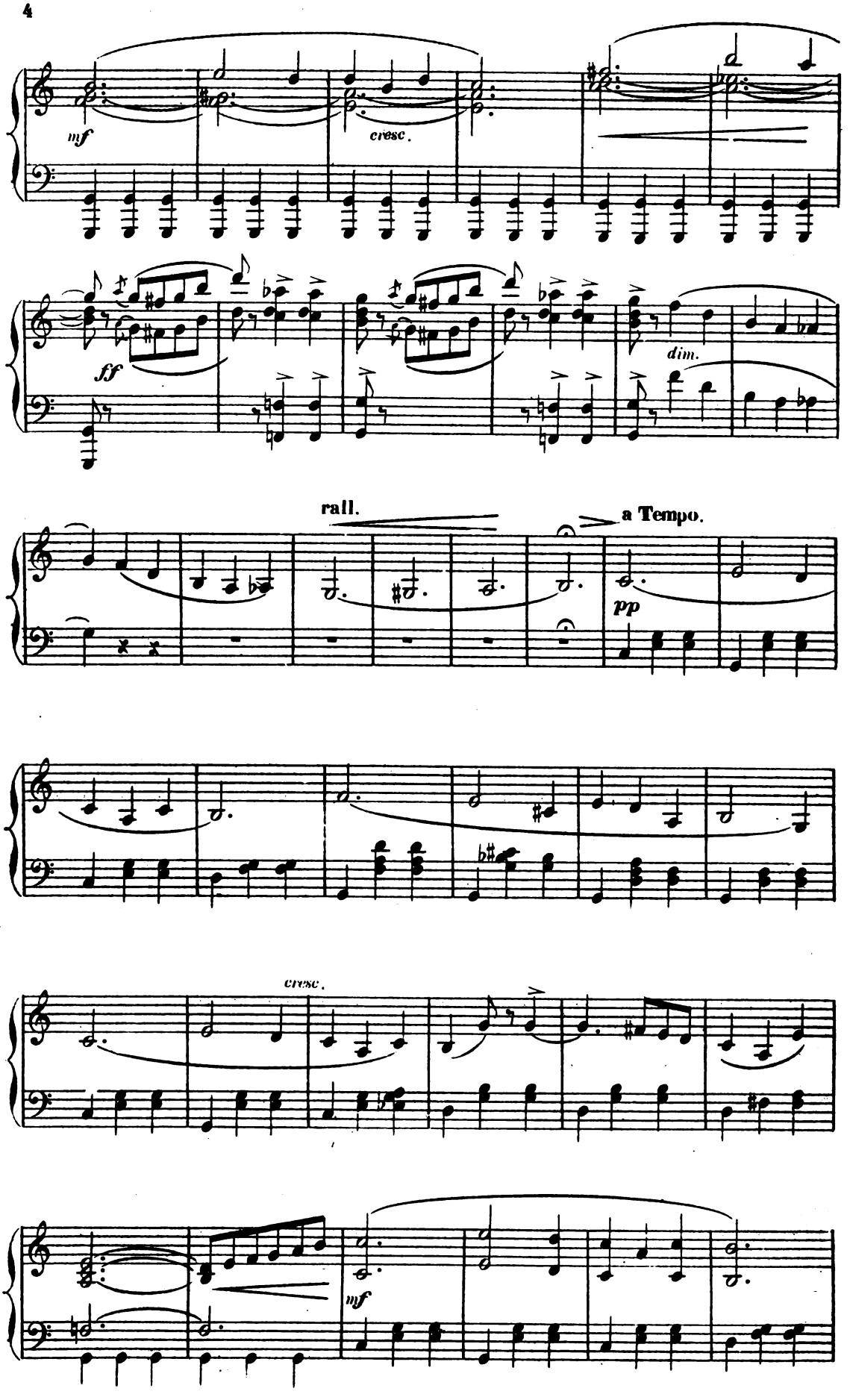


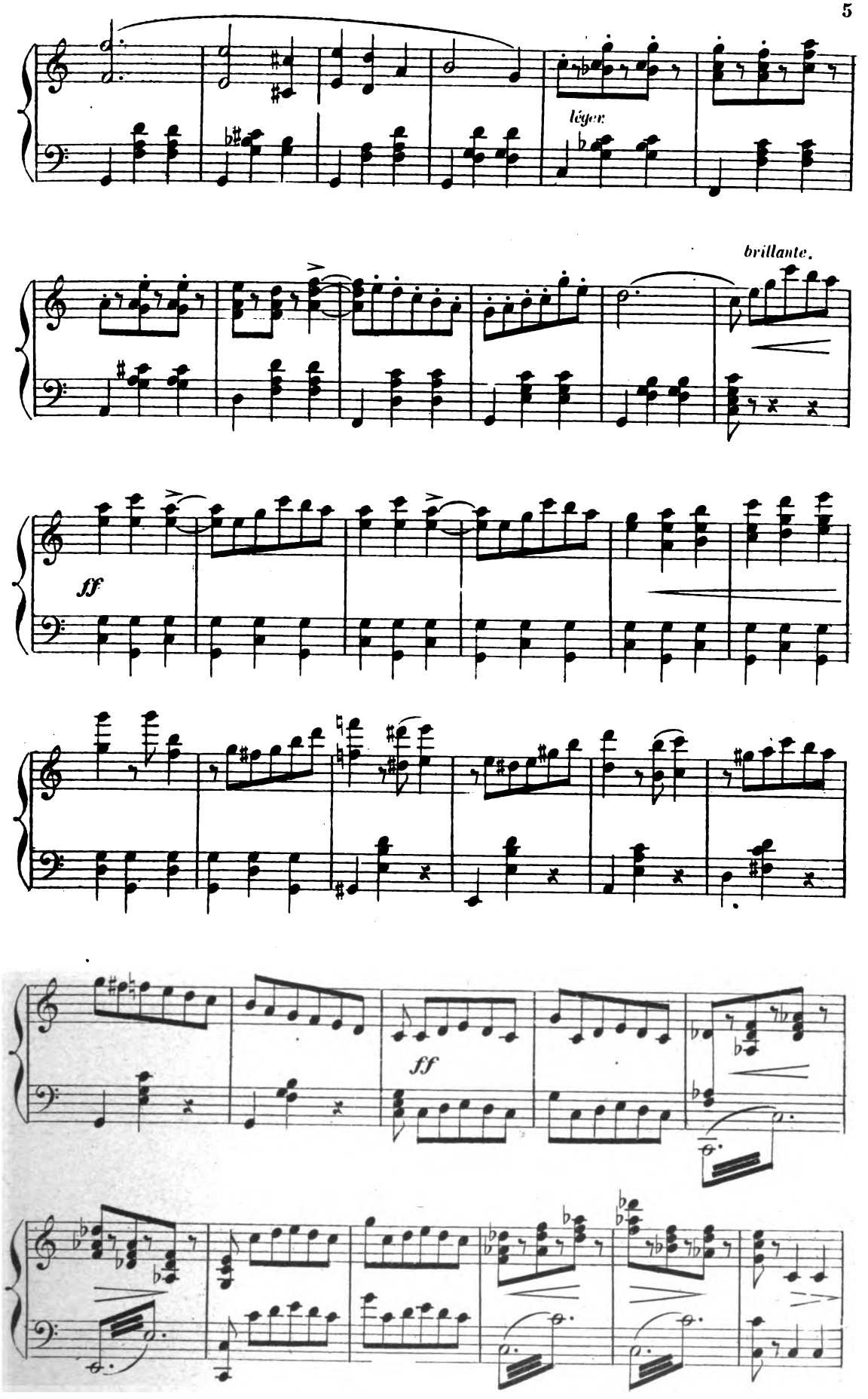
A.C. 9460

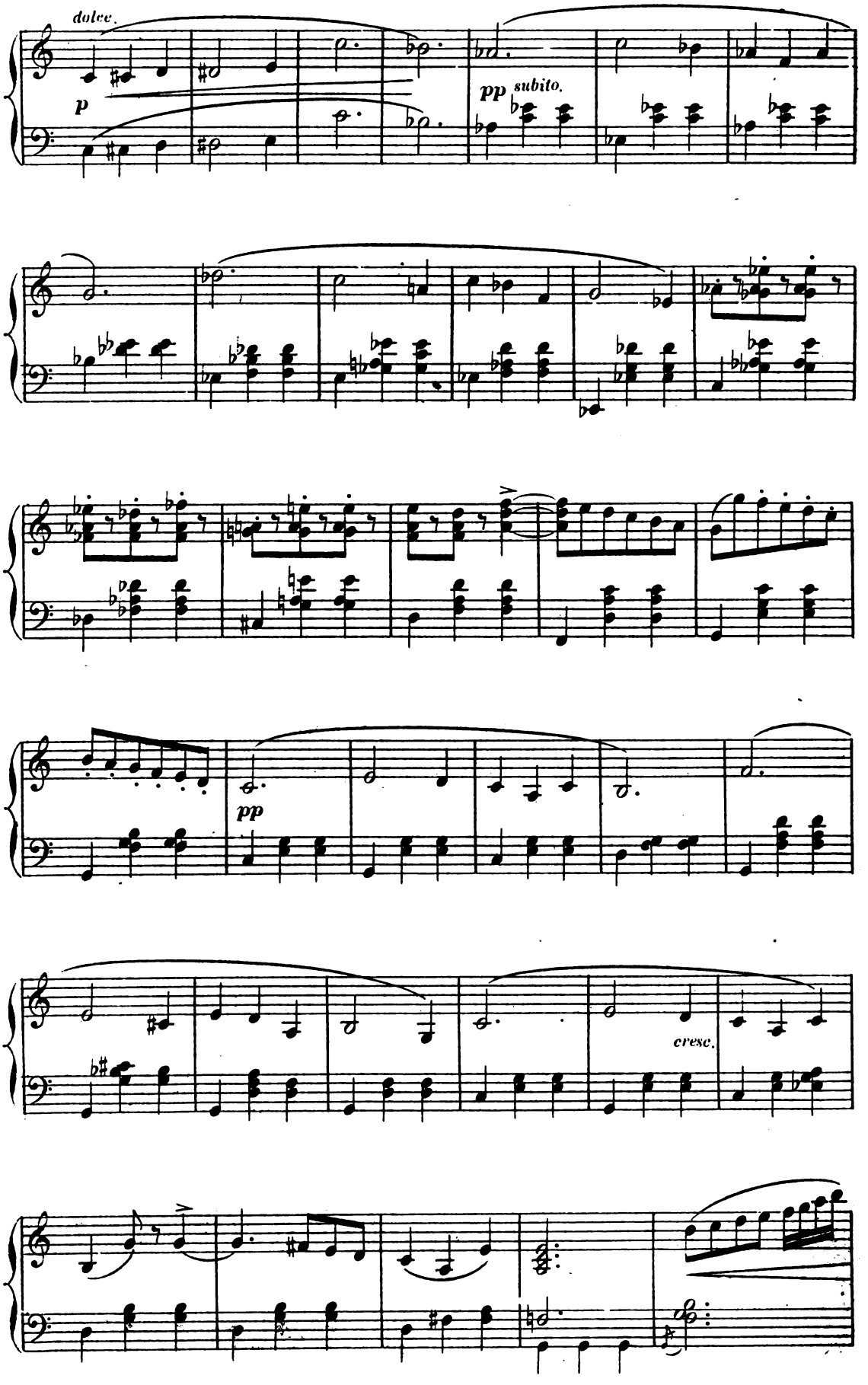
Tous droits d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés.

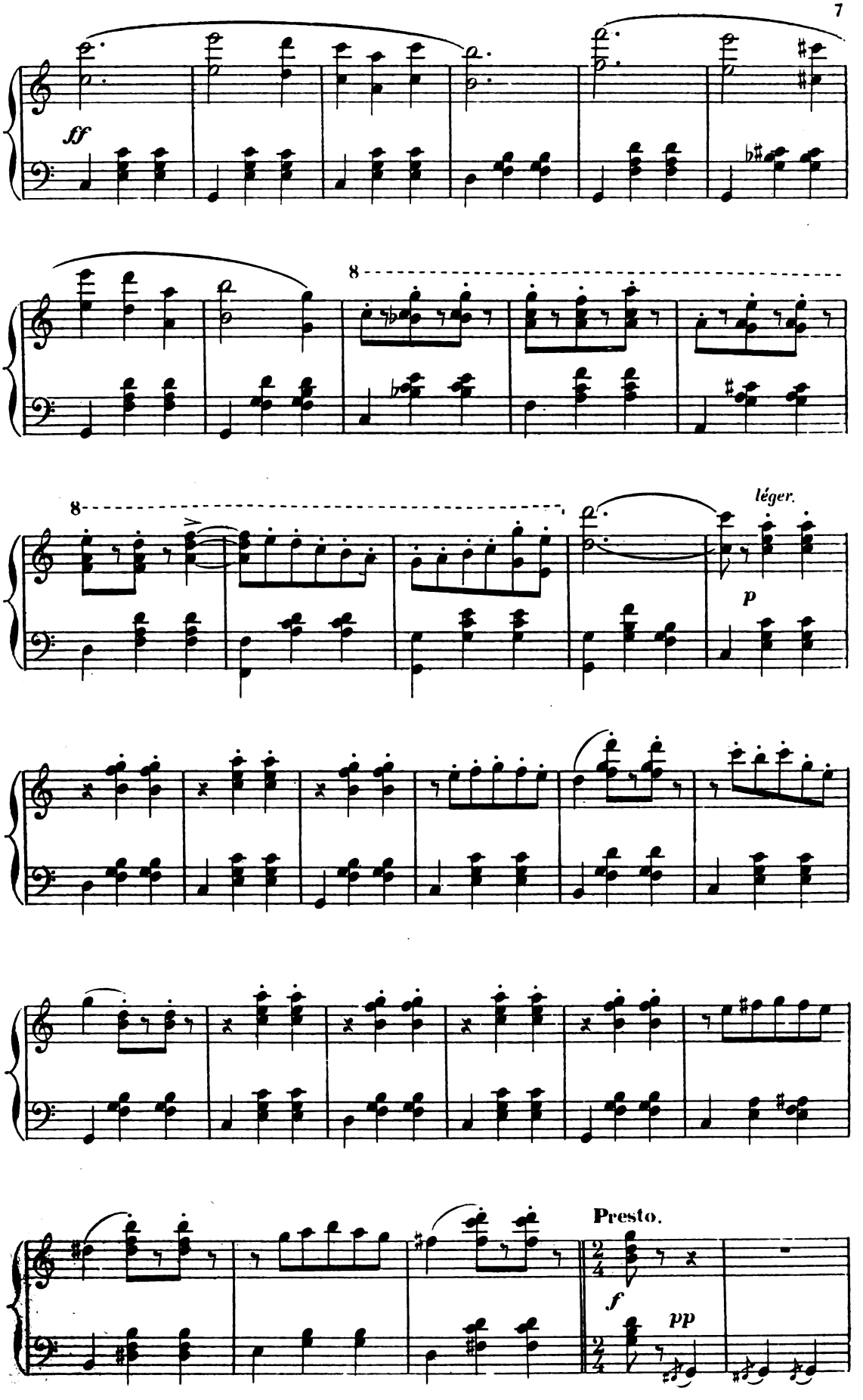

rall.
p
1° Tempo.
pp léger.
pp
3
p
à volonté.

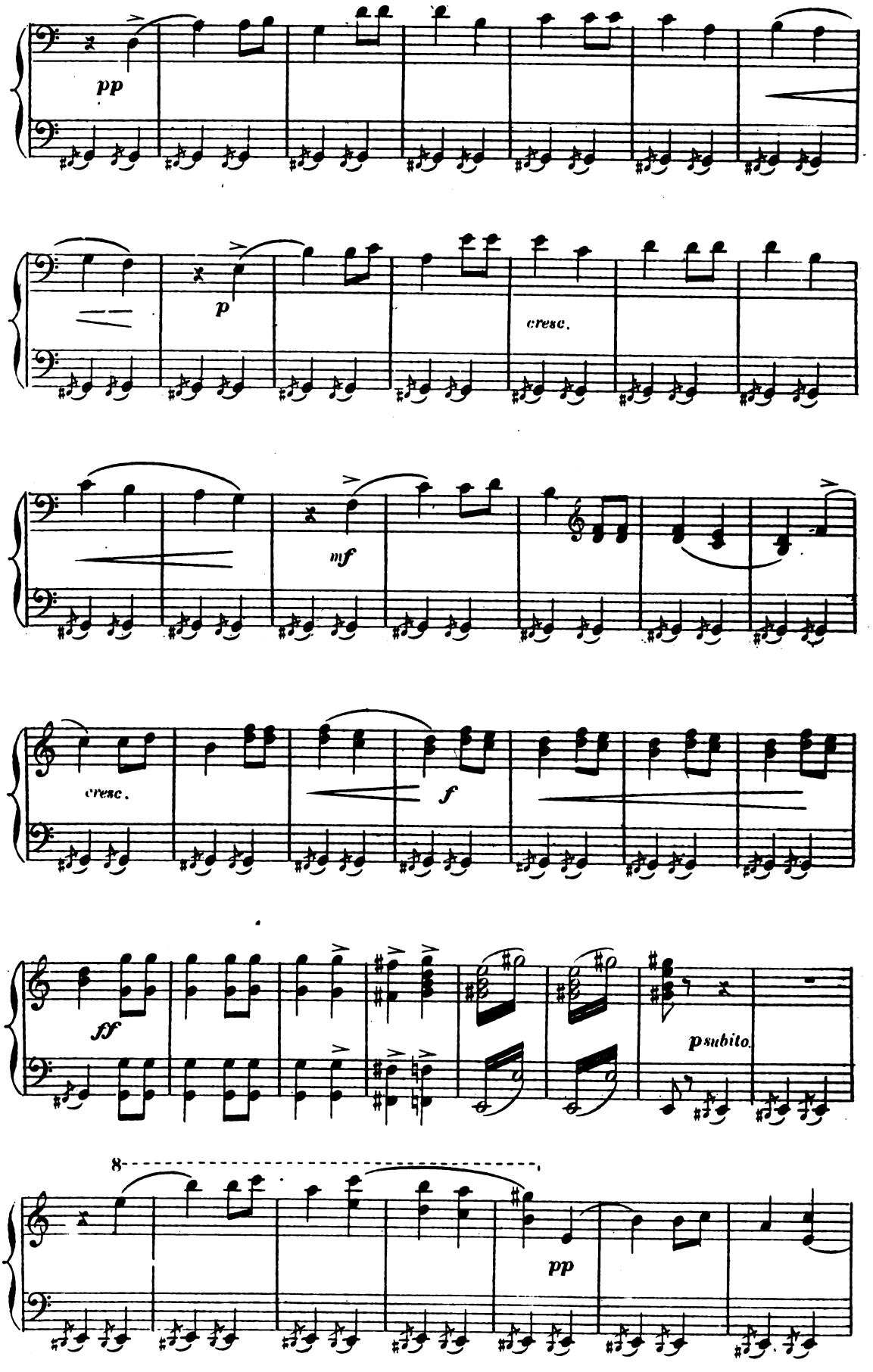

Andantino.
p
pp
legato.
mf
pp
pp
poco rall.
en ralentissant peu à peu.
p
dim.
8
ppp
2 Ped.
Mouvt de Valse.
pp
cresc.

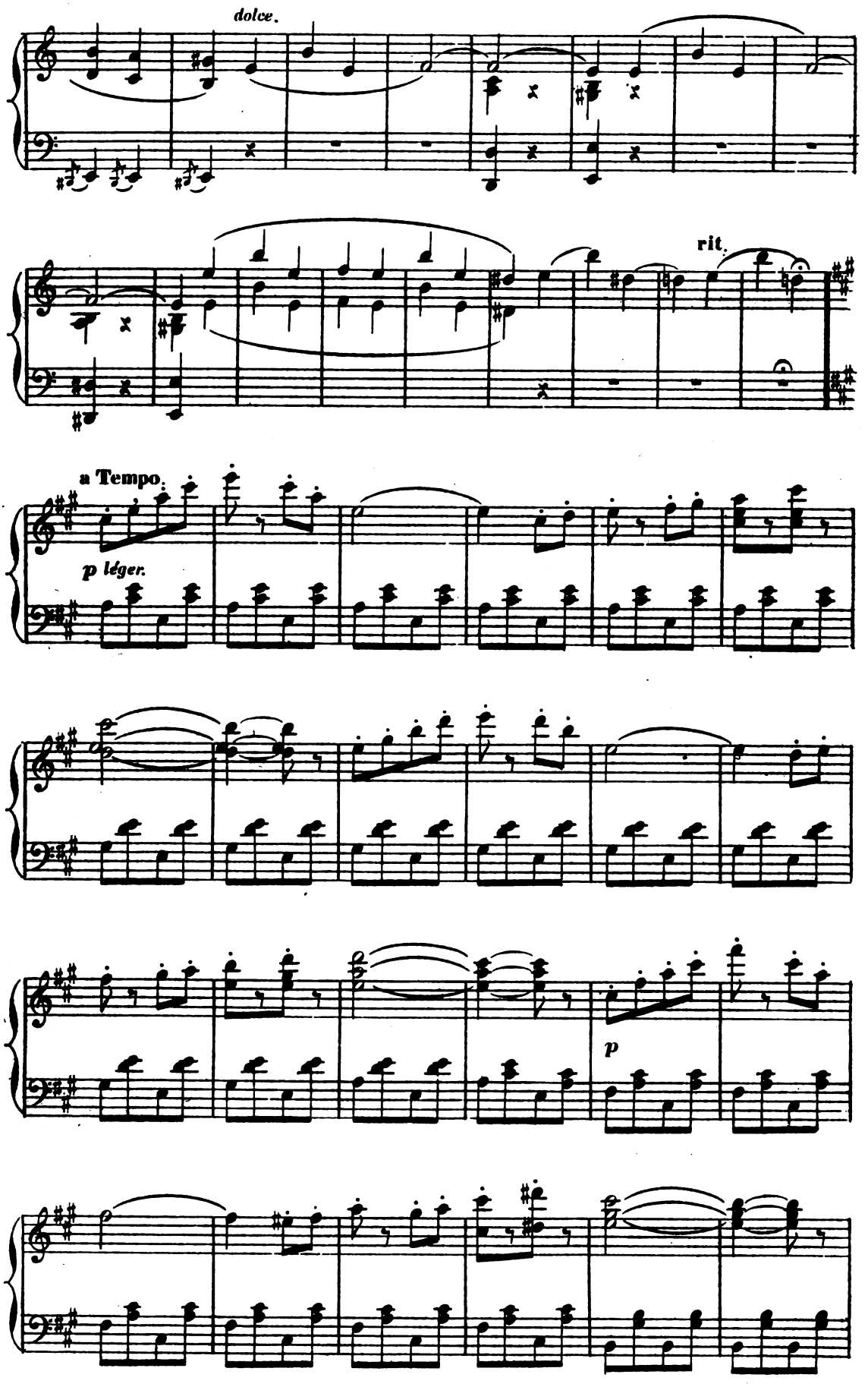

mf
cresc.
ff
dim.
rall.
a Tempo.
pp
cresc.
mf

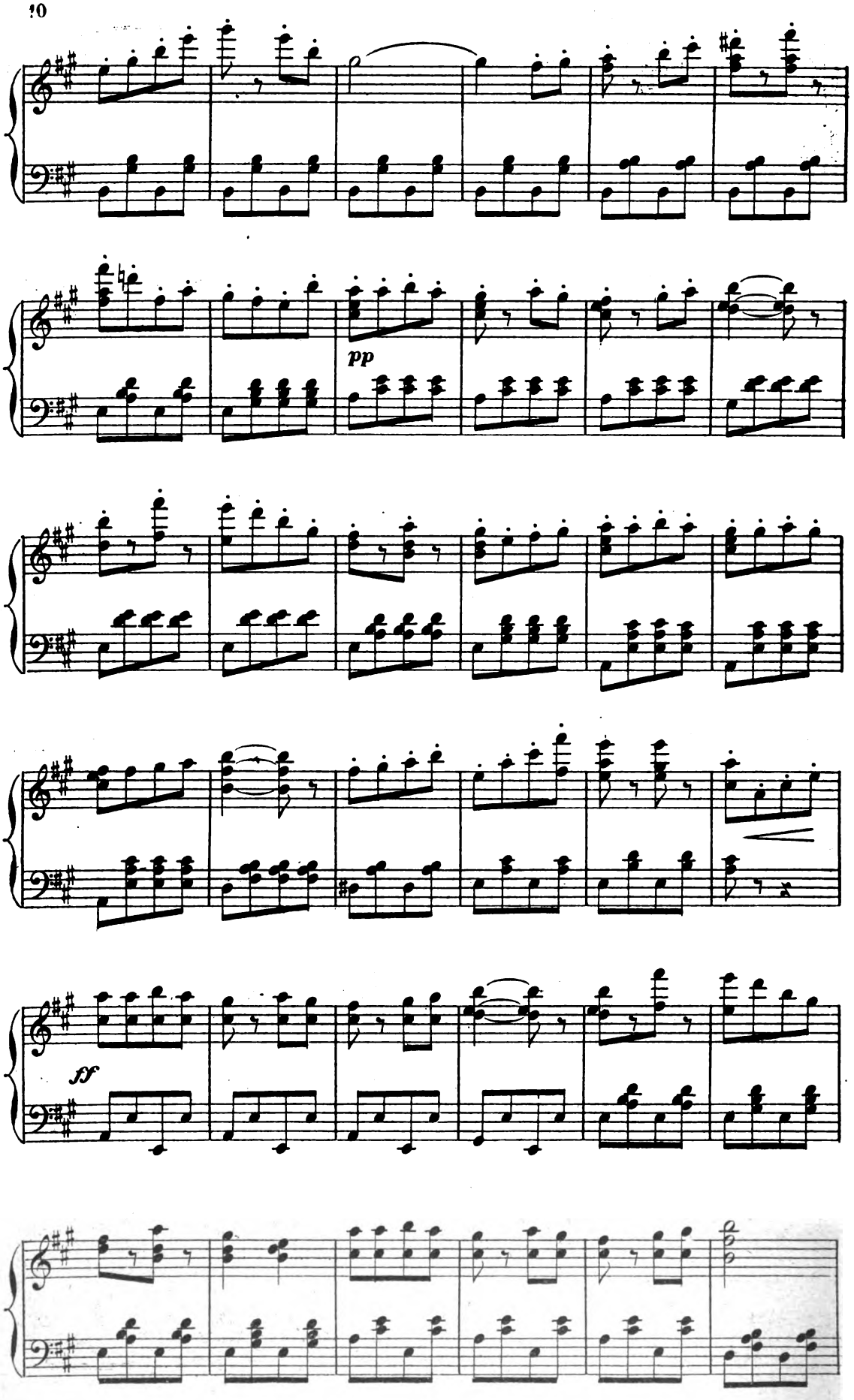

léger.
brillante.
ff
ff

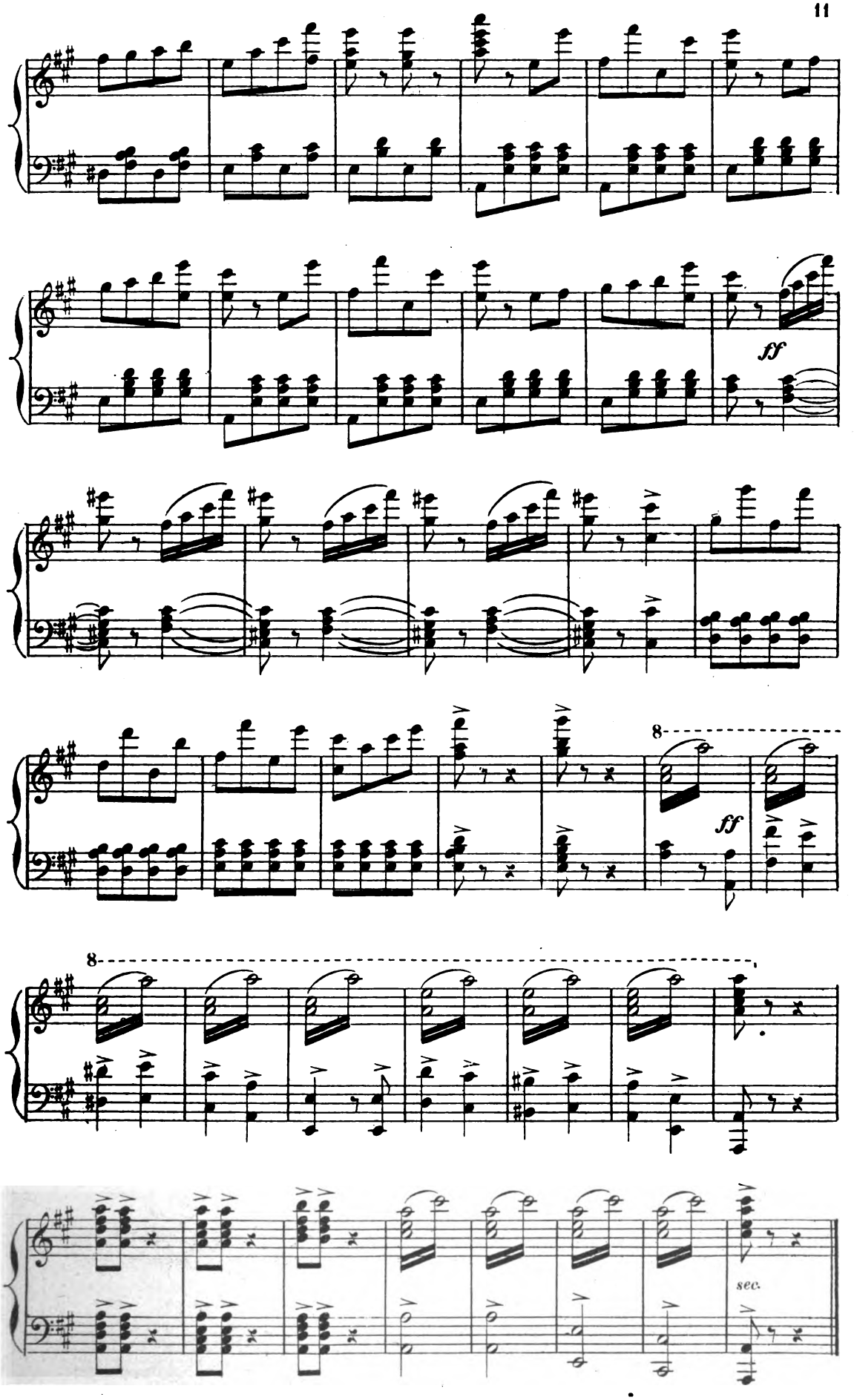

dolce.
p
pp subito.
pp
cresc.

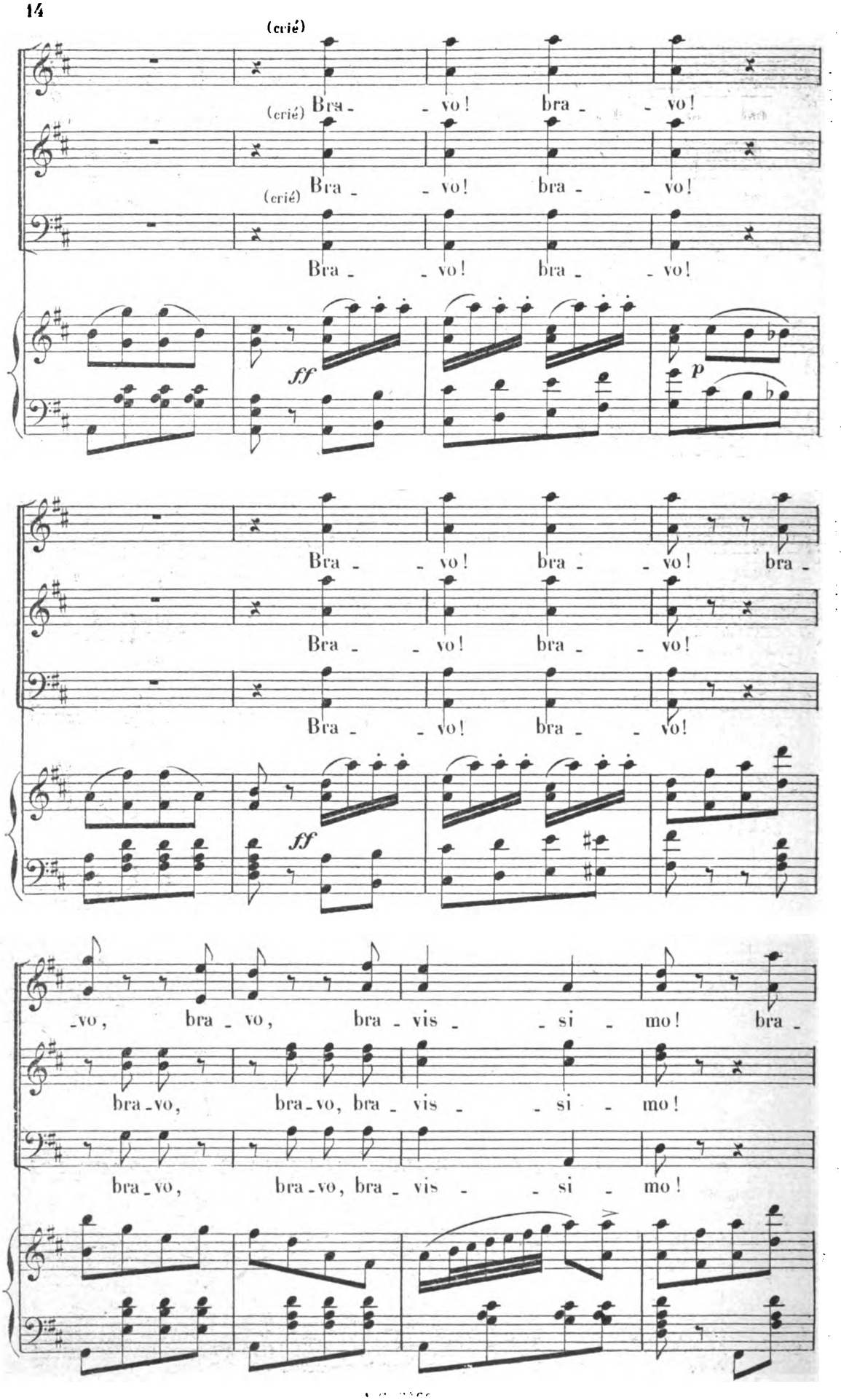

ff
8
8
léger.
p
Presto.
f
pp

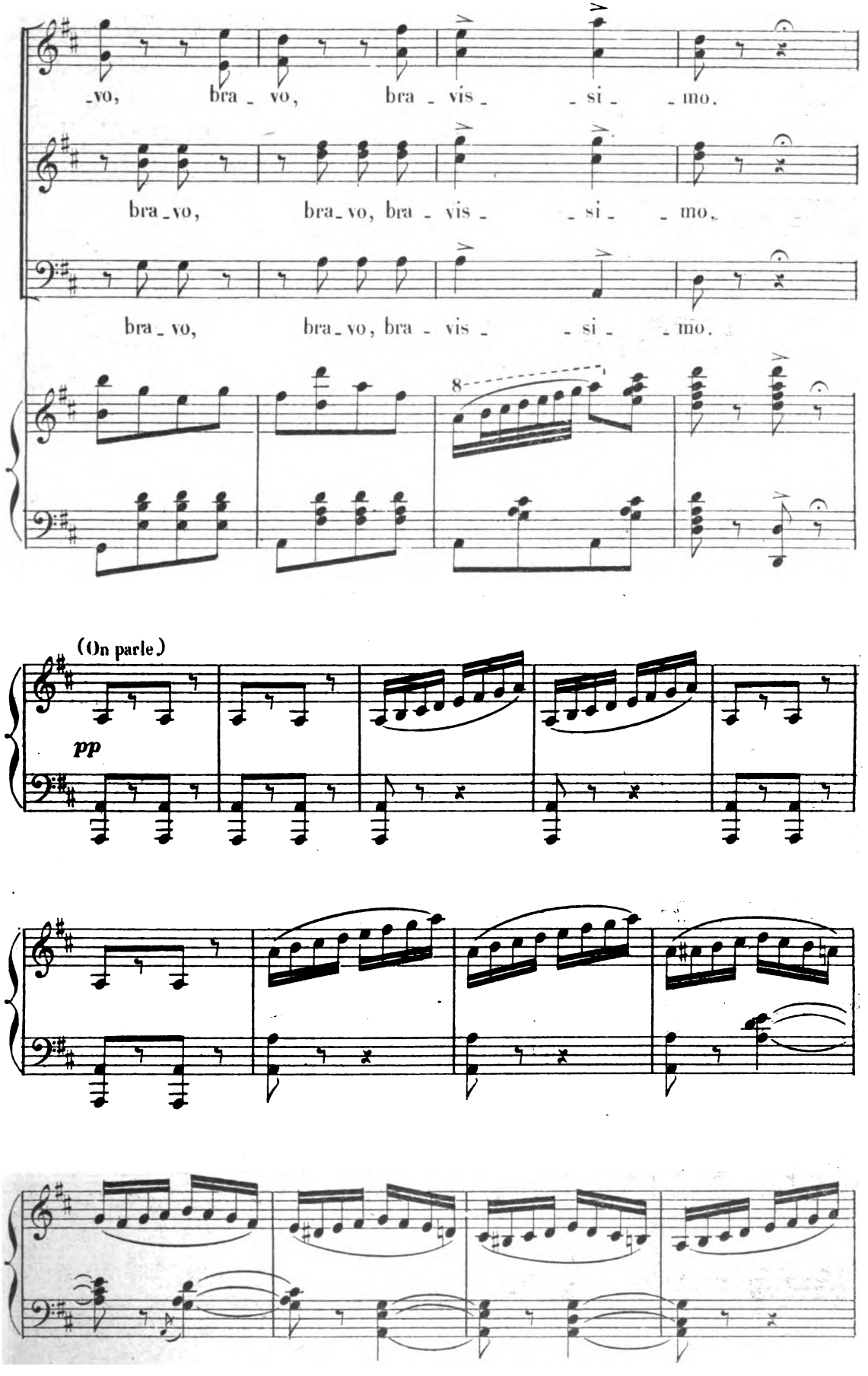

pp
p
cresc.
mf
cresc.
f
ff
p subito.
8
pp

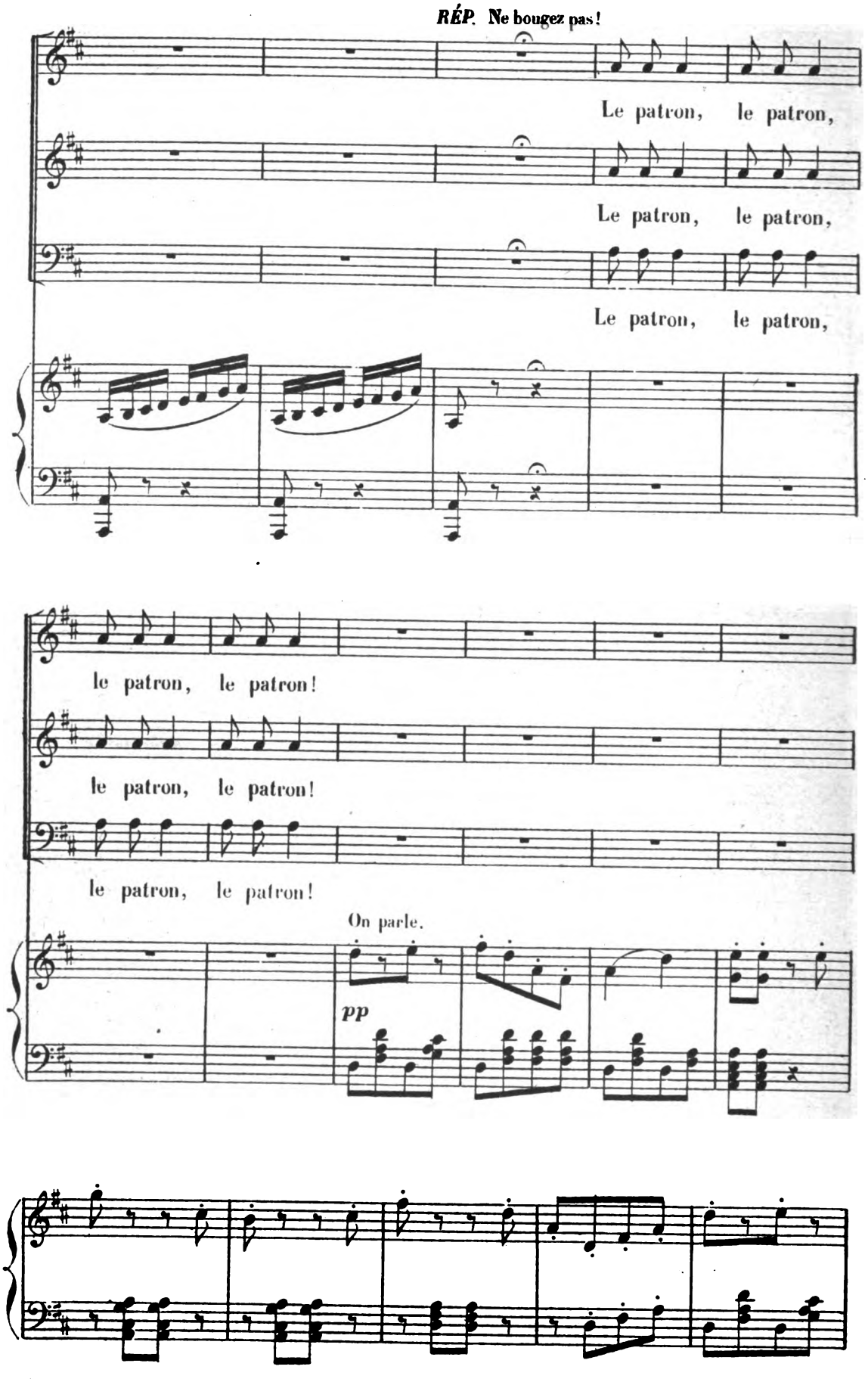

dolce.
rit.
a Tempo.
p léger.
p

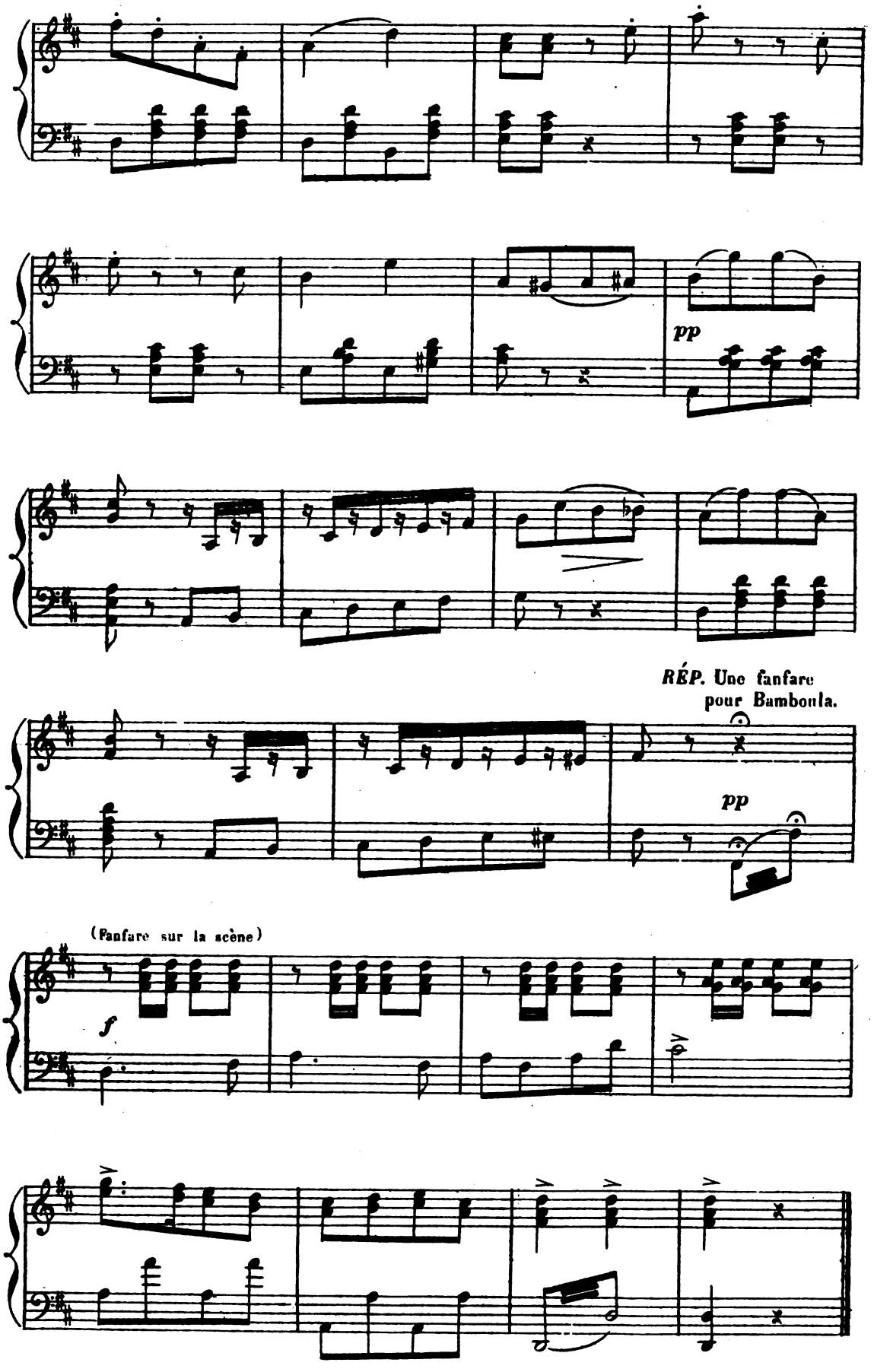

pp
ff


ff
8
ff
8
sec.

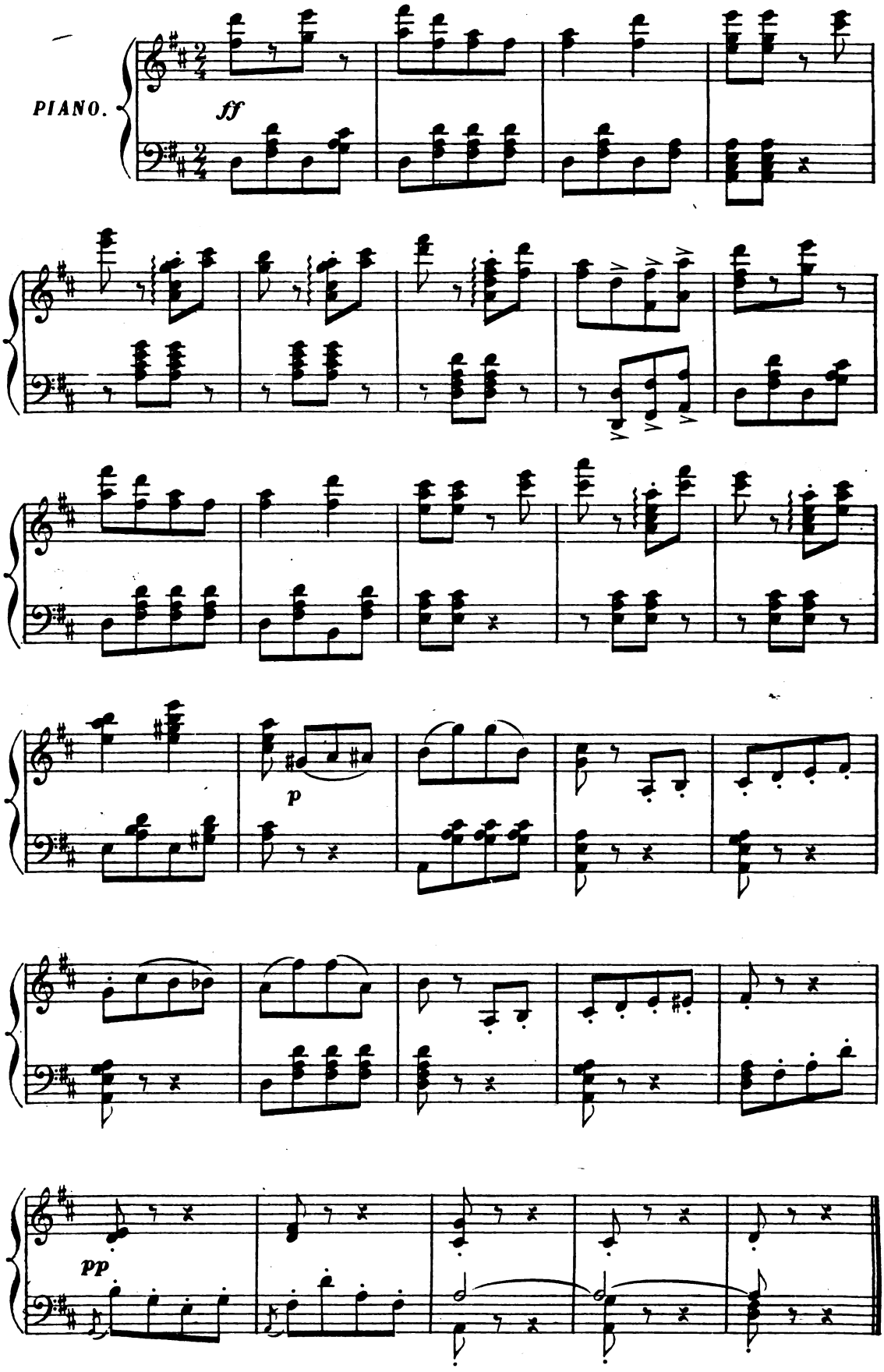

(crié)
Bra - vo! bra - vo!
(crié)
Bra - vo! bra - vo!
(crié)
Bra - vo! bra - vo!
ff
p
Bra - vo! bra - vo! bra -
Bra - vo! bra - vo!
Bra - vo! bra - vo!
ff
-vo, bra - vo, bra - vis - si - mo! bra -
bra - vo, bra - vo, bra - vis - si - mo!
bra - vo, bra - vo, bra - vis - si - mo!


_vo, bra _ vo, bra _ vis _ _ si _ _ mo.
bra _ vo, bra _ vo, bra _ vis _ _ si _ _ mo.
bra _ vo, bra _ vo, bra _ vis _ _ si _ _ mo.
8
(On parle.)
pp


RÉP. Ne bougez pas!
Le patron, le patron,
Le patron, le patron,
Le patron, le patron,
le patron, le patron!
le patron, le patron!
le patron, le patron!
On parle.
pp


pp
RÉP. Une fanfare pour Bamboula.
pp
(Fanfare sur la scène)
f

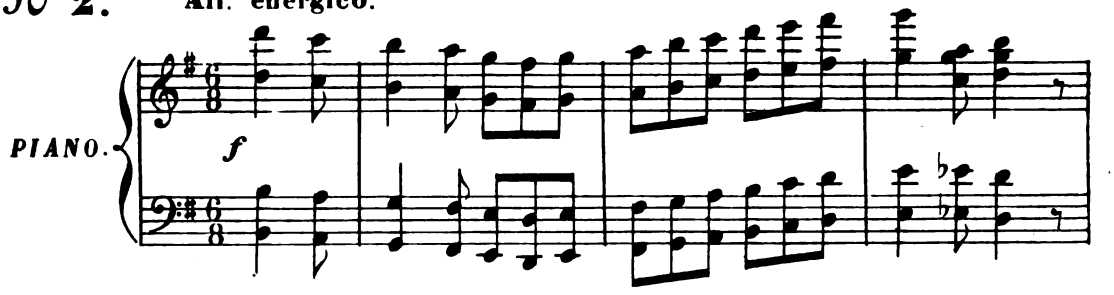
SORTIE.



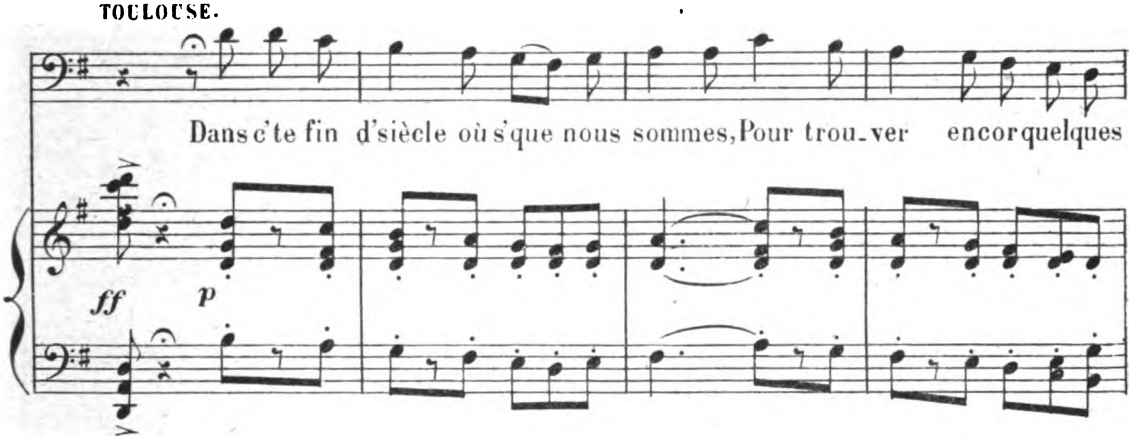
RONDEAU.

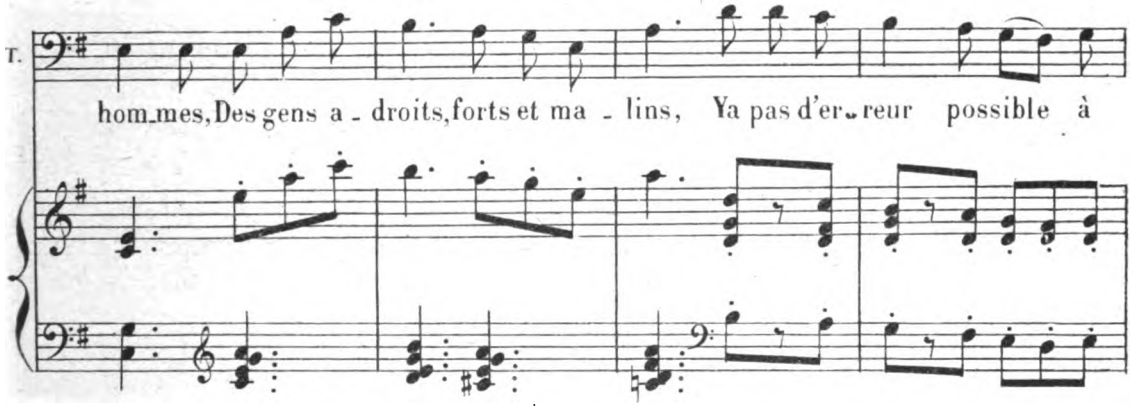
TOULOUSE.

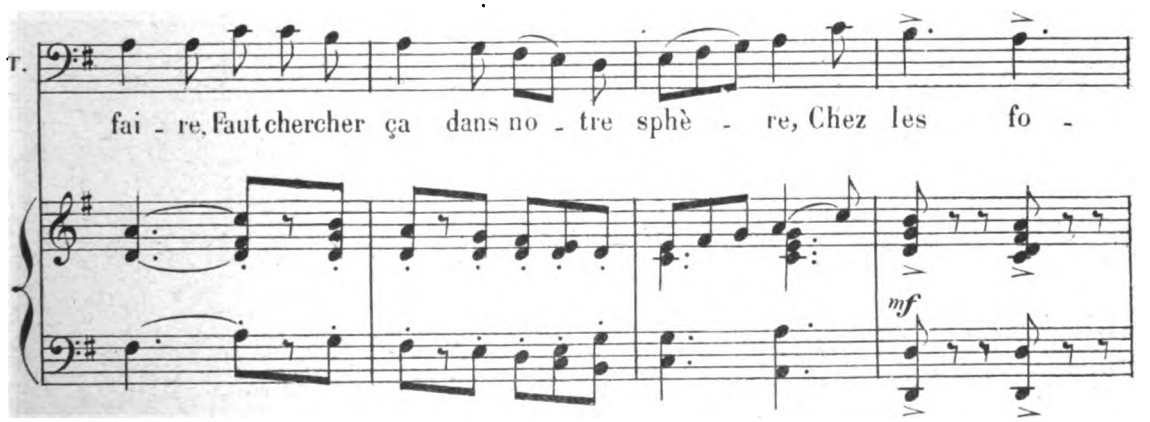
N° 2. **All° energico.**

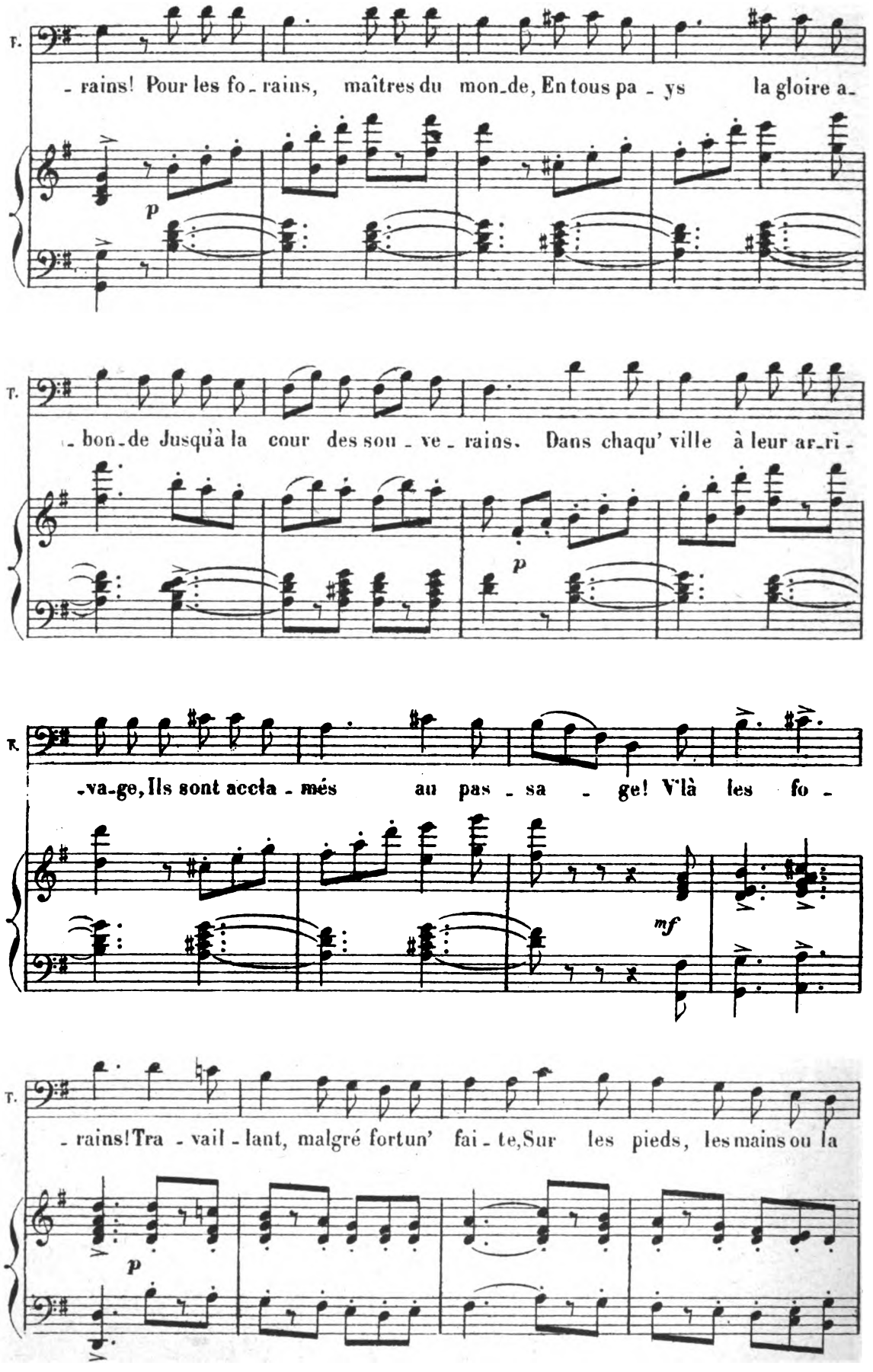


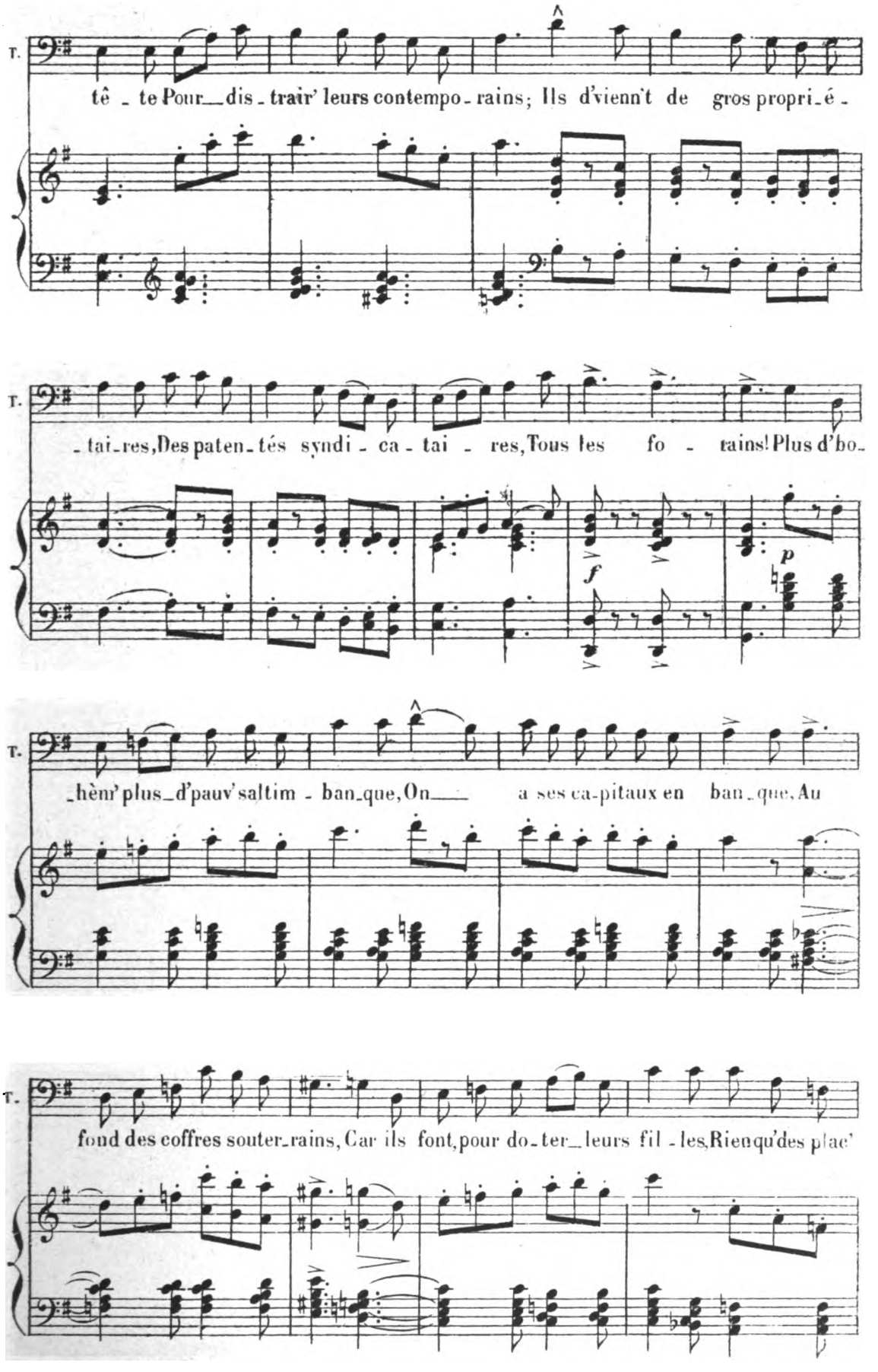
TOULOUSE.

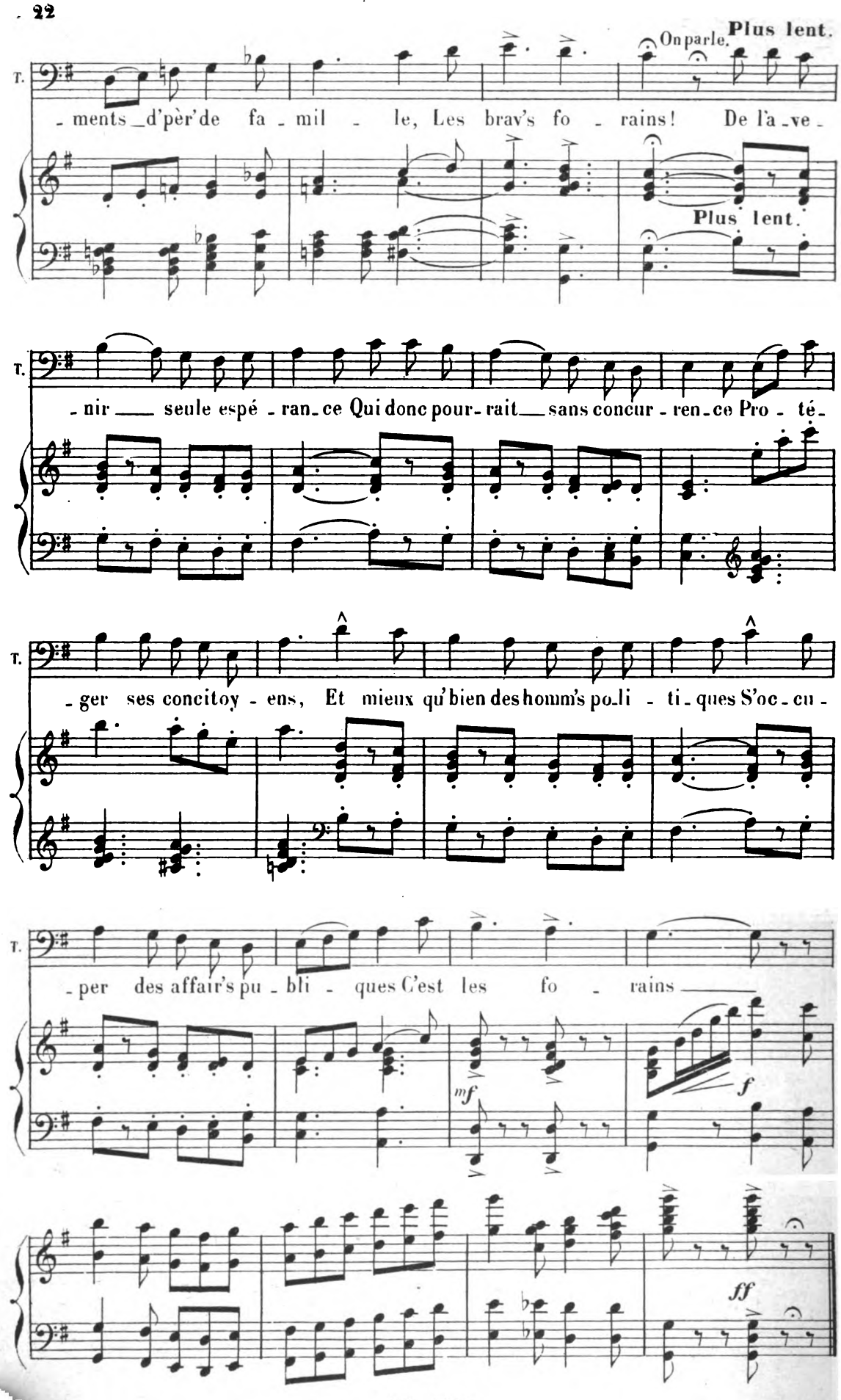







T.
- rains! Pour les fo - rains, maîtres du mon_de, En tous pa - ys la gloire a_
p
T.
- bon_de Jusqu'à la cour des sou - ve - rains. Dans chaqu' ville à leur ar_ri -
p
T.
-va_ge, Ils sont accla - més au pas - sa - ge! V'là les fo -
mf
T.
- rains! Tra - vail - lant, malgré fortun' fai - te, Sur les pieds, les mains ou la
p

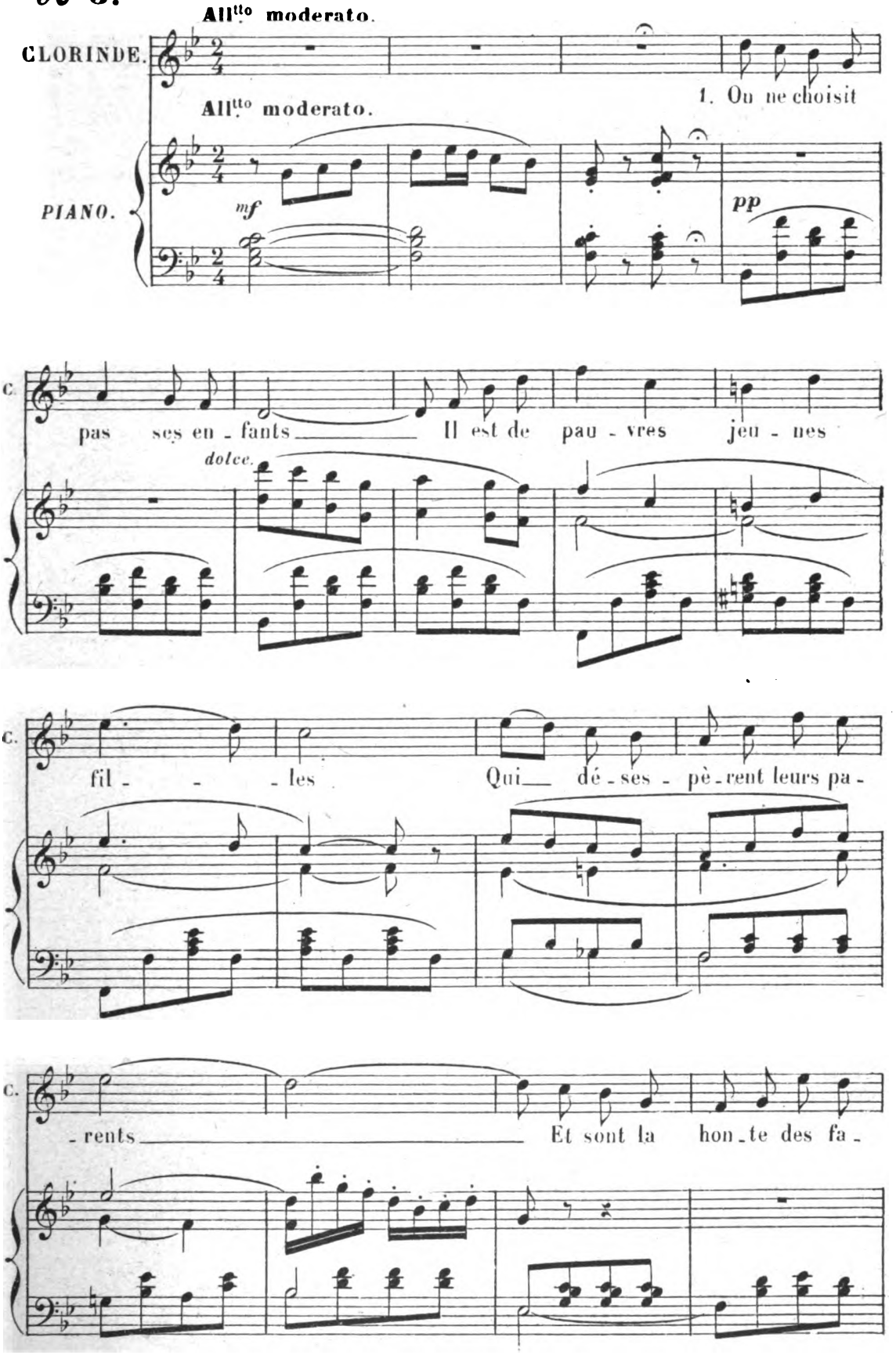

T.
tê - te Pour dis - trair' leurs contempo - rains; Ils d'vienn't de gros propri - é -
T.
- tai - res, Des paten - tés syndi - ca - tai - res, Tous les fo - rains! Plus d'bo -
f
p
T.
- hèm' plus d'pauv' saltim - ban - que, On a ses ca - pitaux en ban - que, Au
T.
fond des coffres souter - rains, Car ils font, pour do - ter leurs fil - les, Rien qu'des plac'

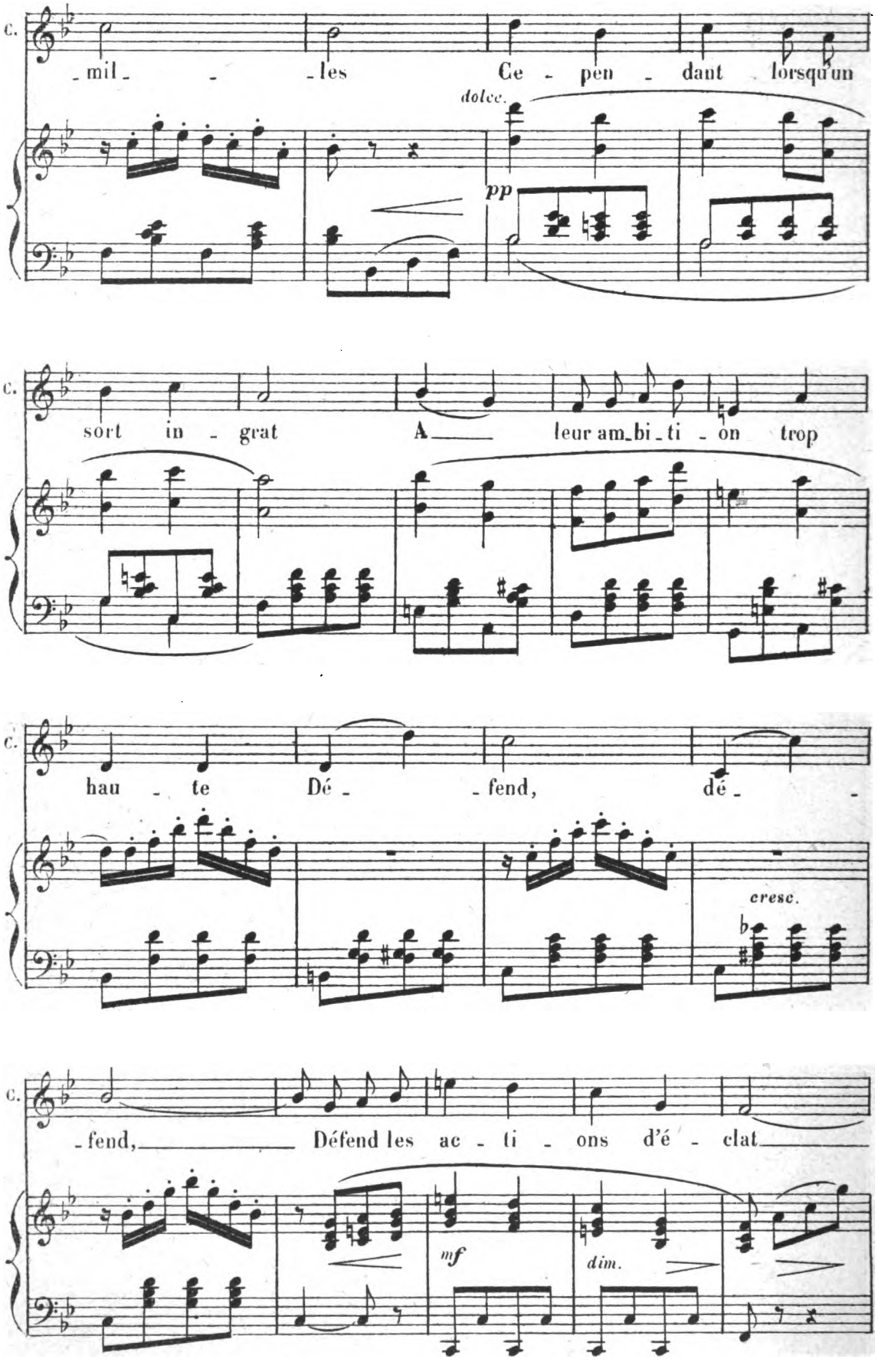

On parle.
Plus lent.
T.
- ments_d'pèr'de fa - mil - le, Les brav's fo - rains! De l'a-ve -
Plus lent.
T.
- nir ___ seule espé - ran-ce Qui donc pour-rait___sans concur - ren-ce Pro - té -
T.
- ger ses concitoy - ens, Et mieux qu'bien des homm's po-li - ti-ques S'oc-cu -
T.
- per des affair's pu - bli - ques C'est les fo - rains ___
mf
f
ff

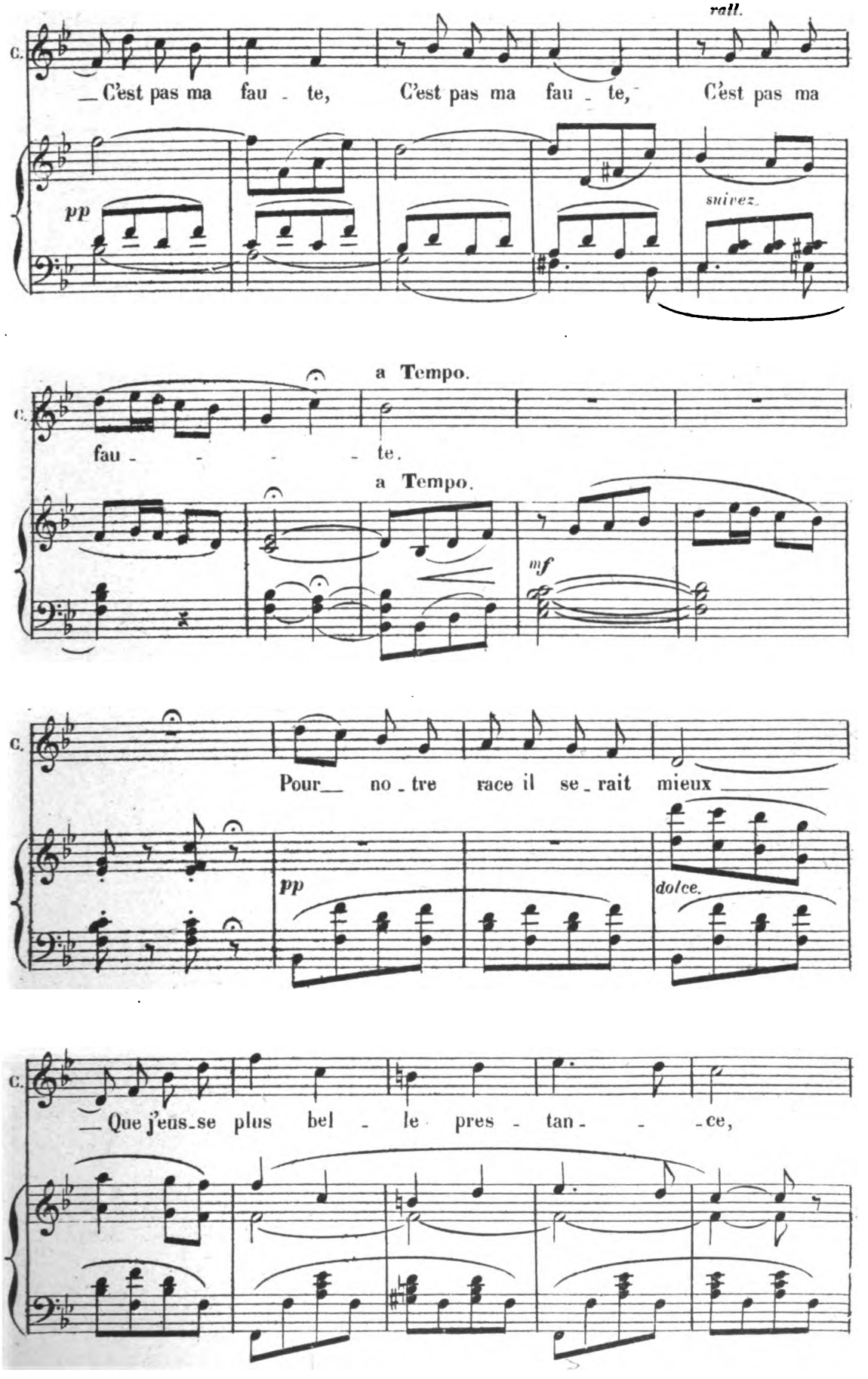
COUPLETS.

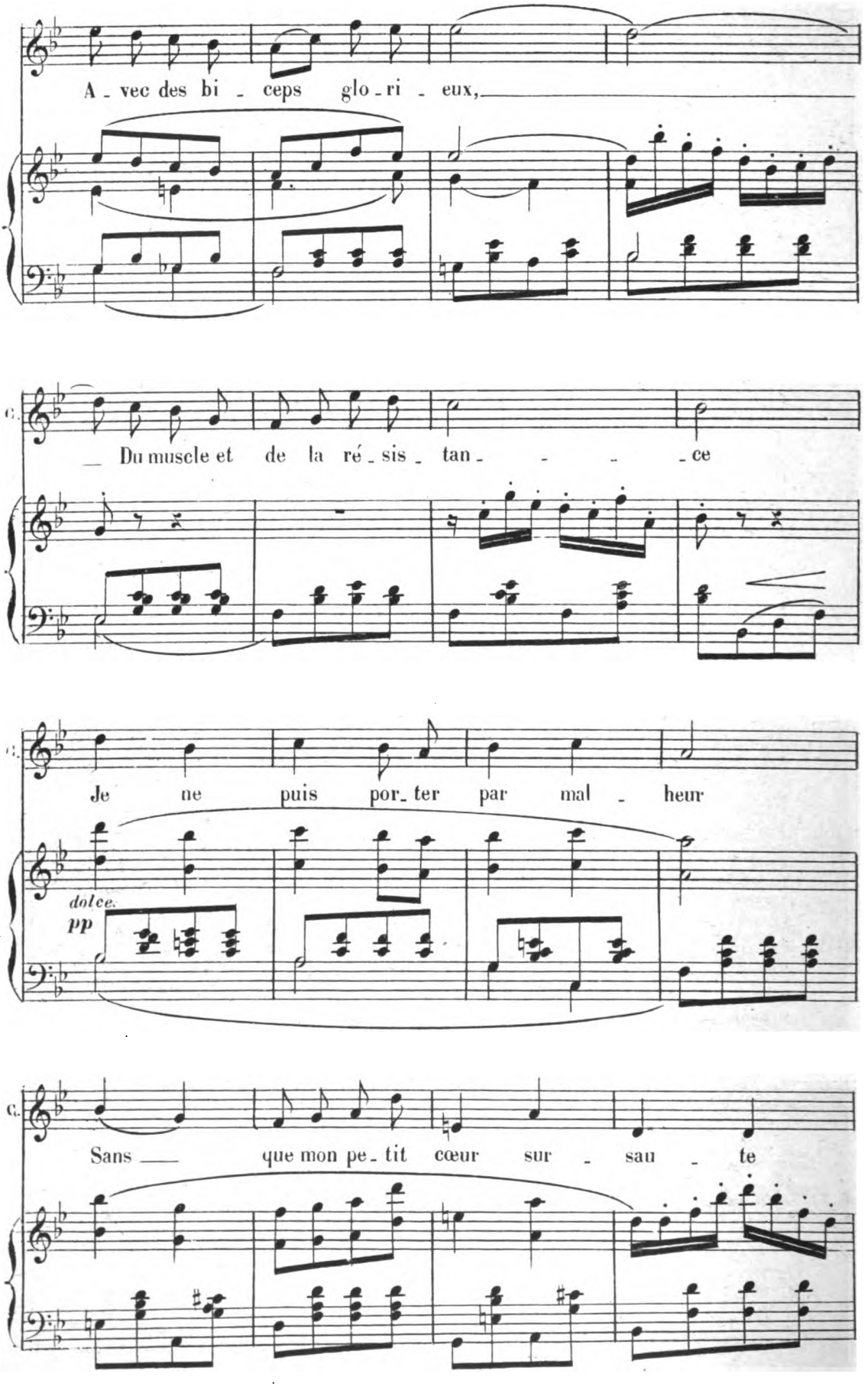
CLORINDE.

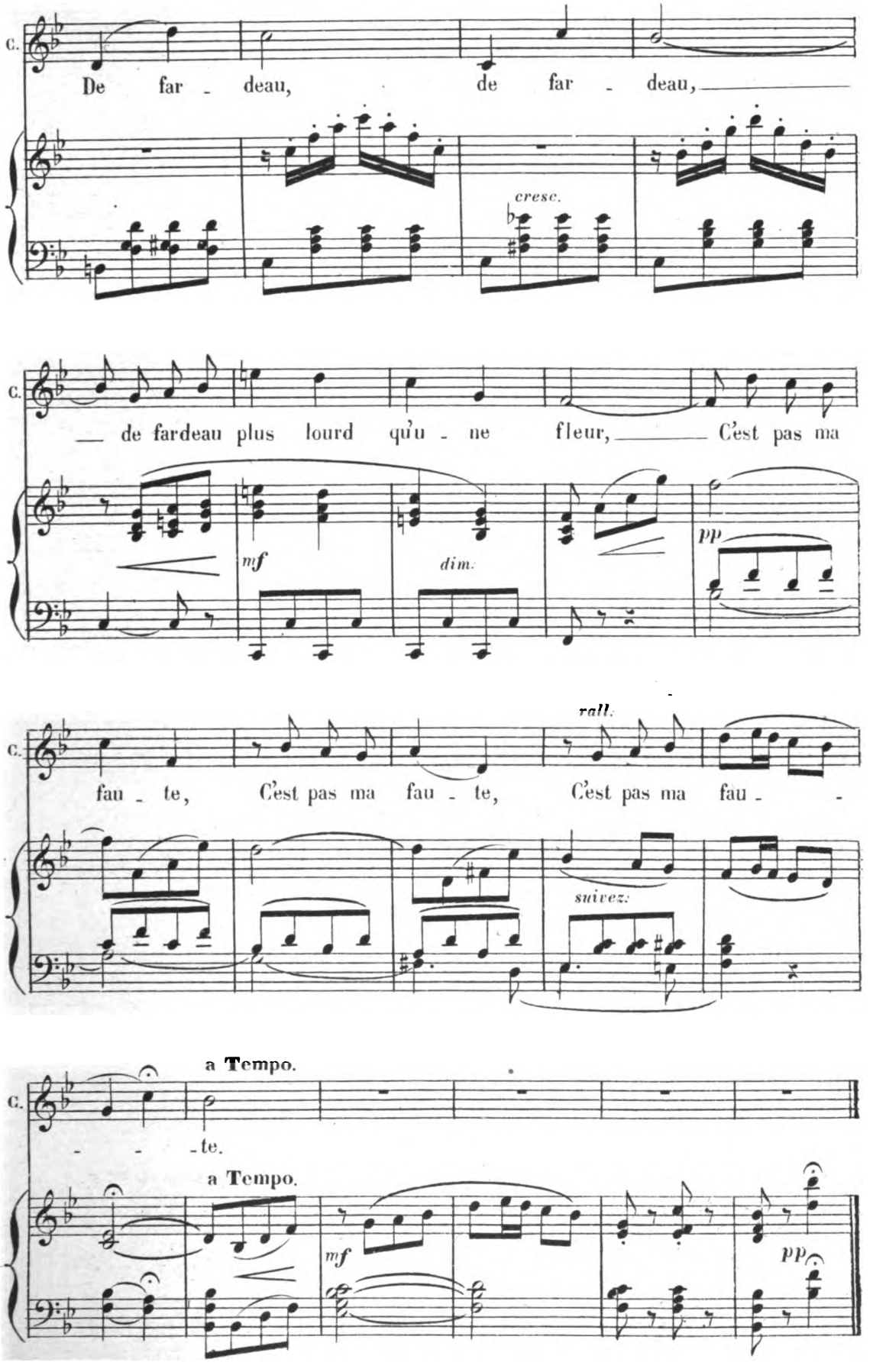
N 3.




C.
mil - les Ce - pen - dant lorsqu'un
dolce.
pp
C.
sort in - grat A leur am-bi-ti - on trop
C.
hau - te Dé - fend, dé -
cresc.
C.
- fend, Défend les ac - ti - ons d'é - clat
mf
dim.


rall.
C.
— C'est pas ma fau - te, C'est pas ma fau - te, C'est pas ma
pp
suivez.
a Tempo.
C.
fau - - - - te.
a Tempo.
mf
C.
Pour — no - tre race il se - rait mieux
pp
dolce.
C.
— Que j'eus-se plus bel - le pres - tan - - ce,

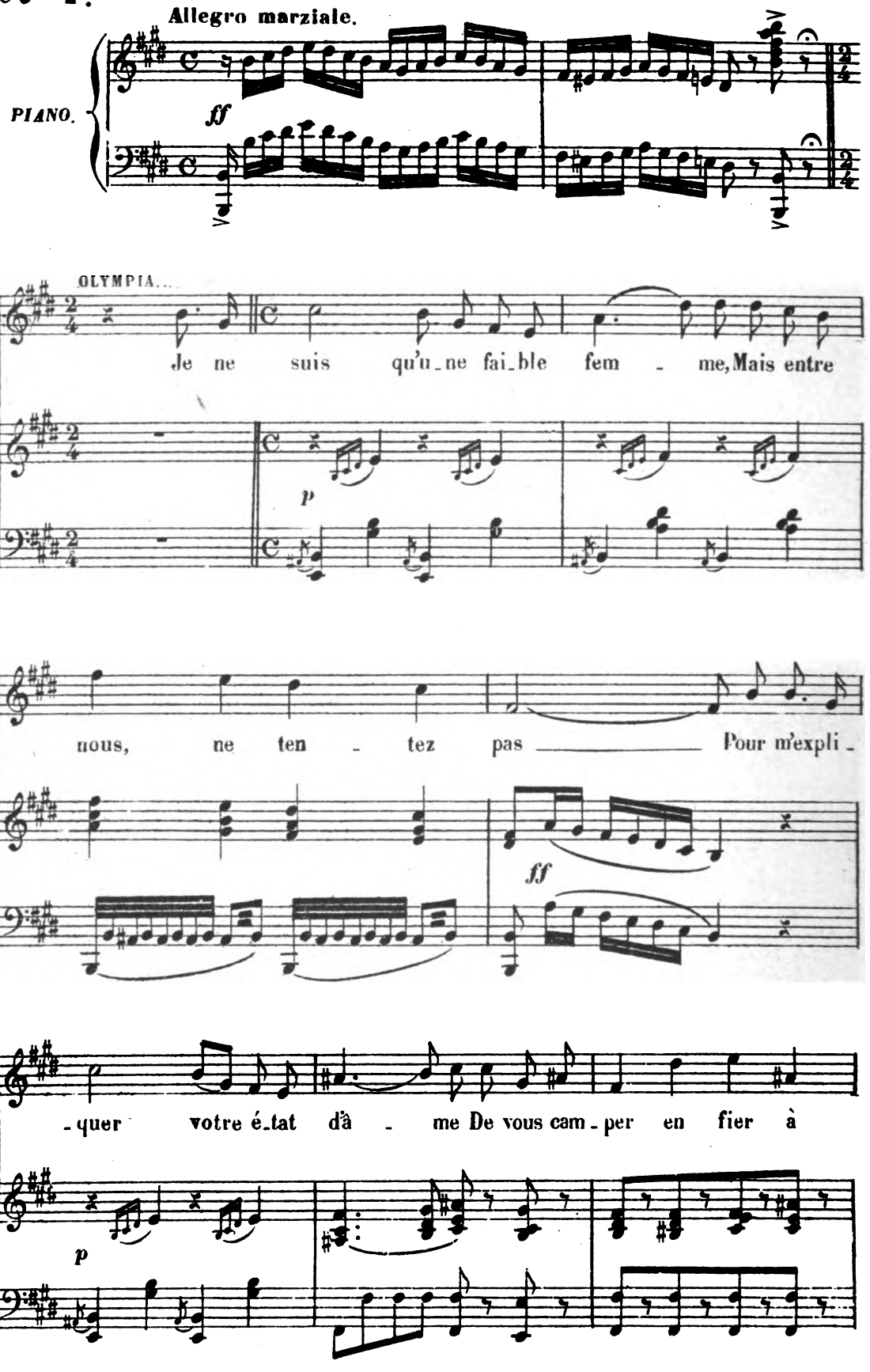

A - vec des bi - ceps glo - ri - eux,
C.
Du muscle et de la ré - sis - tan - - - - ce
C.
Je ne puis por - ter par mal - heur
dolce.
pp
C.
Sans que mon pe - tit cœur sur - sau - te

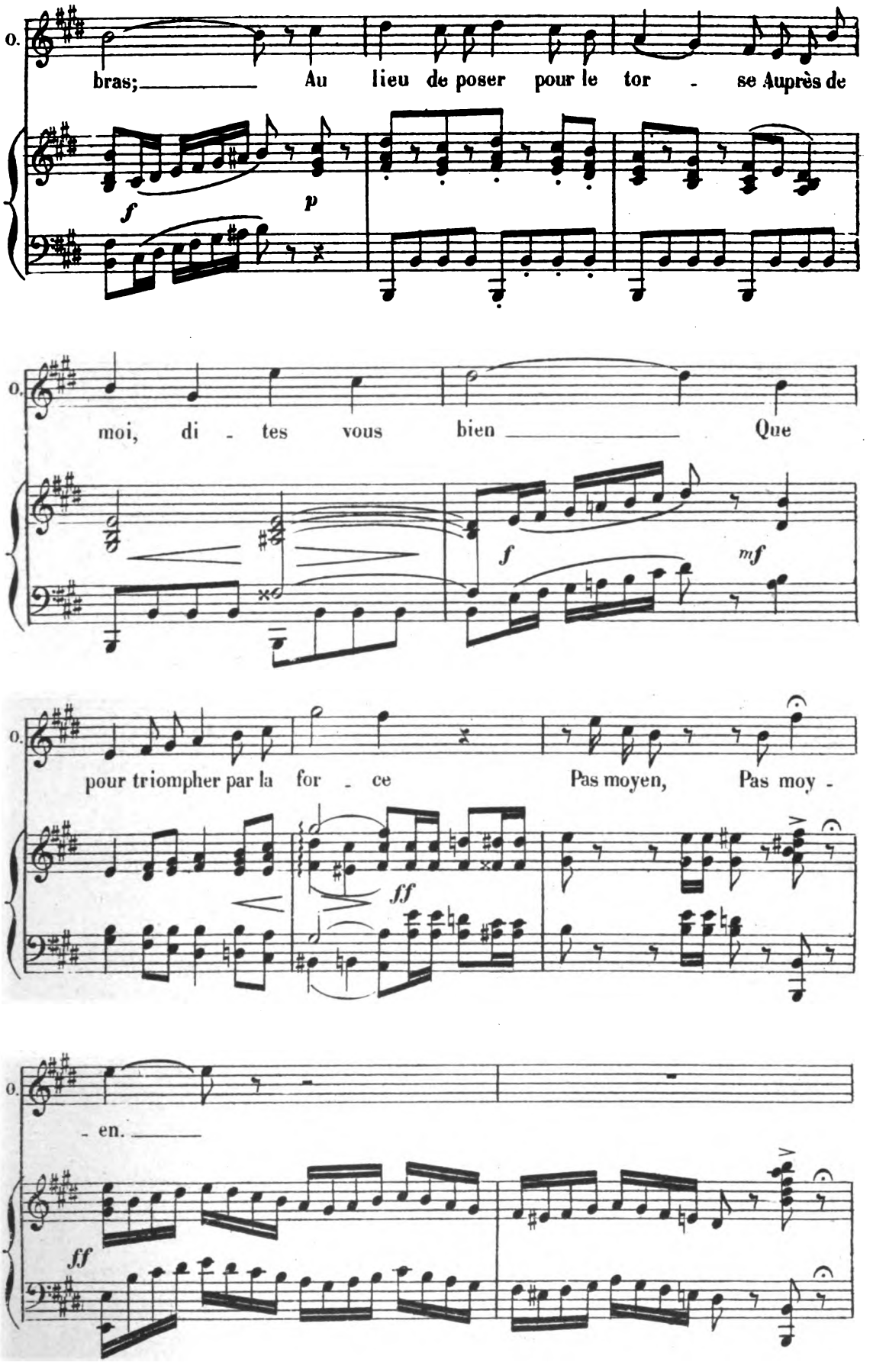

C.
De far - deau, de far - deau,
cresc.
C.
— de fardeau plus lourd qu'u - ne fleur, — C'est pas ma
mf
dim.
pp
C.
fau - te, C'est pas ma fau - te, C'est pas ma fau -
rall.
suivez.
a Tempo.
C.
- - -te.
a Tempo.
mf
pp

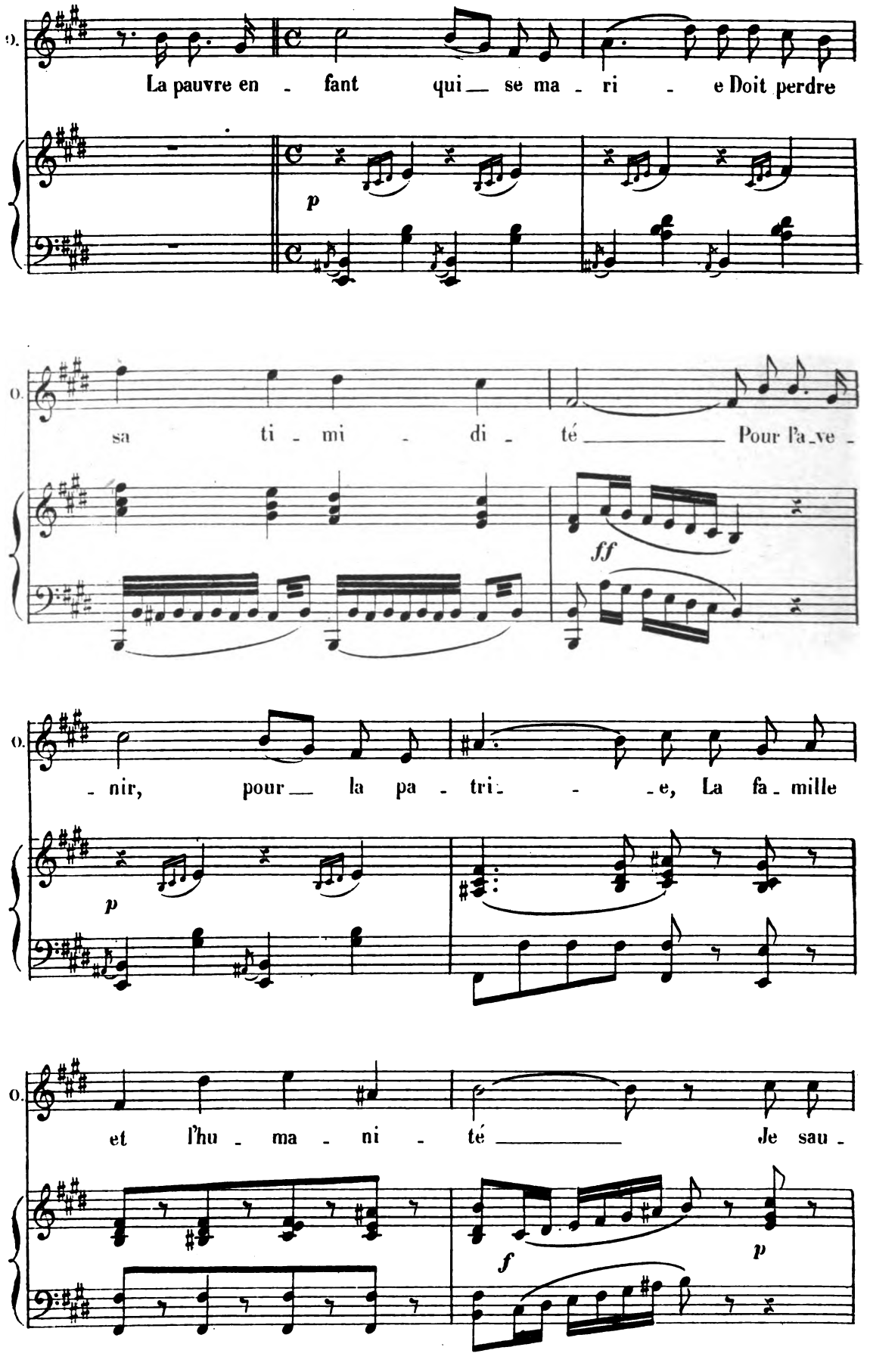
COUPLETS

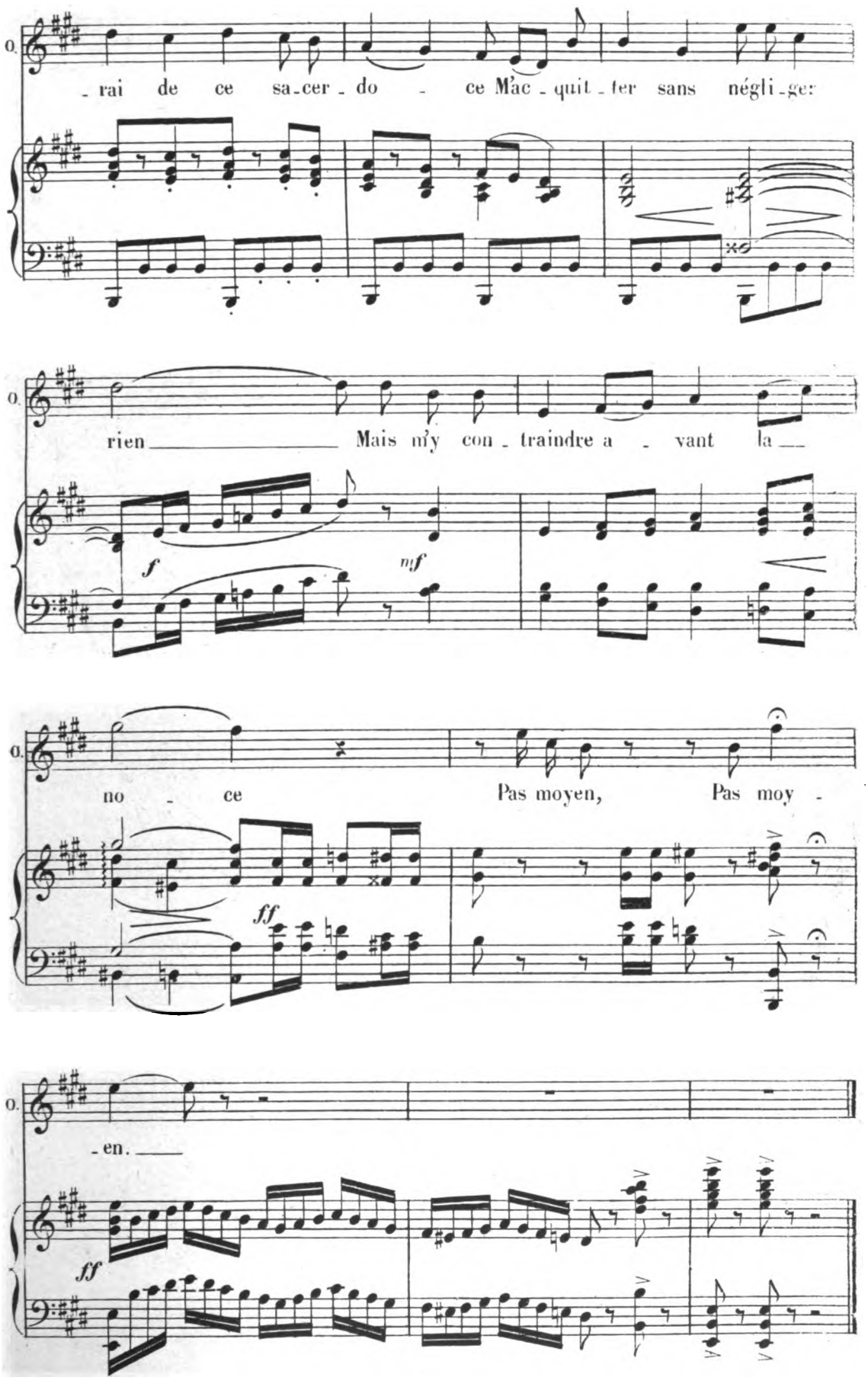
OLYMPIA.

N° 4.




O.
bras; Au lieu de poser pour le tor - se Auprès de
f
p
O.
moi, di - tes vous bien Que
f
mf
O.
pour triompher par la for - ce Pas moyen, Pas moy -
ff
O.
- en.
ff

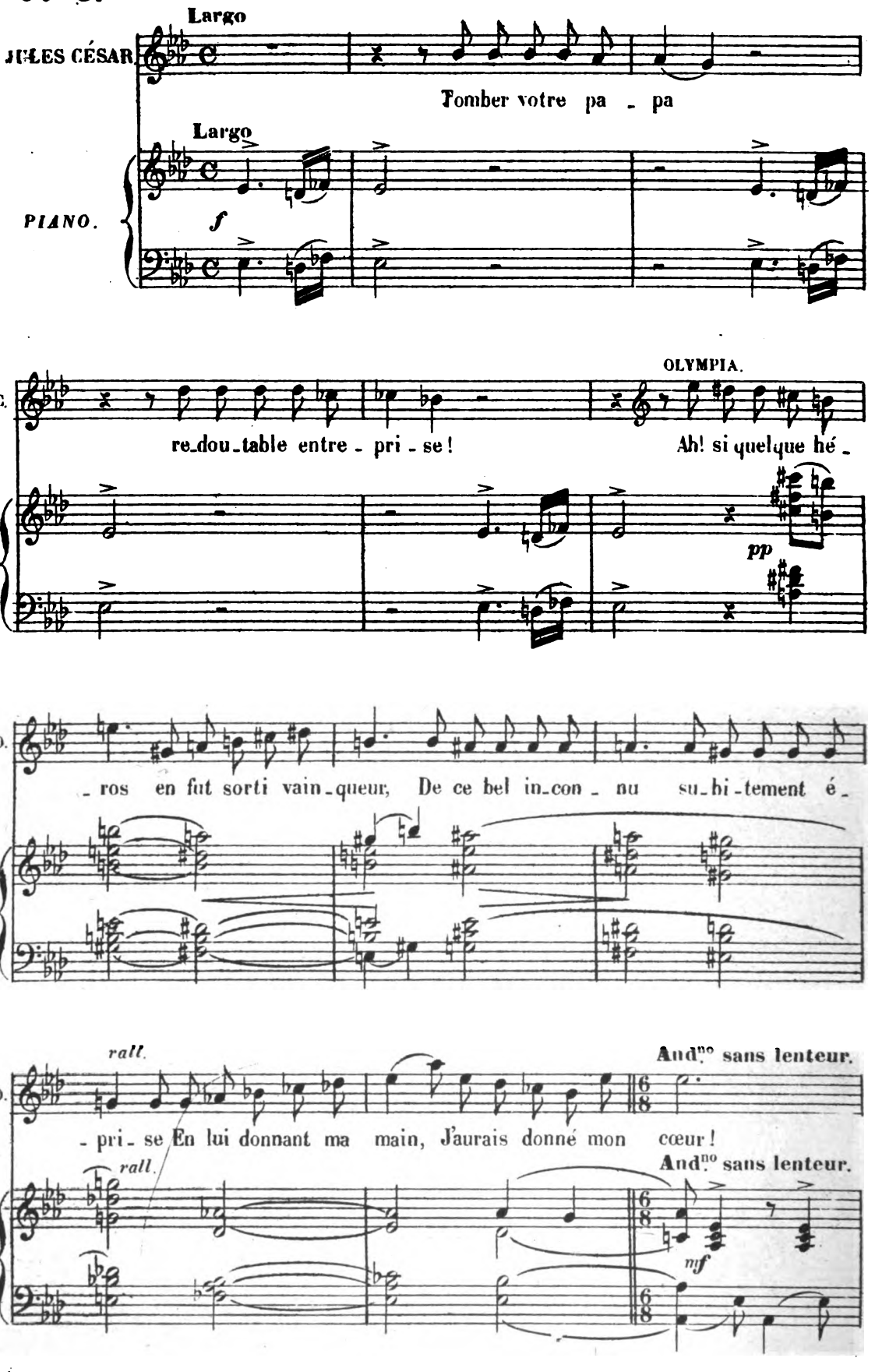

La pauvre en - fant qui_ se ma - ri - e Doit perdre
p
sa ti - mi - di - té _____ Pour l'a_ve -
ff
- nir, pour_ la pa - tri_ - _e, La fa - mille
p
et l'hu - ma - ni - té _____ Je sau -
f
p

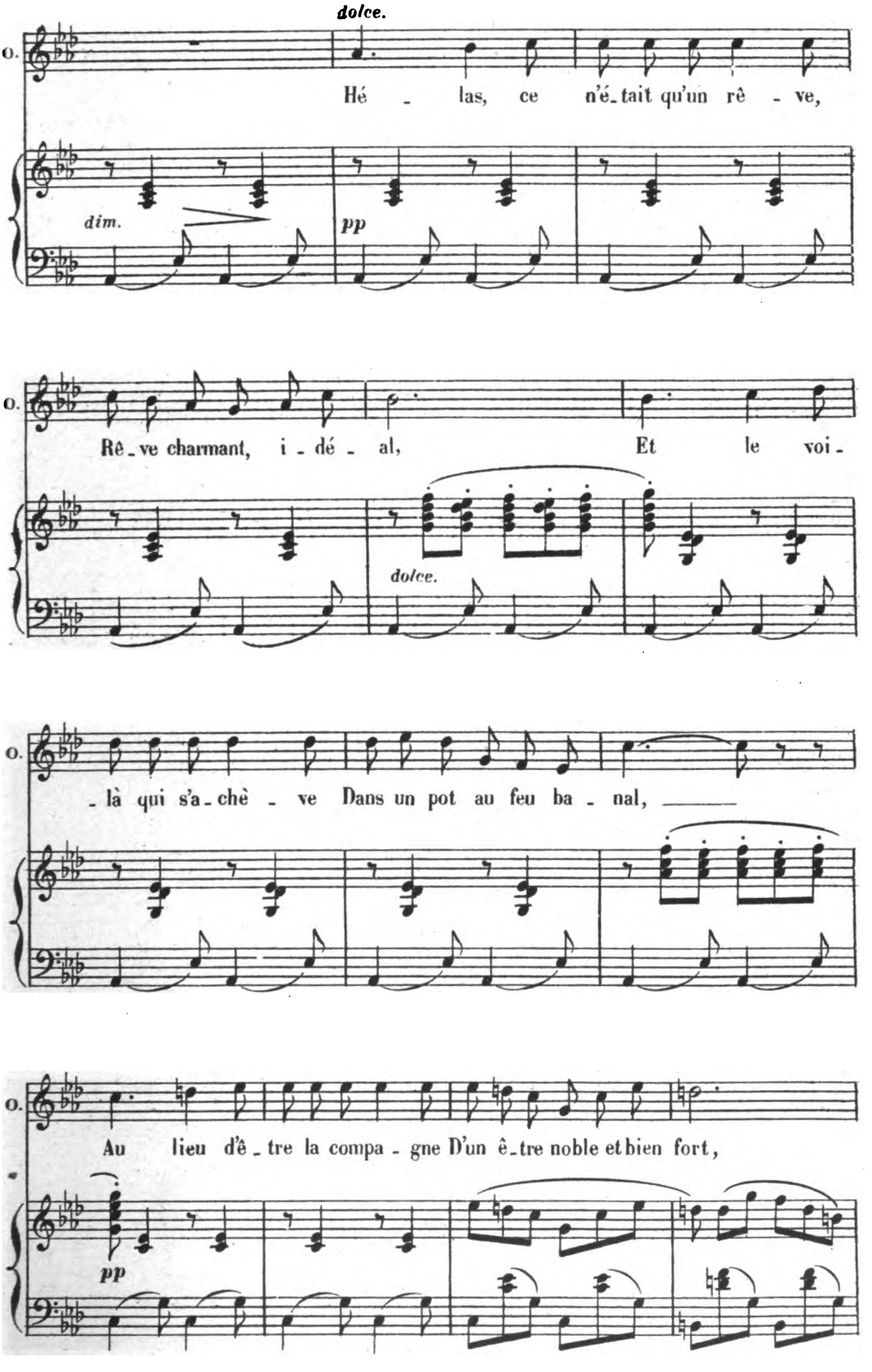

O.
- rai de ce sa-cer - do - ce Mac - quit - ter sans négli-ger
O.
rien Mais m'y con - traindre a - vant la
f
mf
O.
no - ce Pas moyen, Pas moy -
ff
O.
- en.
ff

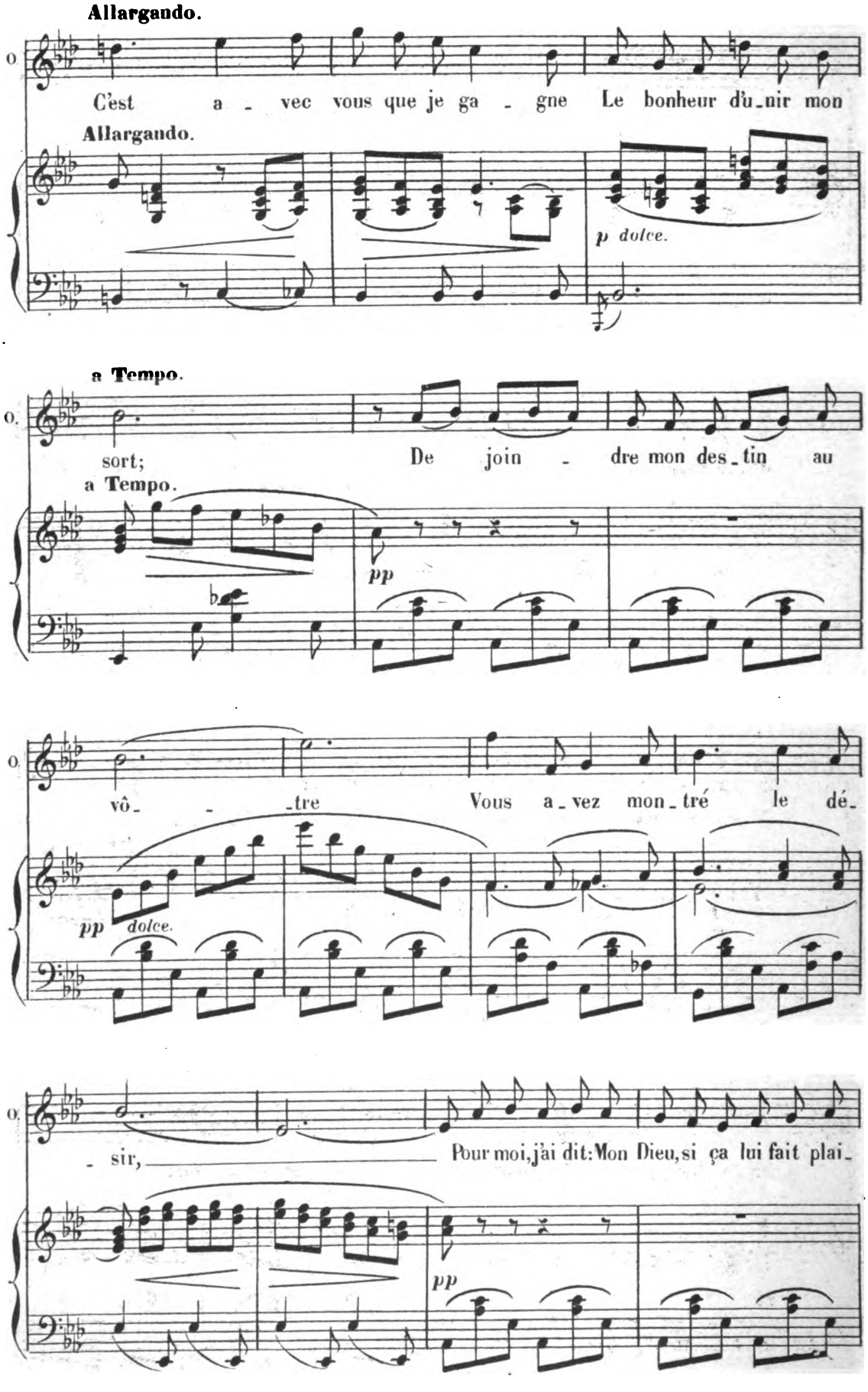
DUETTO

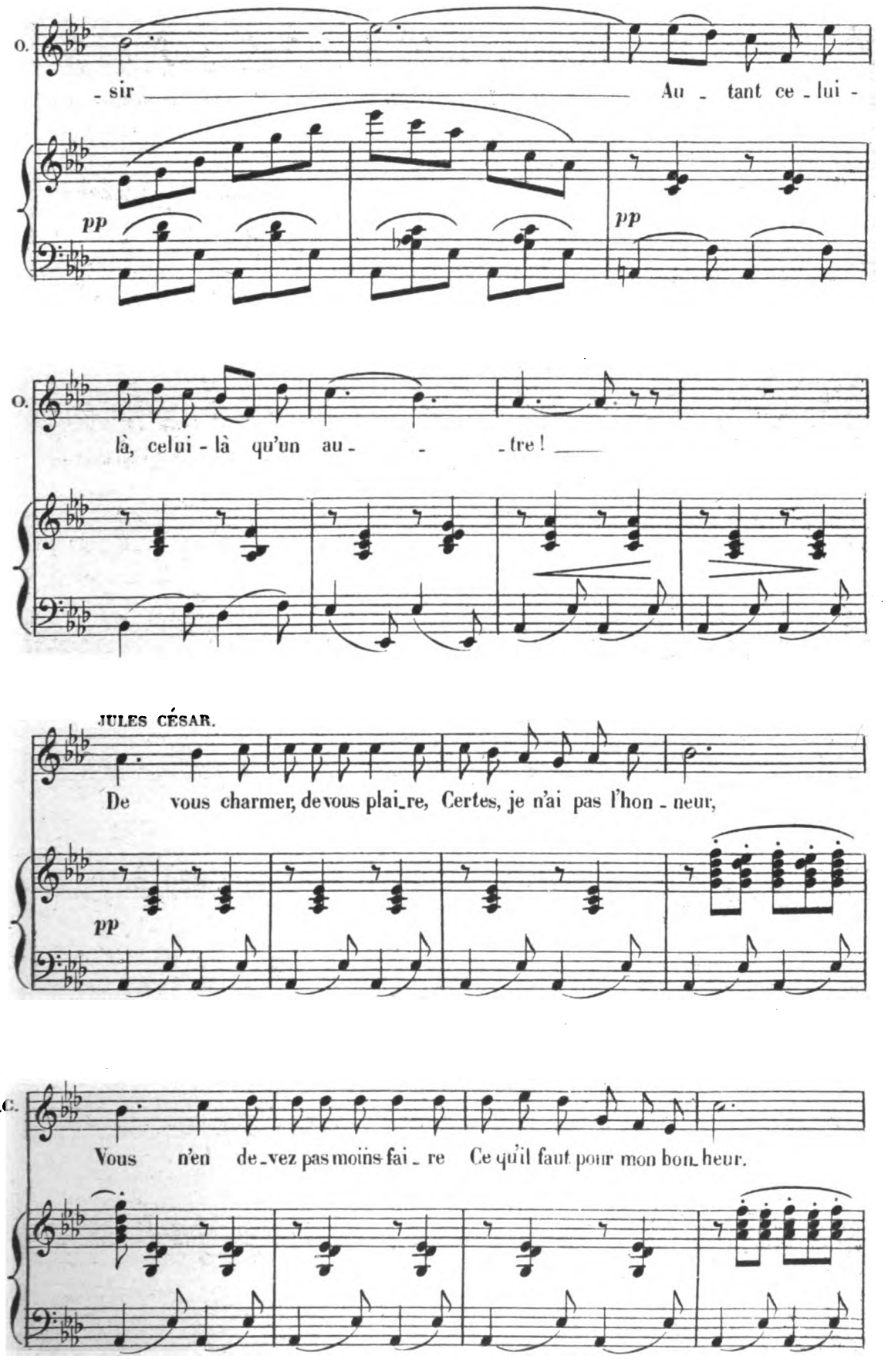
OLYMPIA, JULES CÉSAR.

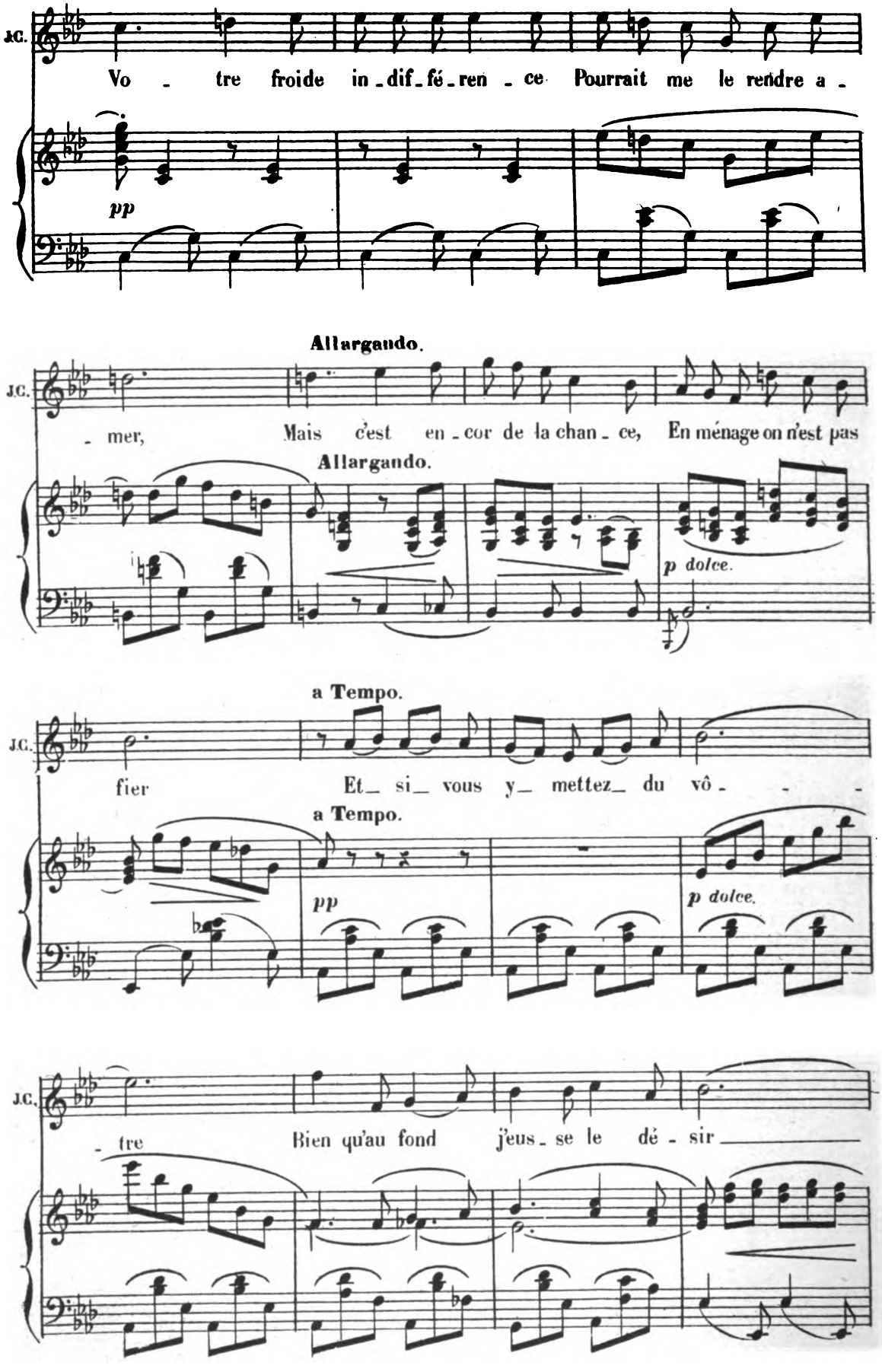
N° 5.

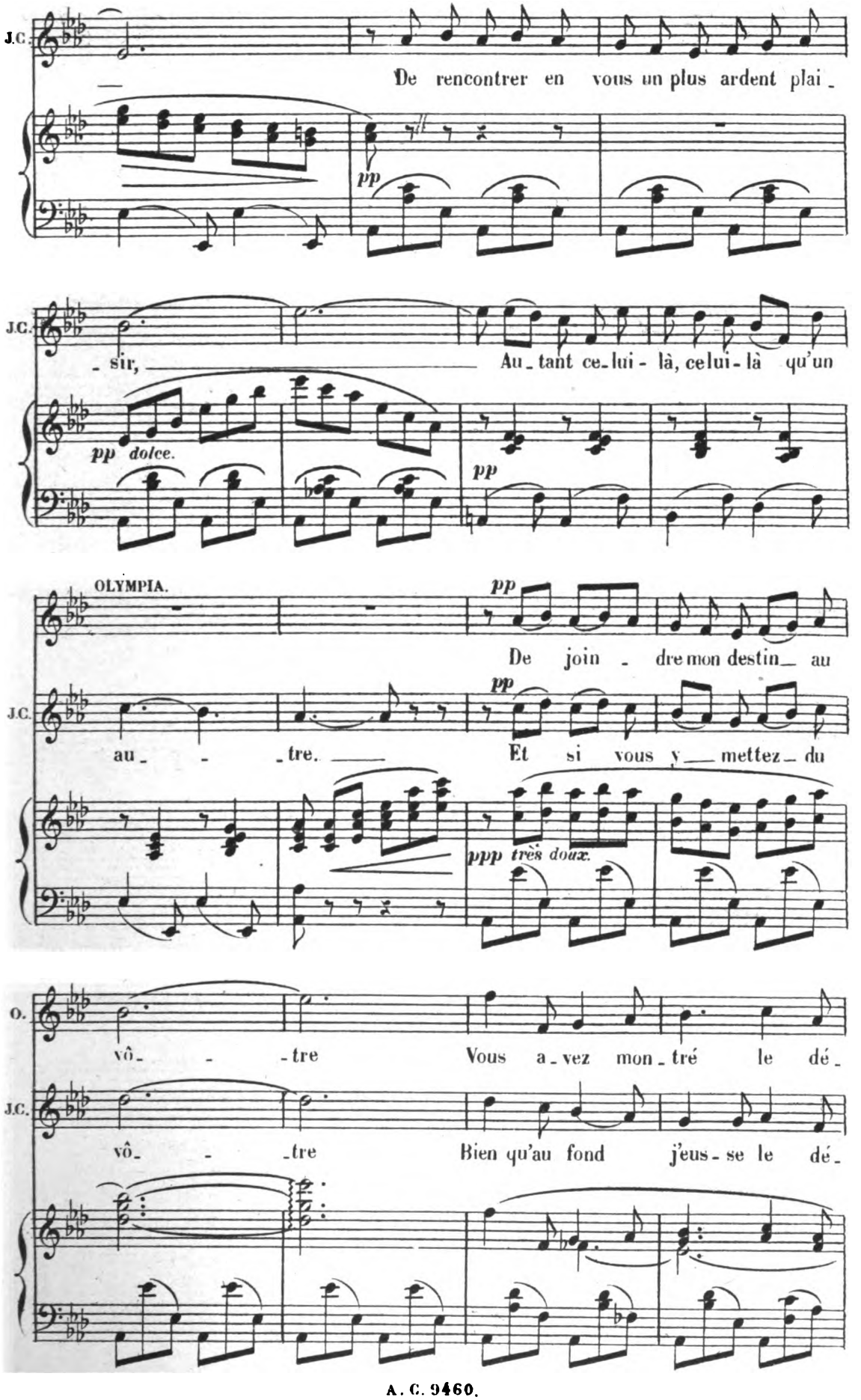


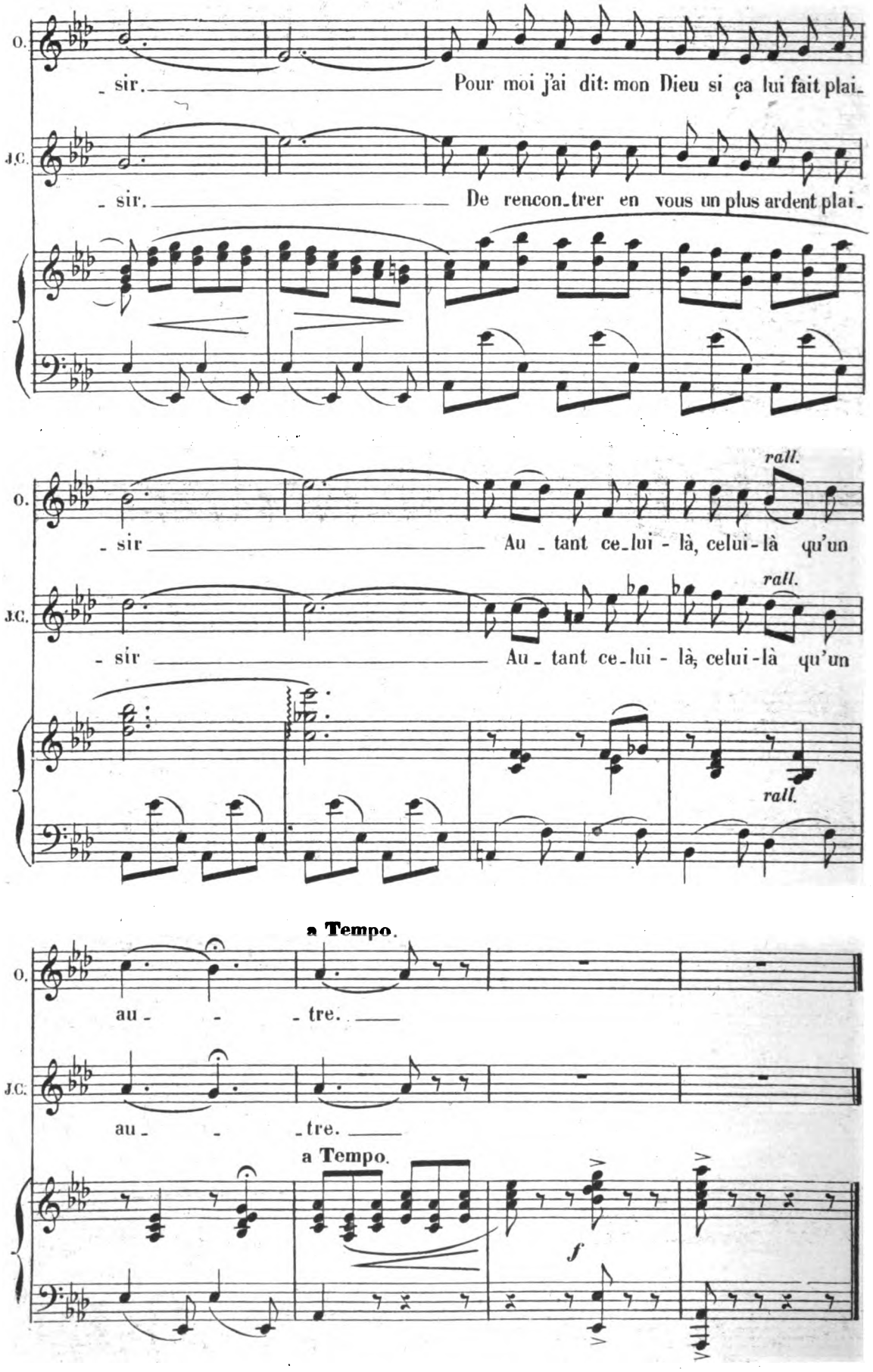

dolce.
O.
Hé - las, ce n'é-tait qu'un rê - ve,
dim.
pp
O.
Rê-ve charmant, i - dé - al, Et le voi-
dolce.
O.
-là qui s'a-chè - ve Dans un pot au feu ba - nal, ——
O.
Au lieu d'ê-tre la compa - gne D'un ê-tre noble et bien fort,
pp


Allargando.
C'est a - vec vous que je ga - gne Le bonheur d'u-nir mon
Allargando.
p dolce.
a Tempo.
sort; De join - dre mon des-tin au
a Tempo.
pp
vô- - -tre Vous a-vez mon-tré le dé-
pp dolce.
- sir, Pour moi, j'ai dit: Mon Dieu, si ça lui fait plai-
pp


O.
- sir
Au - tant ce - lui -
pp
pp
O.
là, celui - là qu'un au - - - tre !
JULES CÉSAR.
De vous charmer, de vous plai_re, Certes, je n'ai pas l'hon - neur,
pp
J.C.
Vous n'en de_vez pas moins fai - re Ce qu'il faut pour mon bon_heur.


J.C.
Vo - tre froide in-dif-fé-ren-ce Pourrait me le rendre a -
pp
Allargando.
J.C.
- mer, Mais c'est en-cor de la chan-ce, En ménage on n'est pas
Allargando.
p dolce.
a Tempo.
J.C.
fier Et- si- vous y- mettez- du vô- - -
a Tempo.
pp
p dolce.
J.C.
- tre Bien qu'au fond j'eus-se le dé-sir


J.C.
De rencontrer en vous un plus ardent plai_
pp
J.C.
_ sir, Au_tant ce_lui - là, celui - là qu'un
pp dolce.
pp
OLYMPIA.
pp
De join - dre mon destin_ au
J.C.
pp
au_ _ _tre. Et si vous y_ mettez_ du
ppp très doux.
O.
vô_ _ _tre Vous a_vez mon_tré le dé_
J.C.
vô_ _ _tre Bien qu'au fond j'eus - se le dé_


O.
- sir. Pour moi j'ai dit: mon Dieu si ça lui fait plai-
J.C.
- sir. De rencon-trer en vous un plus ardent plai-
O.
- sir Au - tant ce-lui - là, celui-là qu'un
rall.
J.C.
- sir Au - tant ce-lui - là, celui-là qu'un
rall.
a Tempo.
O.
au - - - tre.
J.C.
au - - - tre.
a Tempo.
f

DUETTO.

CLORINDE, PAUL.

N° 6.

All.tto ben mod.to

PIANO.

p

sfz

CLORINDE.

Ex_cu_sez-

rit.

Tempo.

pp

C.

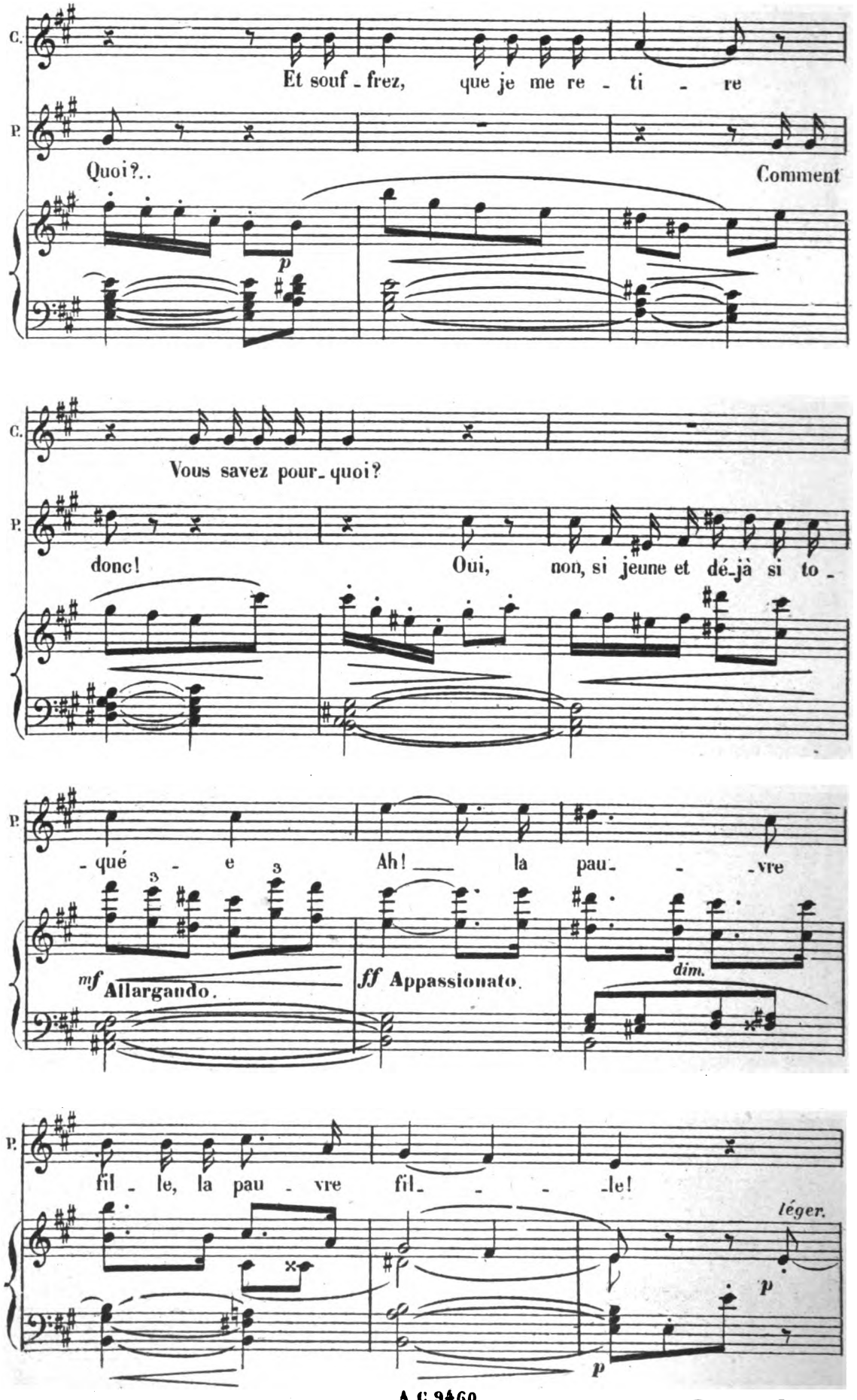
moi mon_sieur, si je ne puis rien di_ _re,

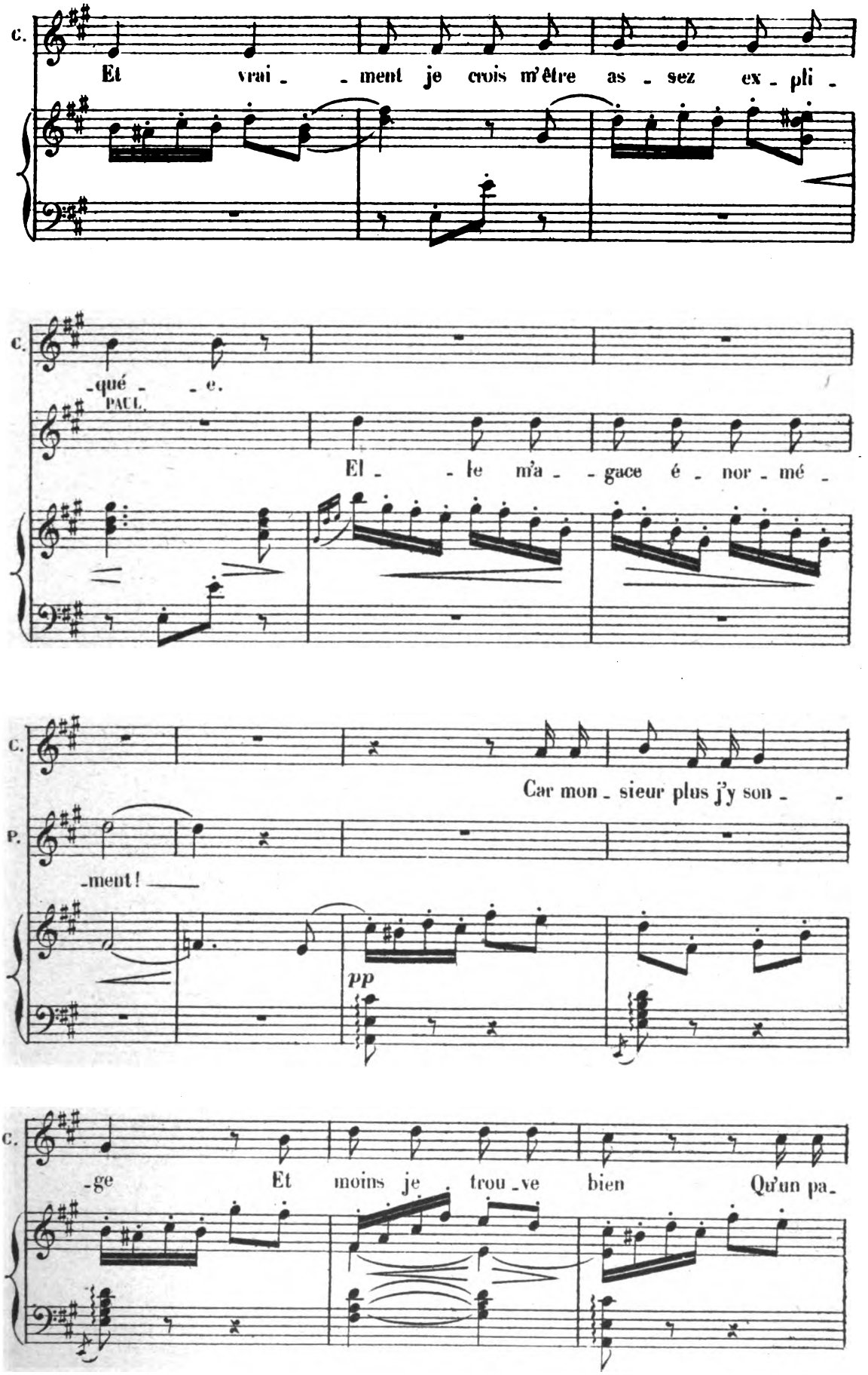
C.

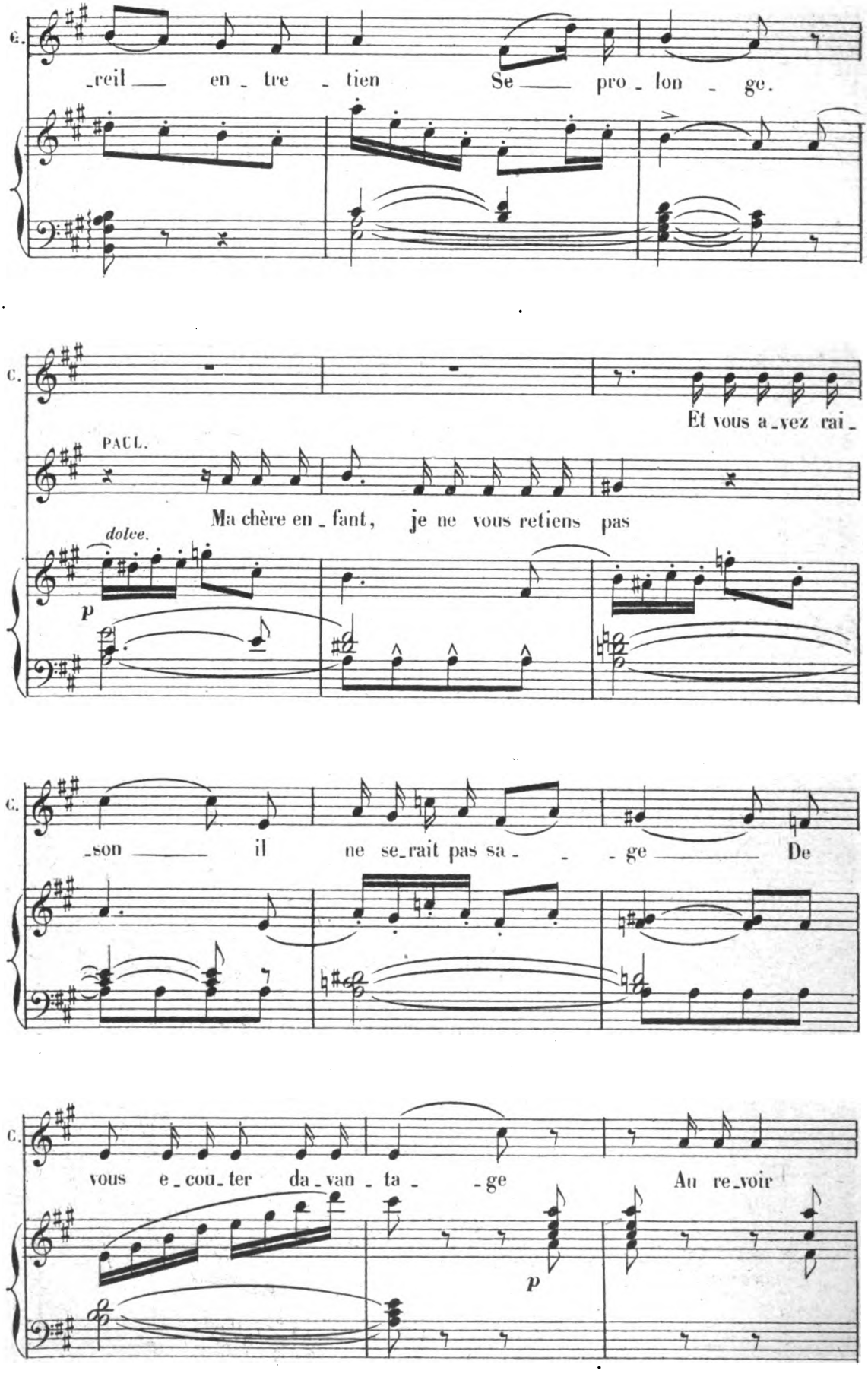
Compre_nez mon si_len_ce,

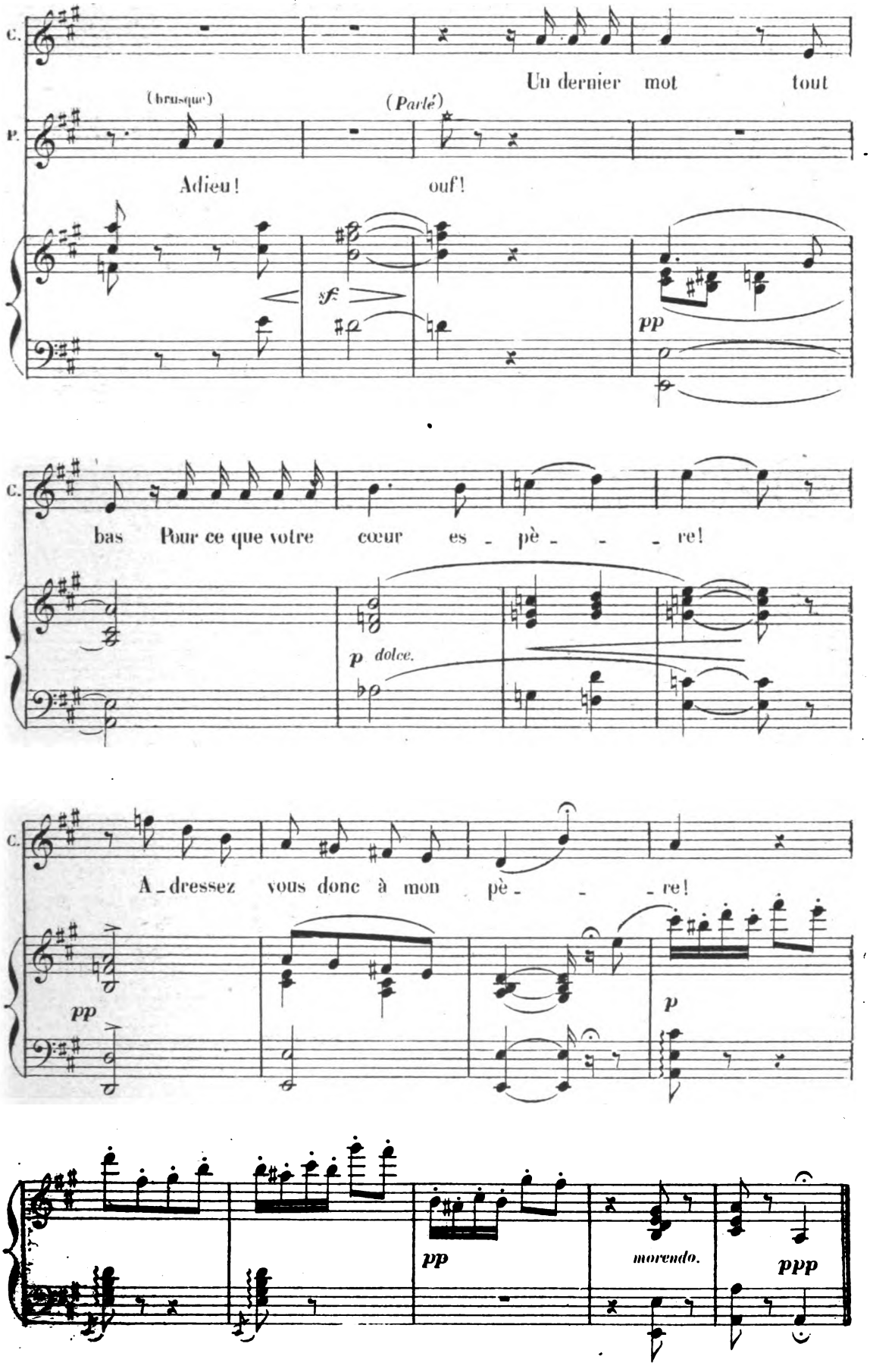
PAUL.

Hein!...


C.
Et souf - frez, que je me re - ti - re
P.
Quoi?..
Comment
p
C.
Vous savez pour - quoi?
P.
donc!
Oui, non, si jeune et dé - jà si to -
P.
- qué - e
Ah! la pau - - vre
mf Allargando.
ff Appassionato.
dim.
P.
fil - le, la pau - vre fil - - - le!
léger.
p
p


C.
Et vrai - - ment je crois m'être as - sez ex - pli -
C.
- qué - - e.
PAUL.
El - - le m'a - - gace é - nor - mé -
C.
Car mon - sieur plus j'y son - -
P.
- ment!
pp
C.
- ge Et moins je trou - ve bien Qu'un pa -


C.
reil — en - tre - tien Se — pro - lon - ge.
C.
Et vous a - vez rai -
PAUL.
Ma chère en - fant, je ne vous retiens pas
dolce.
p
C.
- son — il ne se - rait pas sa - - - ge — De
C.
vous e - cou - ter da - van - ta - - ge Au re - voir
p

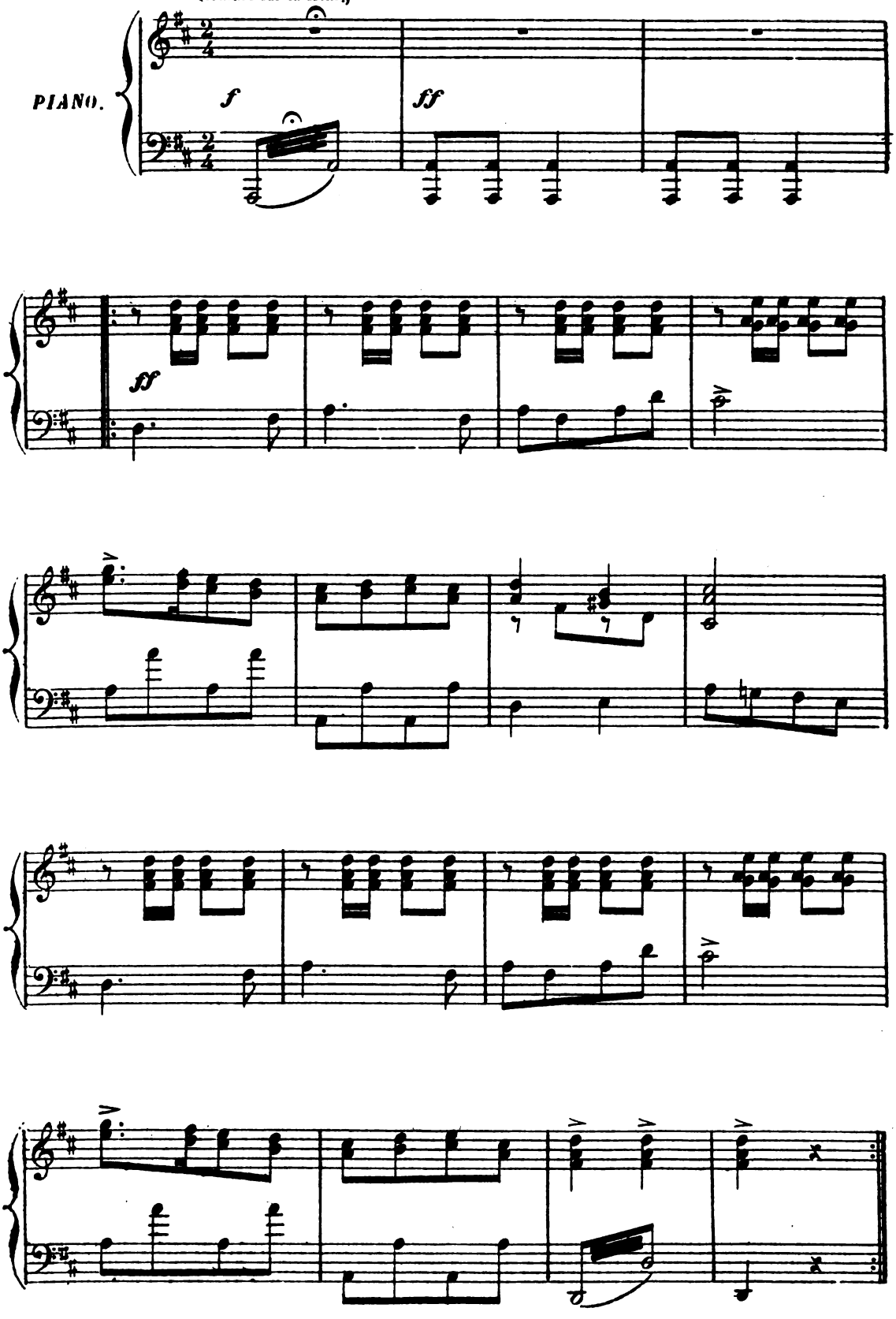

C.
Un dernier mot tout
(brusque)
(Parlé)
P.
Adieu!
ouf!
sf
pp
C.
bas Pour ce que votre cœur es - pè - - - re!
p dolce.
C.
A - dressez vous donc à mon pè - - - re!
pp
p
pp
morendo.
ppp

MUSIQUE DE SCÈNE.

N° 6bis

All.o assai.
(Fanfare sur la scène.)

PIANO.

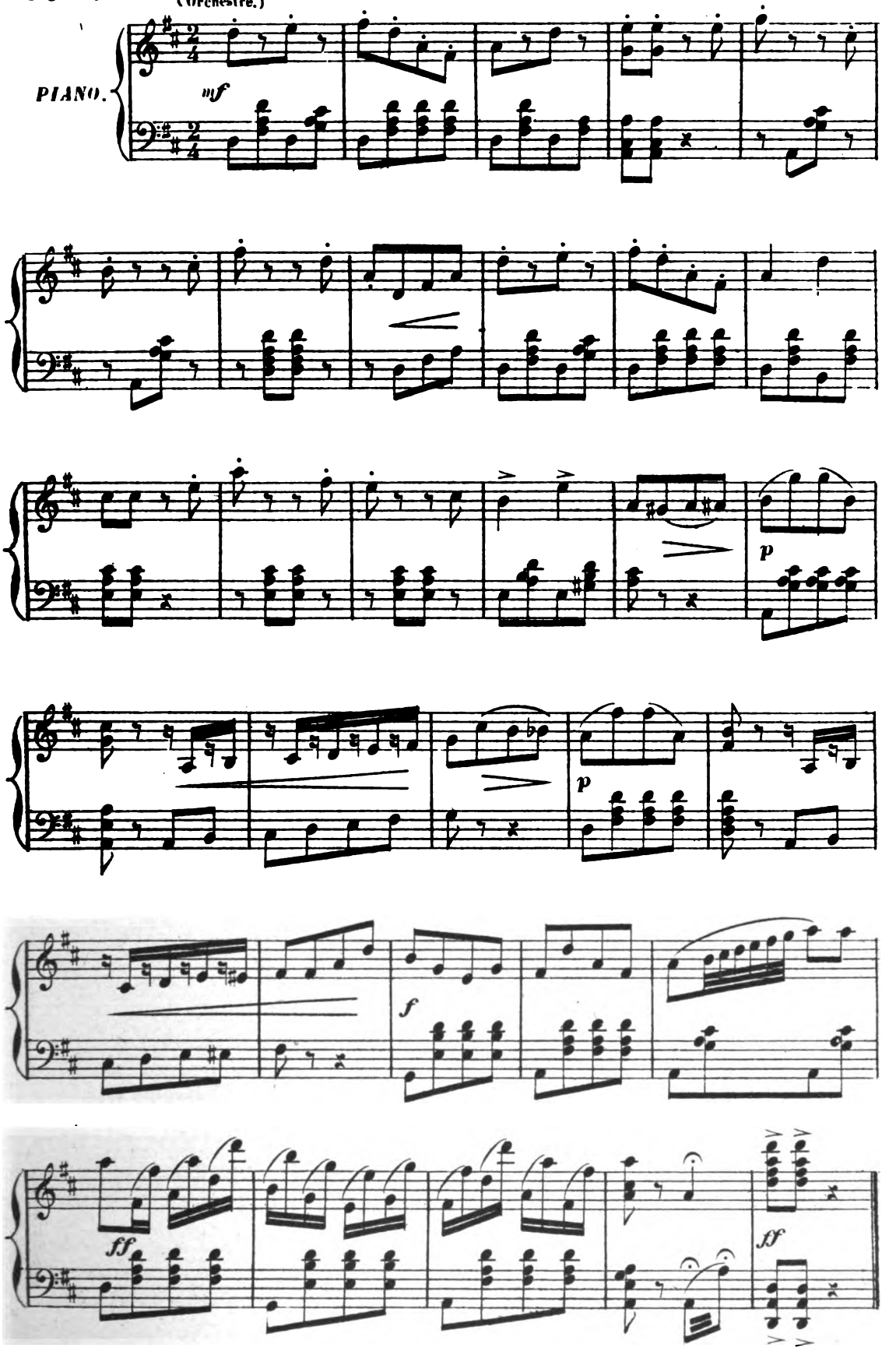


MUSIQUE DE SCÈNE.

N° 6ter

All° assai.
(Orchestre.)

PIANO.

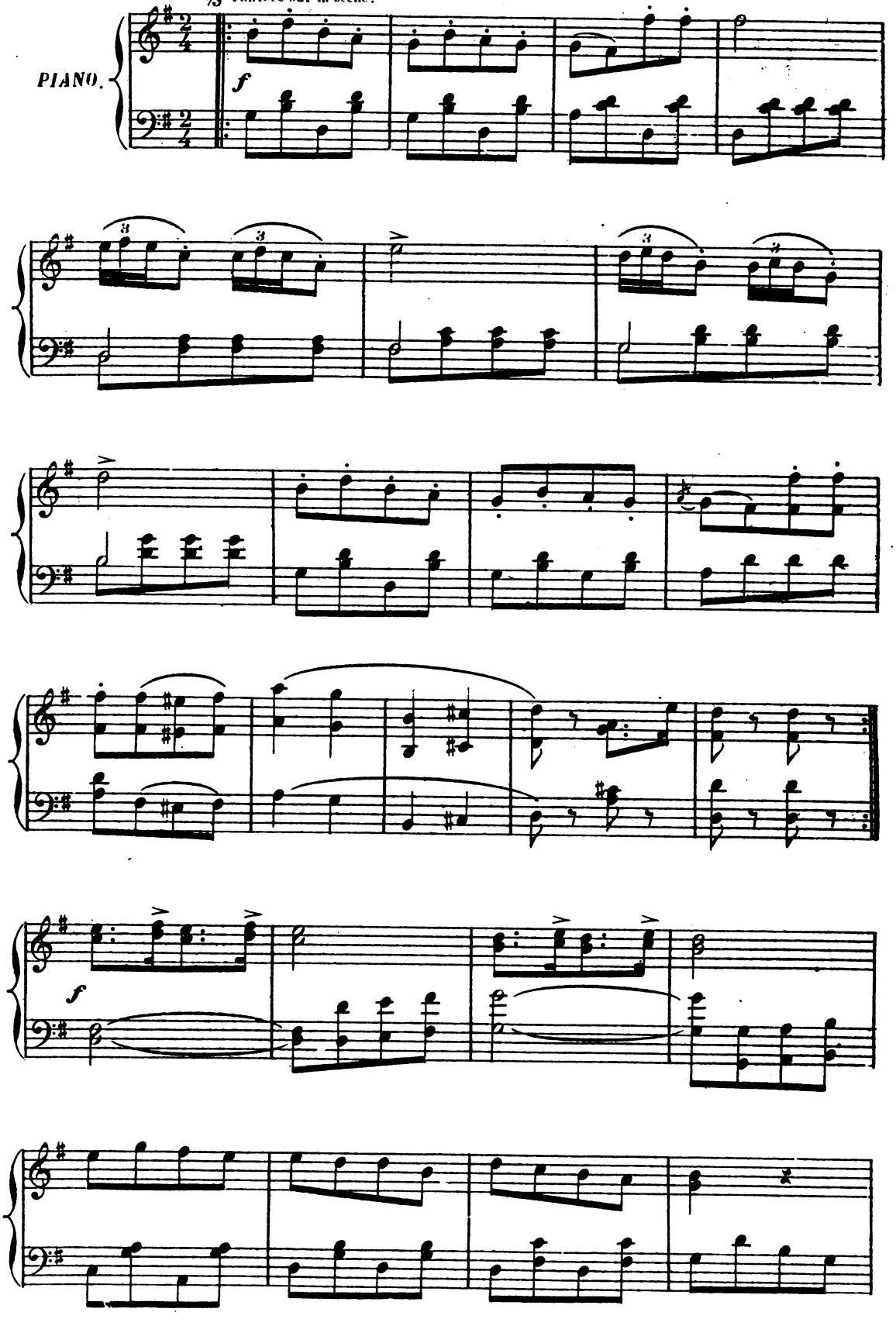


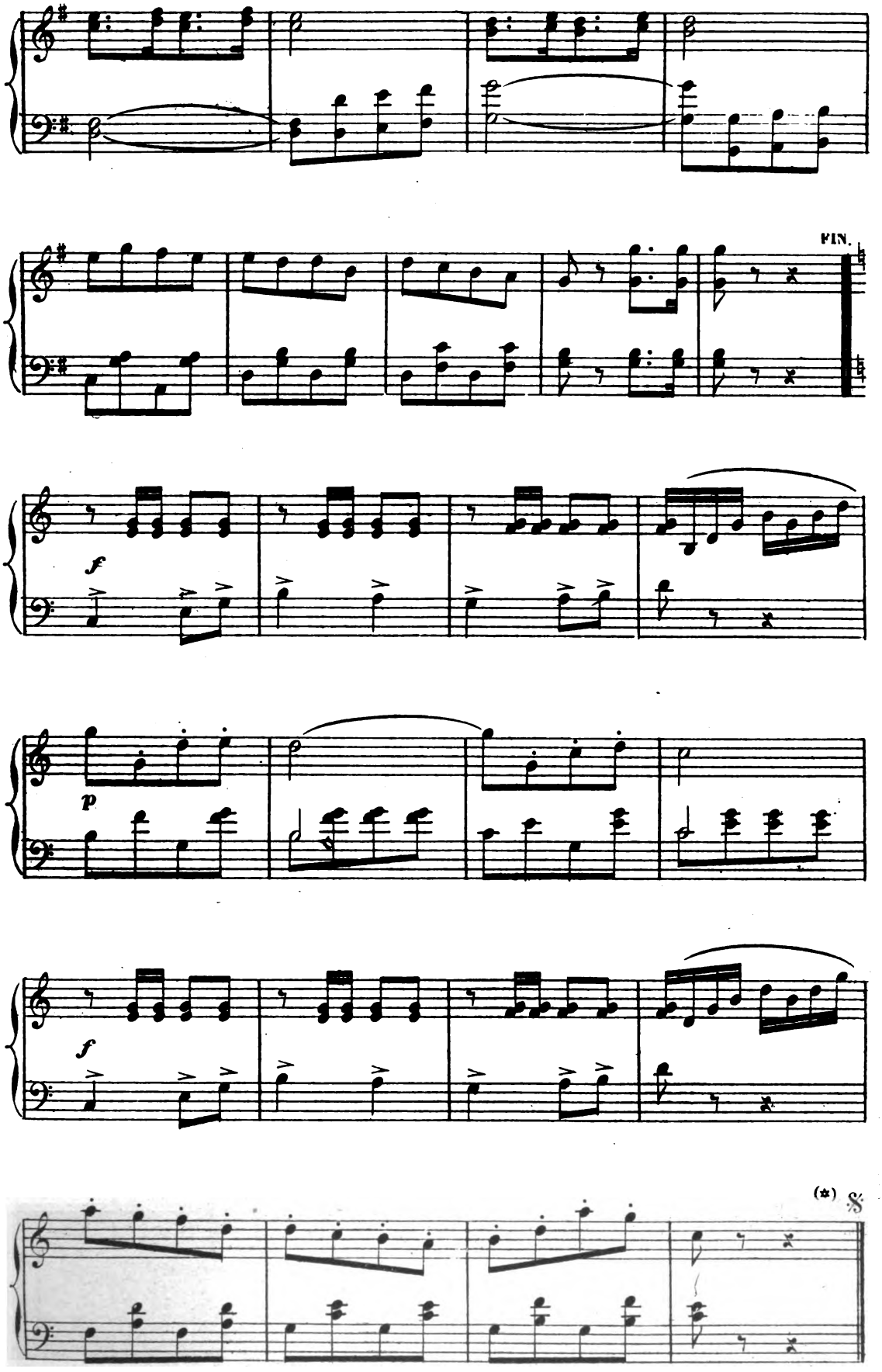
MUSIQUE DE SCÈNE.

N° 6 quater

All° vivo.

Fanfare sur la scène.



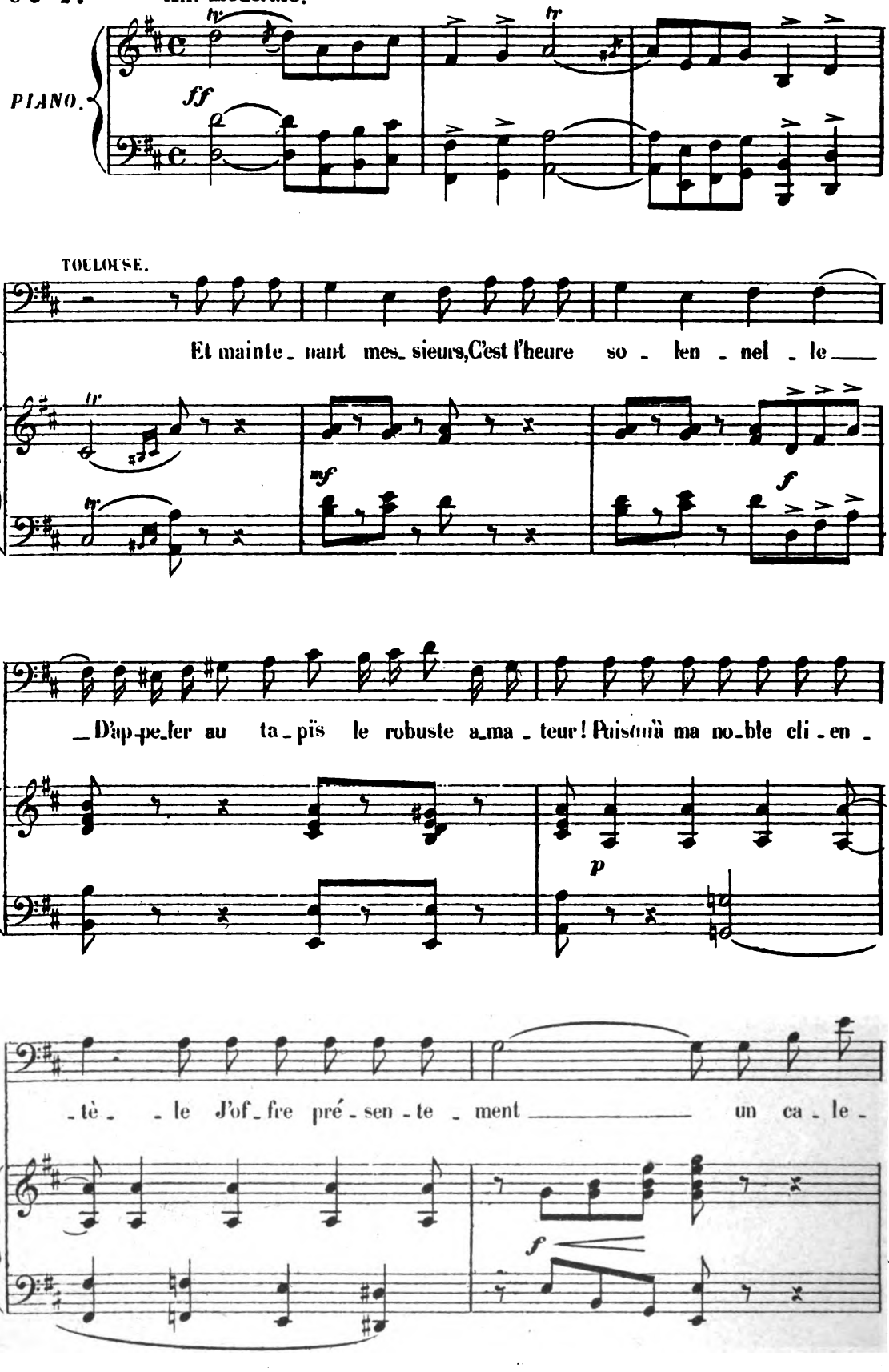


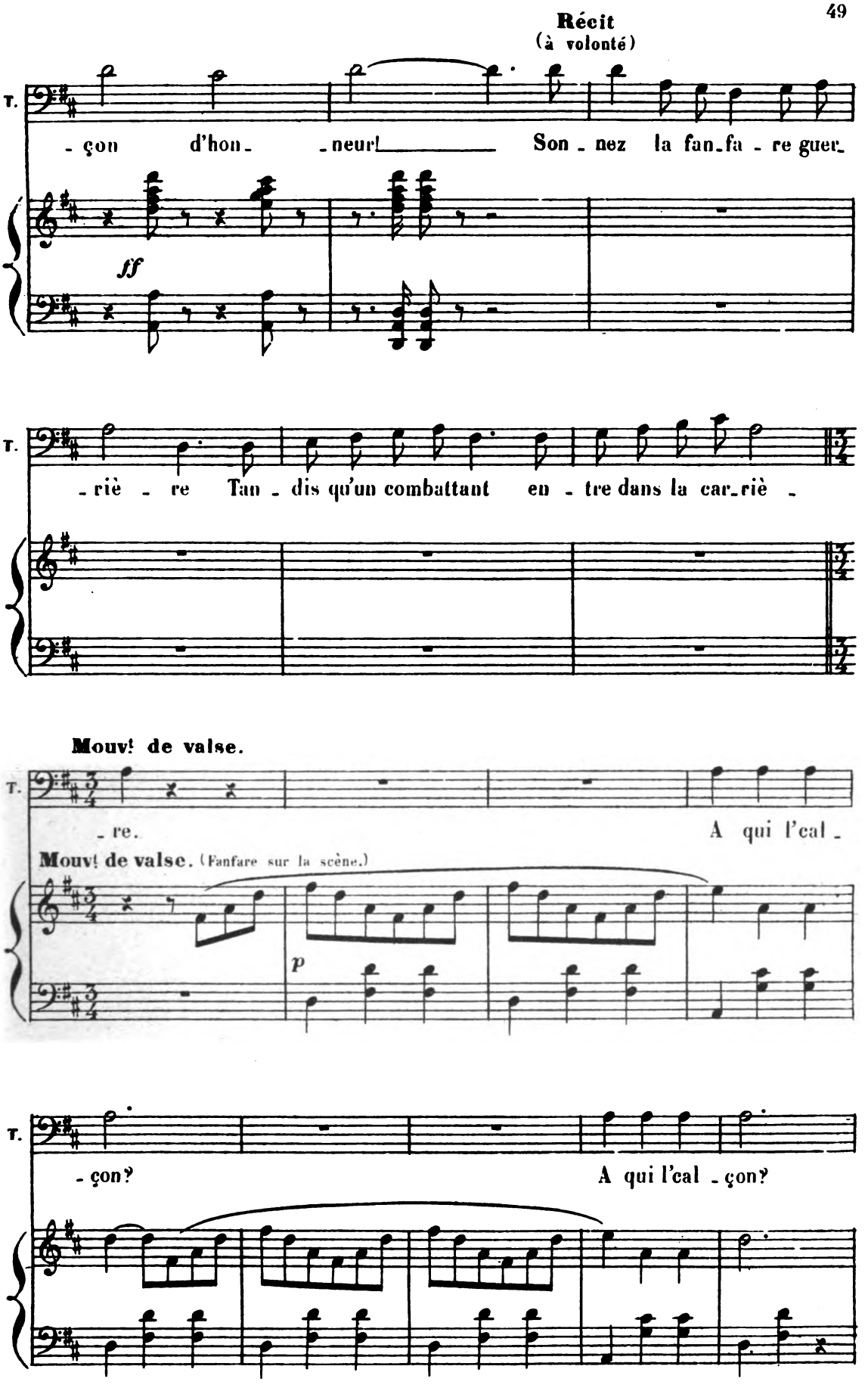
(*) Au théâtre le 𝄋 se fait à volonté selon les besoins de la scène.

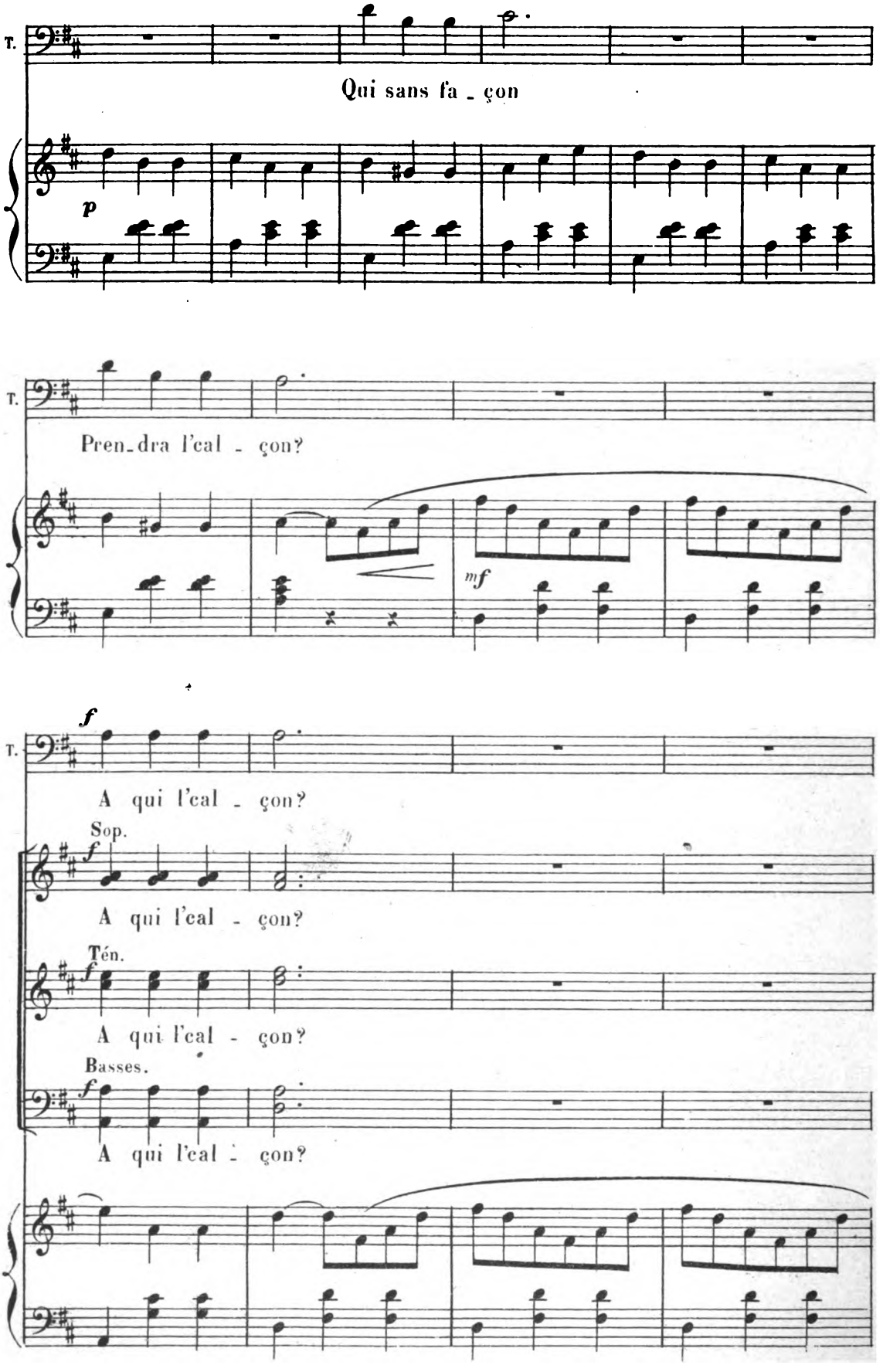
FINALE.

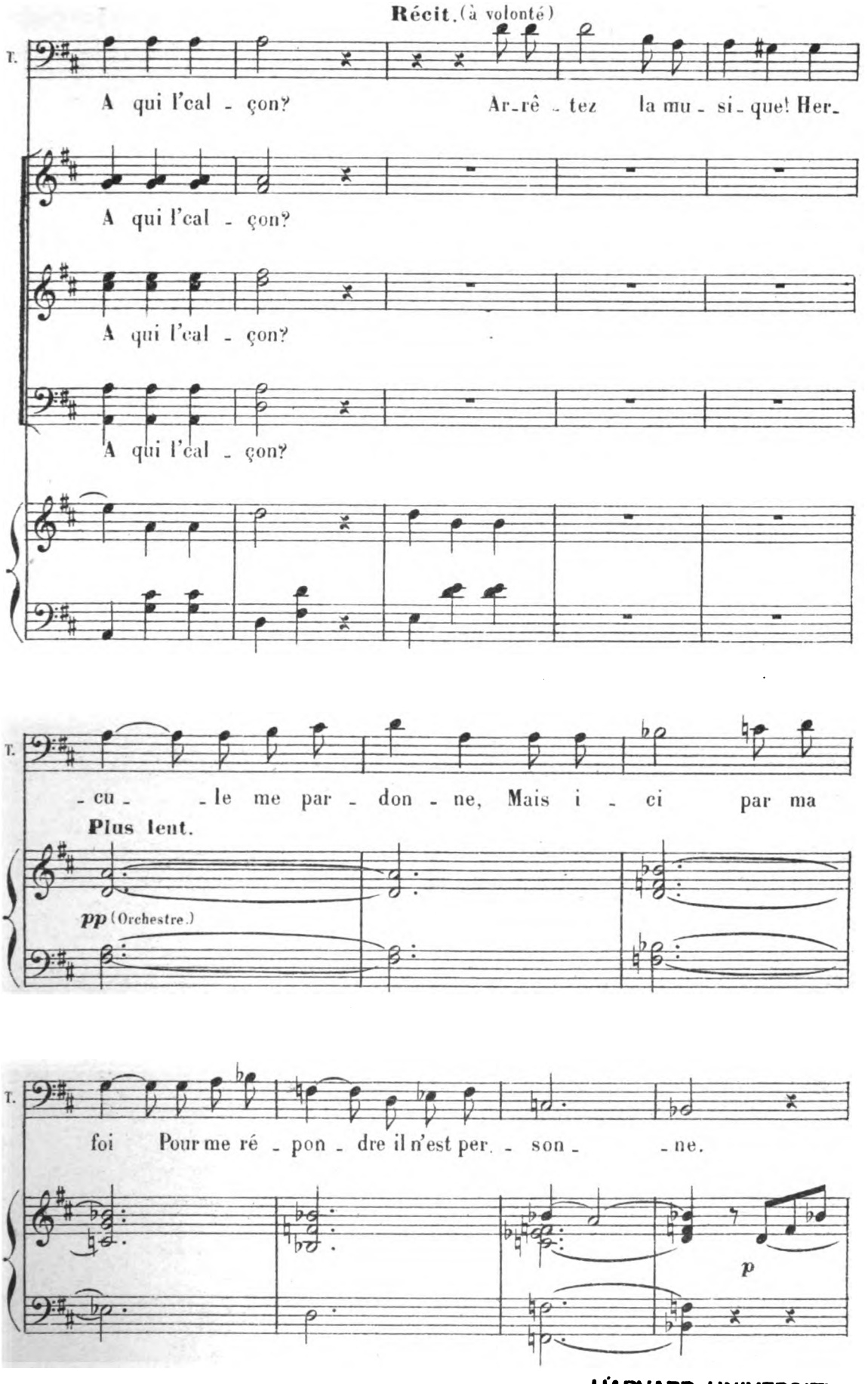
TOUS LES PERSONNAGES, CHŒUR.

N° 7. All° moderato.

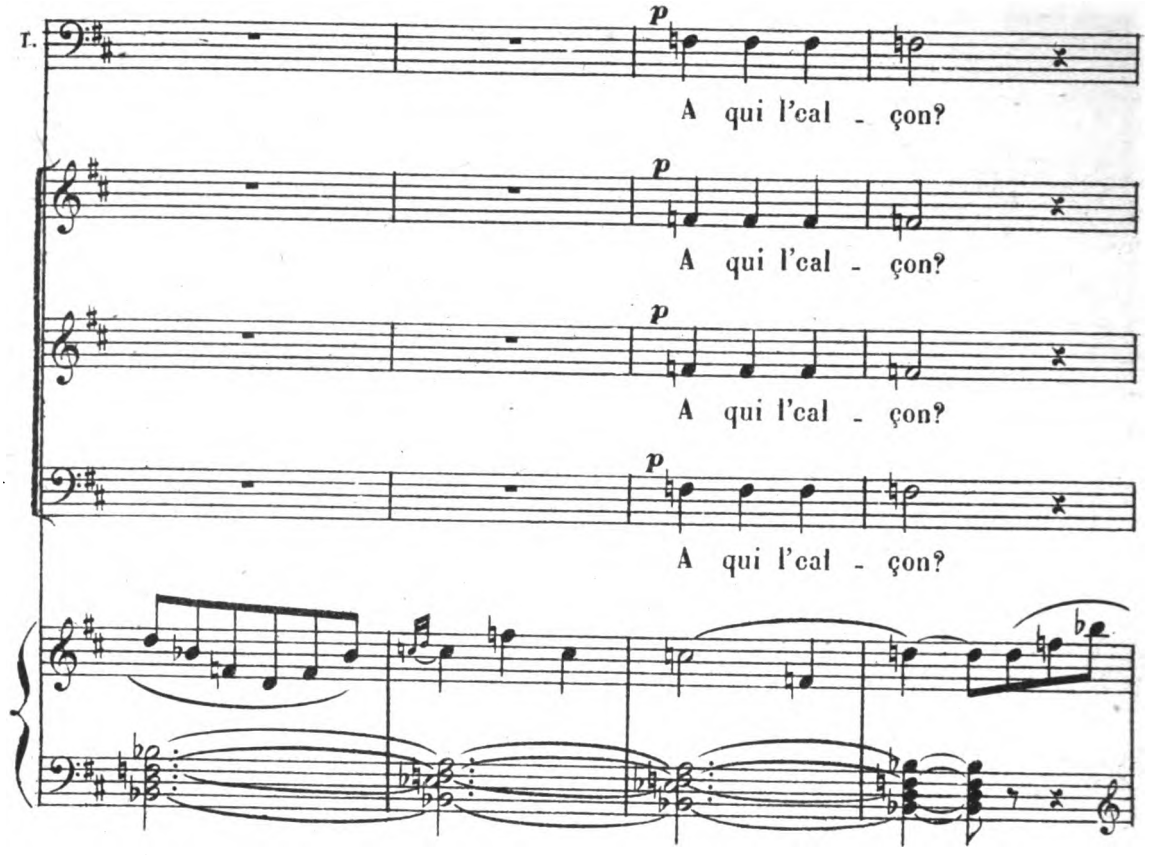


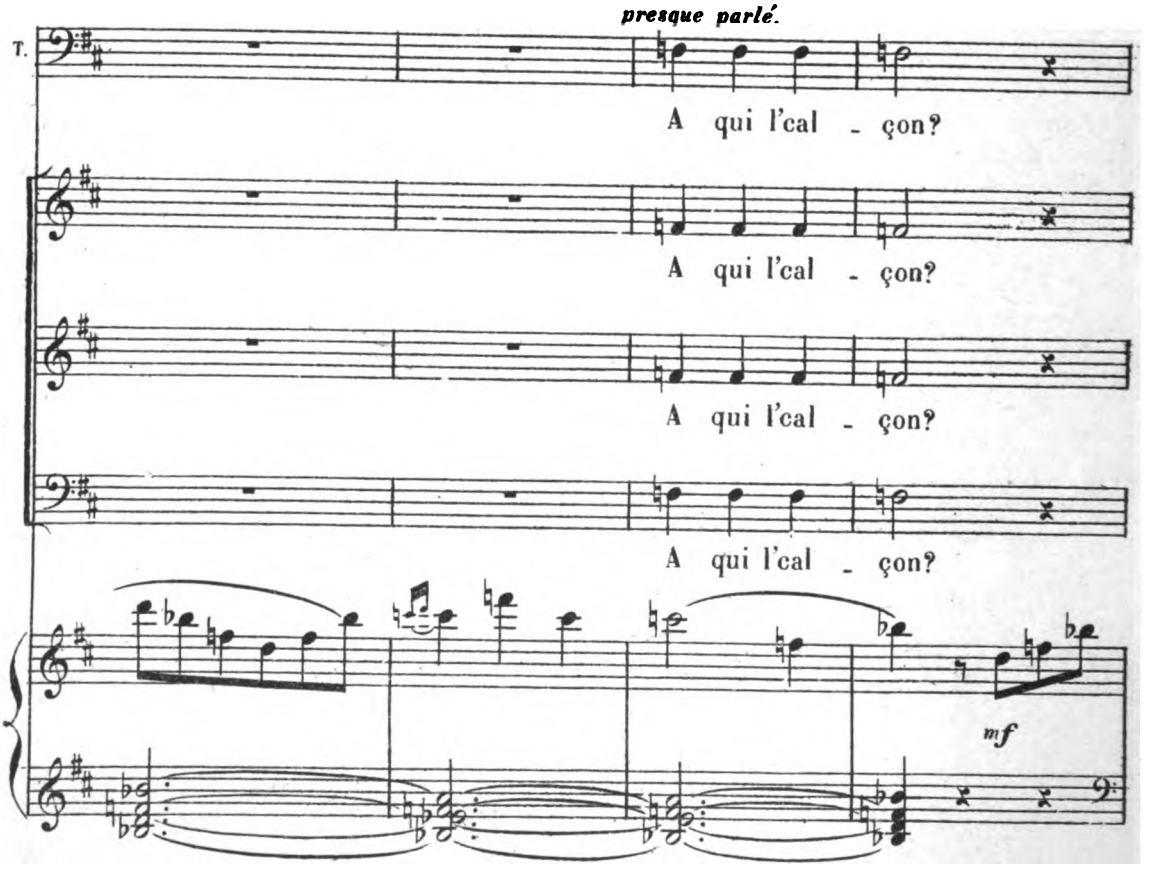

Récit
(à volonté)
T.
- çon d'hon- -neur! Son - nez la fan-fa - re guer-
ff
T.
- riè - re Tan - dis qu'un combattant en - tre dans la car-riè -
Mouv! de valse.
T.
- re. A qui l'cal -
Mouv! de valse. (Fanfare sur la scène.)
p
T.
- çon? A qui l'cal - çon?

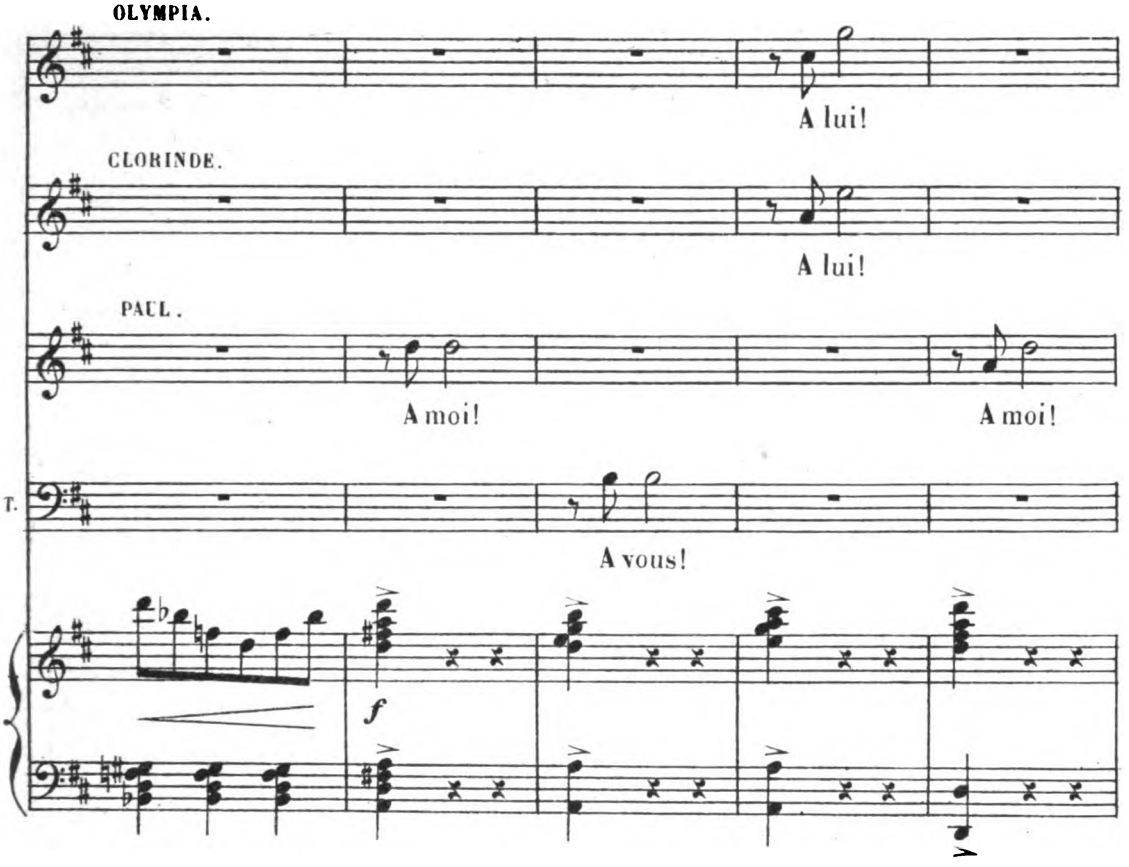

T.
Qui sans fa - çon
p
T.
Pren-dra l'cal - çon?
mf
f
T.
A qui l'cal - çon?
Sop.
f
A qui l'cal - çon?
Tén.
f
A qui l'cal - çon?
Basses.
f
A qui l'cal - çon?

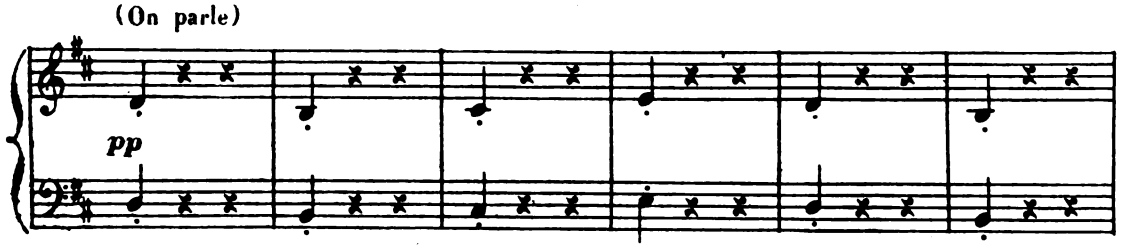


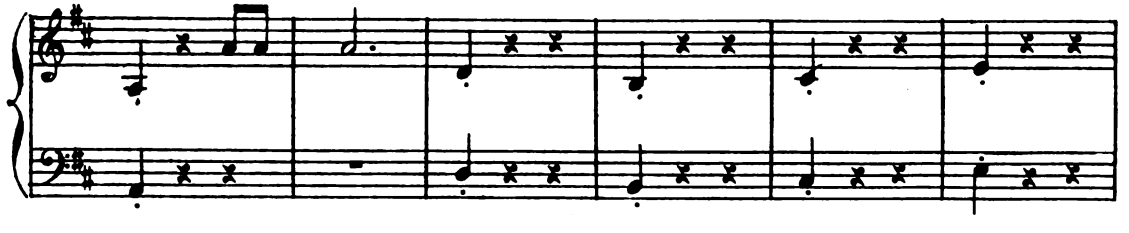
HARVARD UNIVERSITY

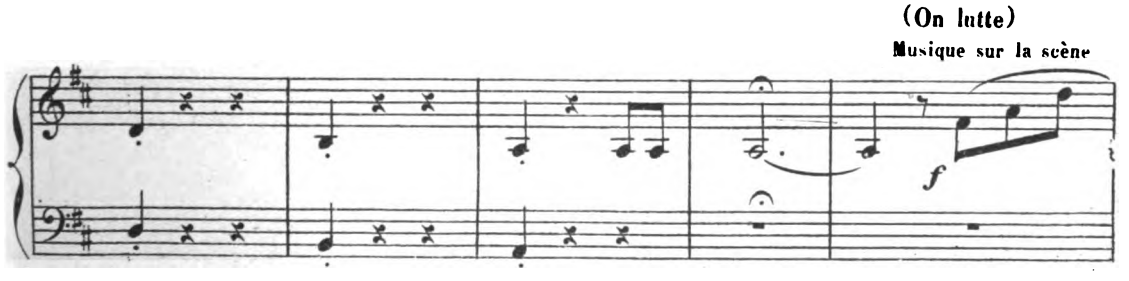

T.
p
A qui l'cal - çon?
p
A qui l'cal - çon?
p
A qui l'cal - çon?
p
A qui l'cal - çon?

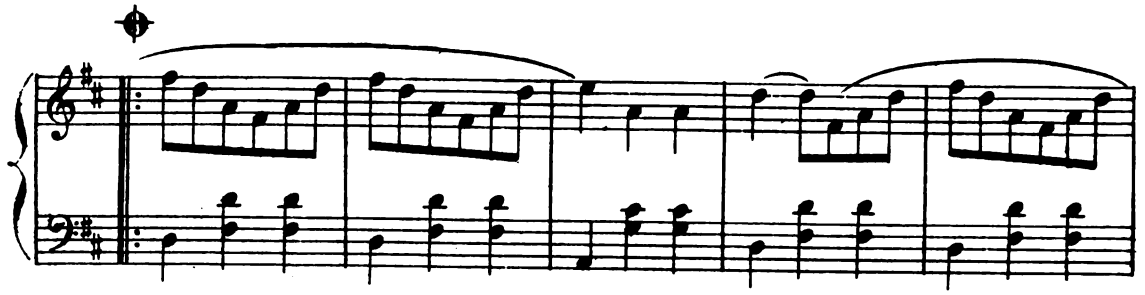

presque parlé.
T.
A qui l'cal - çon?
A qui l'cal - çon?
A qui l'cal - çon?
mf

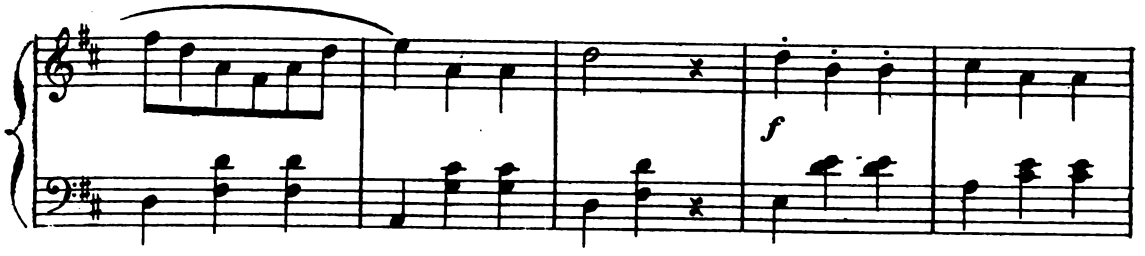

OLYMPIA.
A lui!
CLORINDE.
A lui!
PAUL.
A moi!
A moi!
T.
A vous!
f

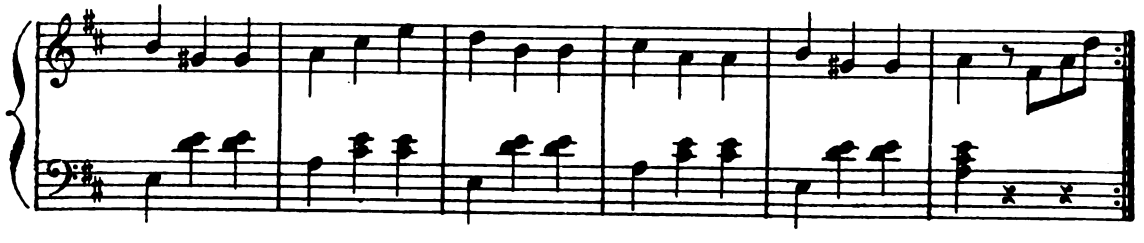

(On parle)
pp

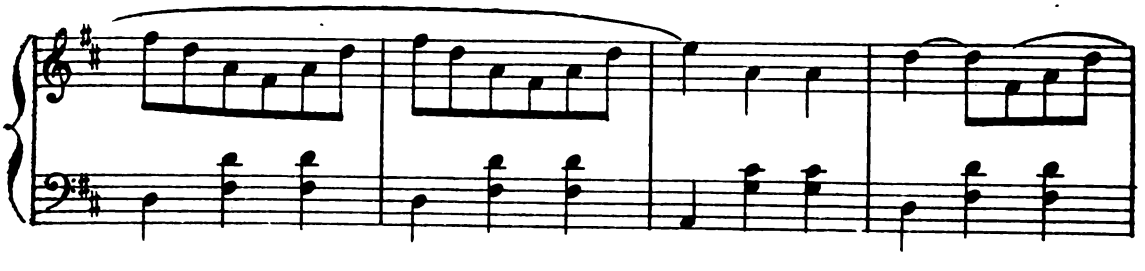



(On lutte)
Musique sur la scène
f

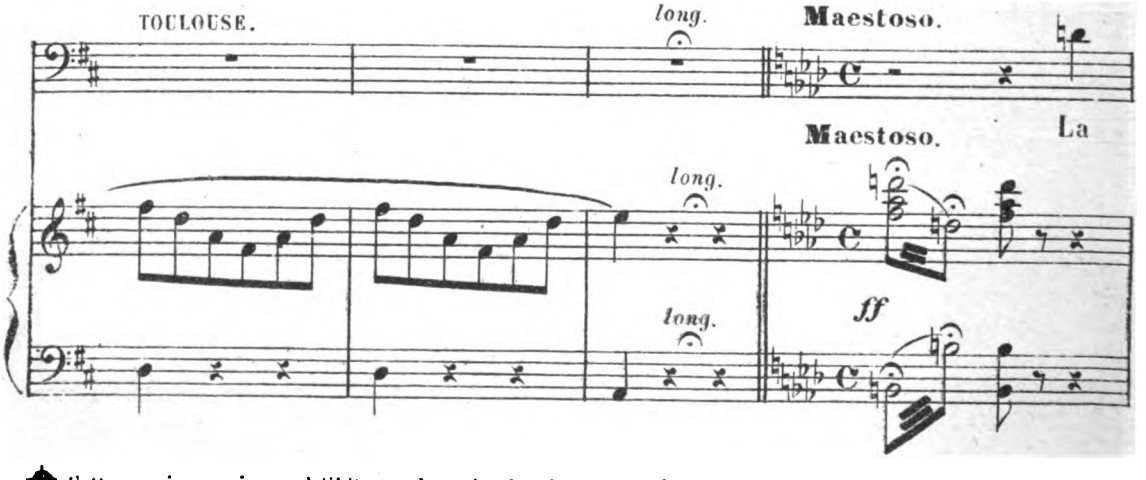




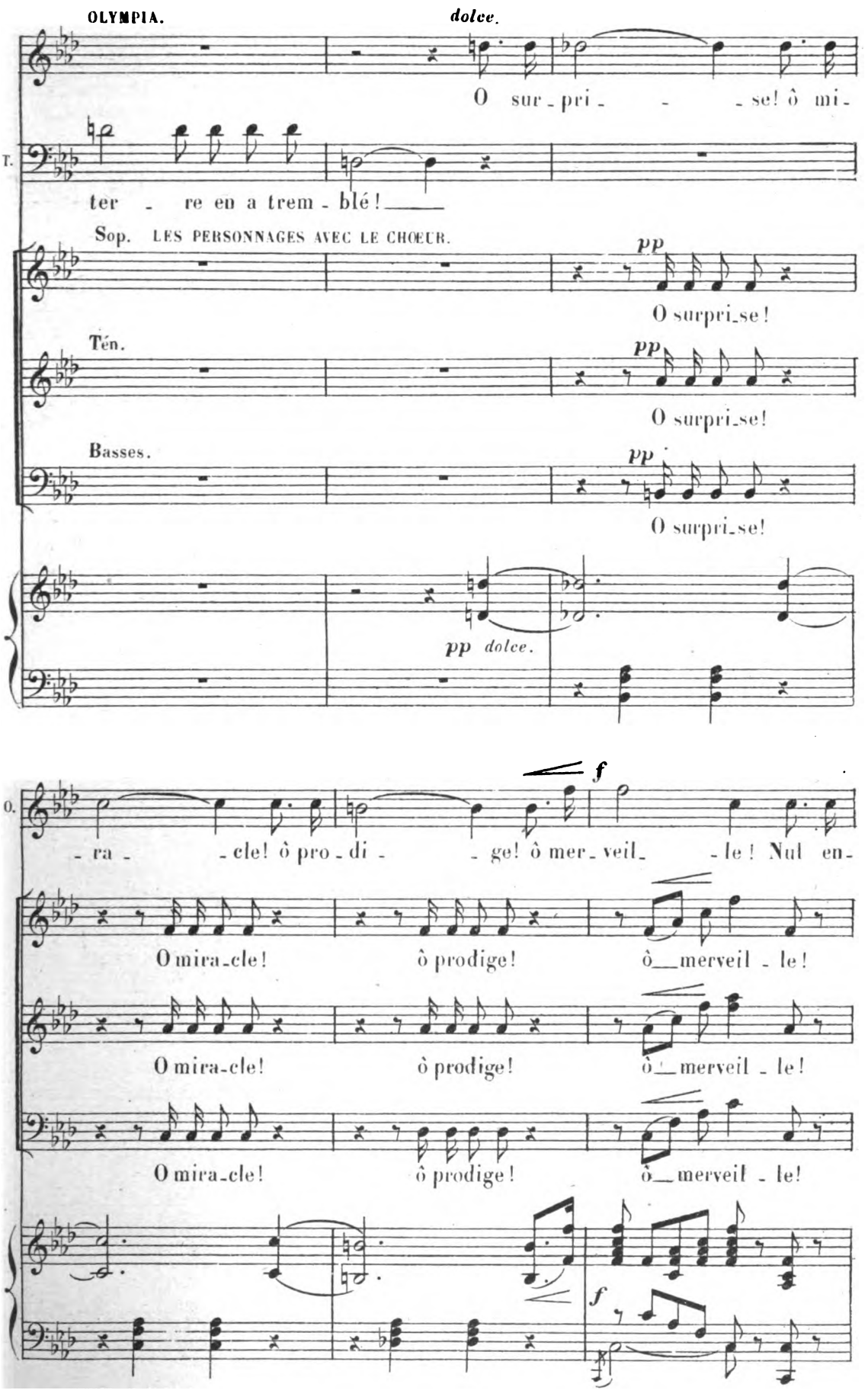


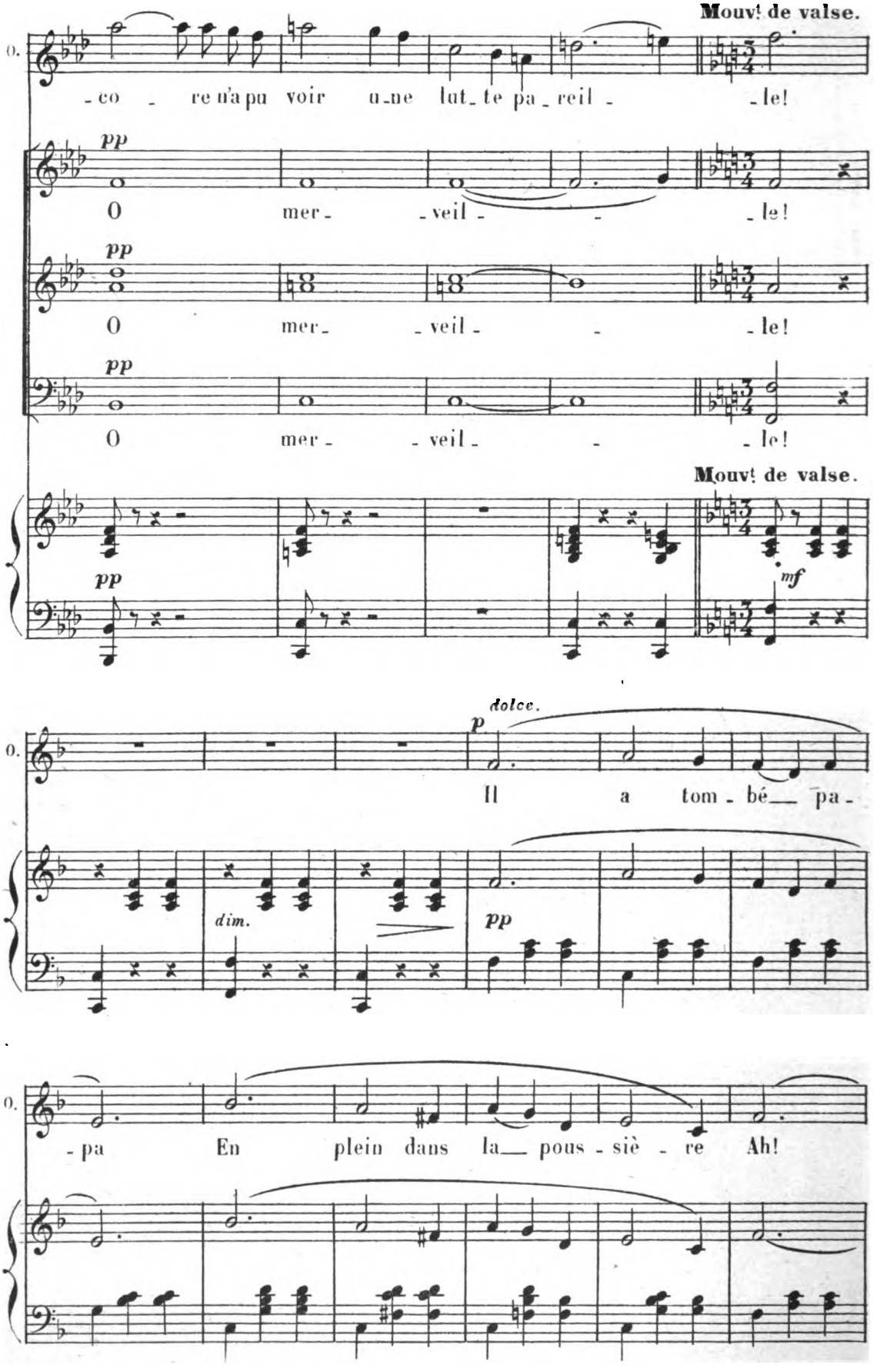


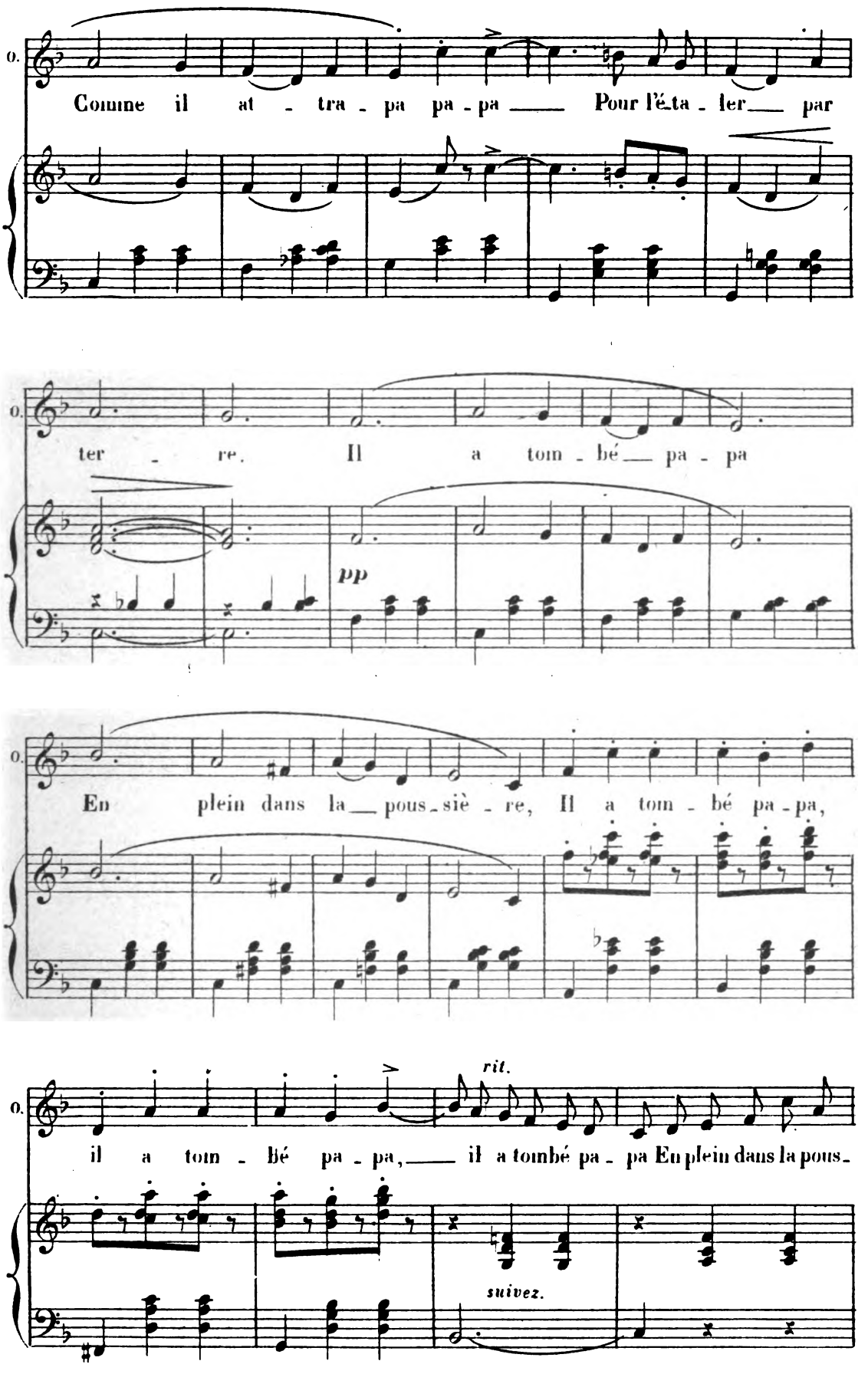
TOULOUSE.

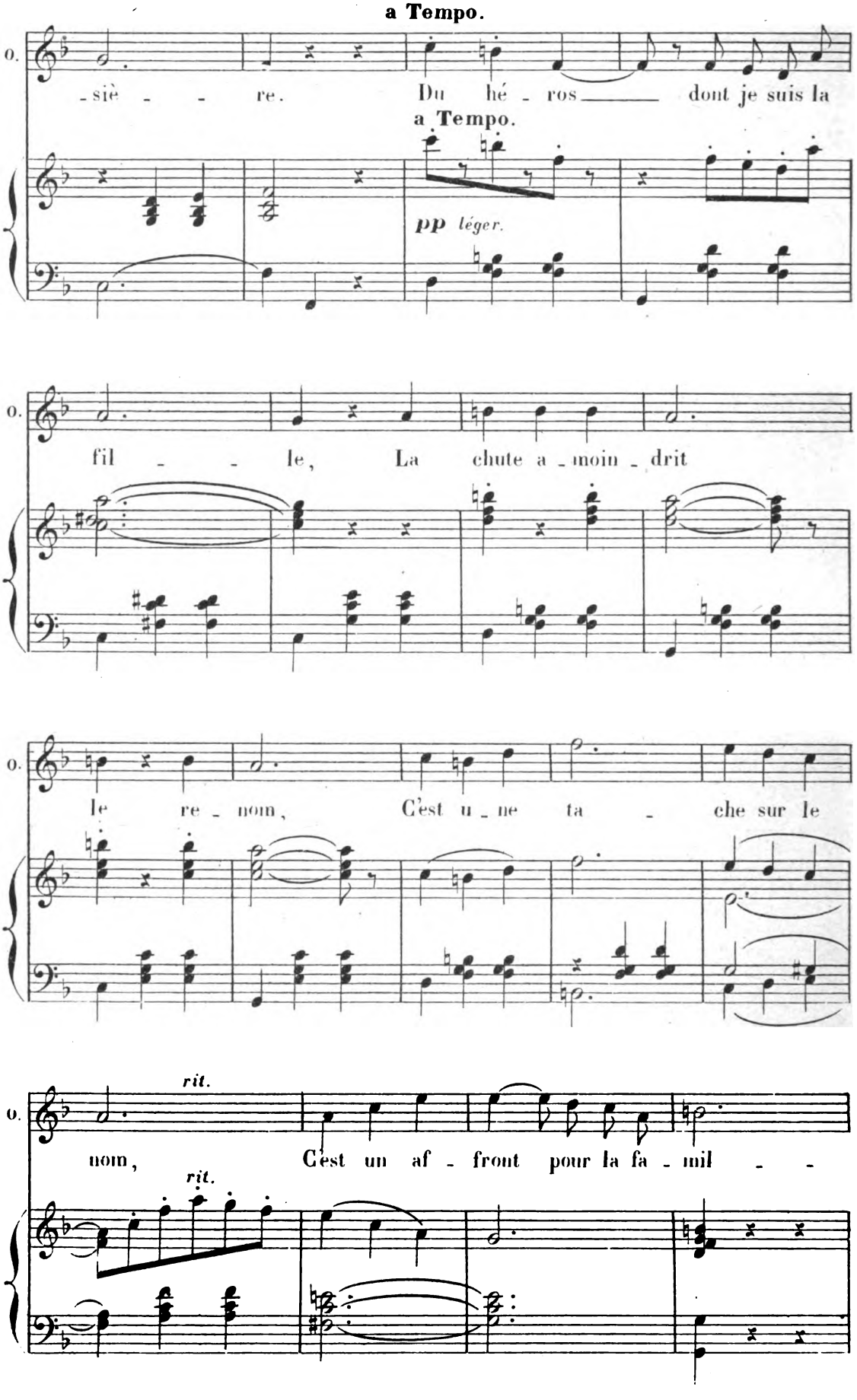


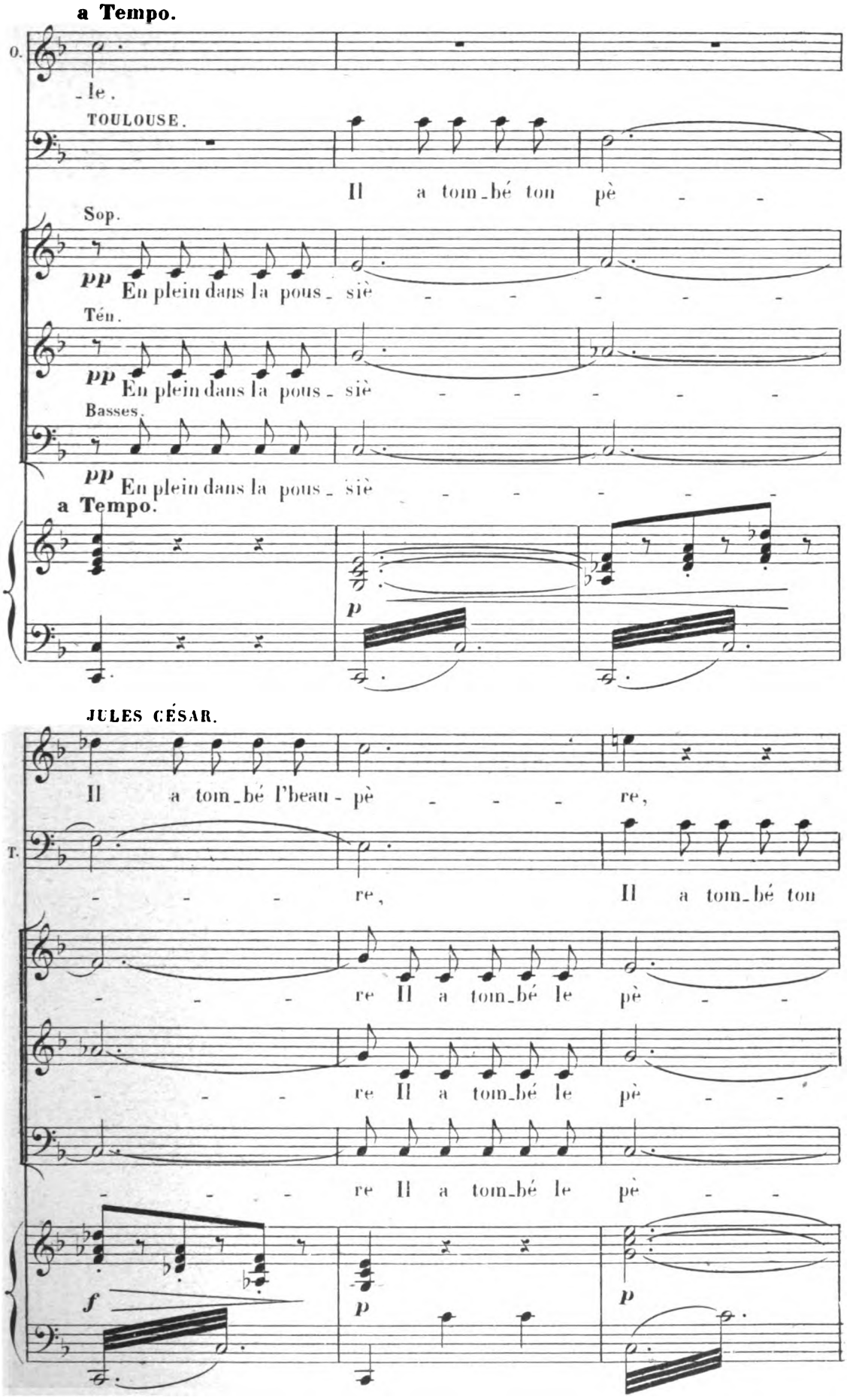
Cette reprise se joue ad libitum suivant les besoins de la scène.

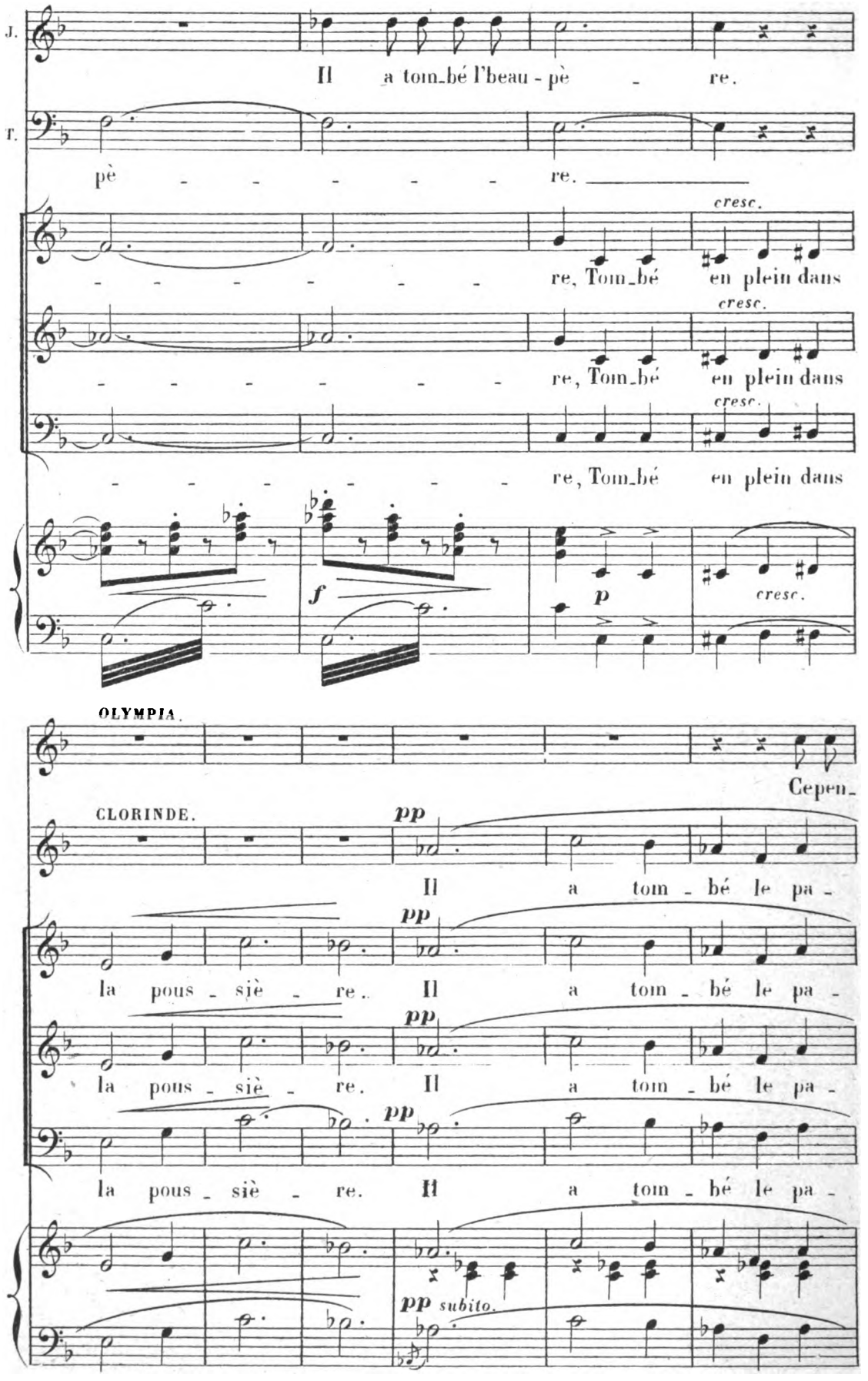

OLYMPIA.
dolce.
O sur - pri - - - se! ô mi -
T.
ter - re en a trem - blé!
Sop. LES PERSONNAGES AVEC LE CHŒUR.
pp
O surpri-se!
Tén.
pp
O surpri-se!
Basses.
pp
O surpri-se!
pp dolce.
O.
f
- ra - - cle! ô pro - di - - ge! ô mer - veil - - le! Nul en -
O mira-cle! ô prodige! ô merveil - le!
O mira-cle! ô prodige! ô merveil - le!
O mira-cle! ô prodige! ô merveil - le!
f

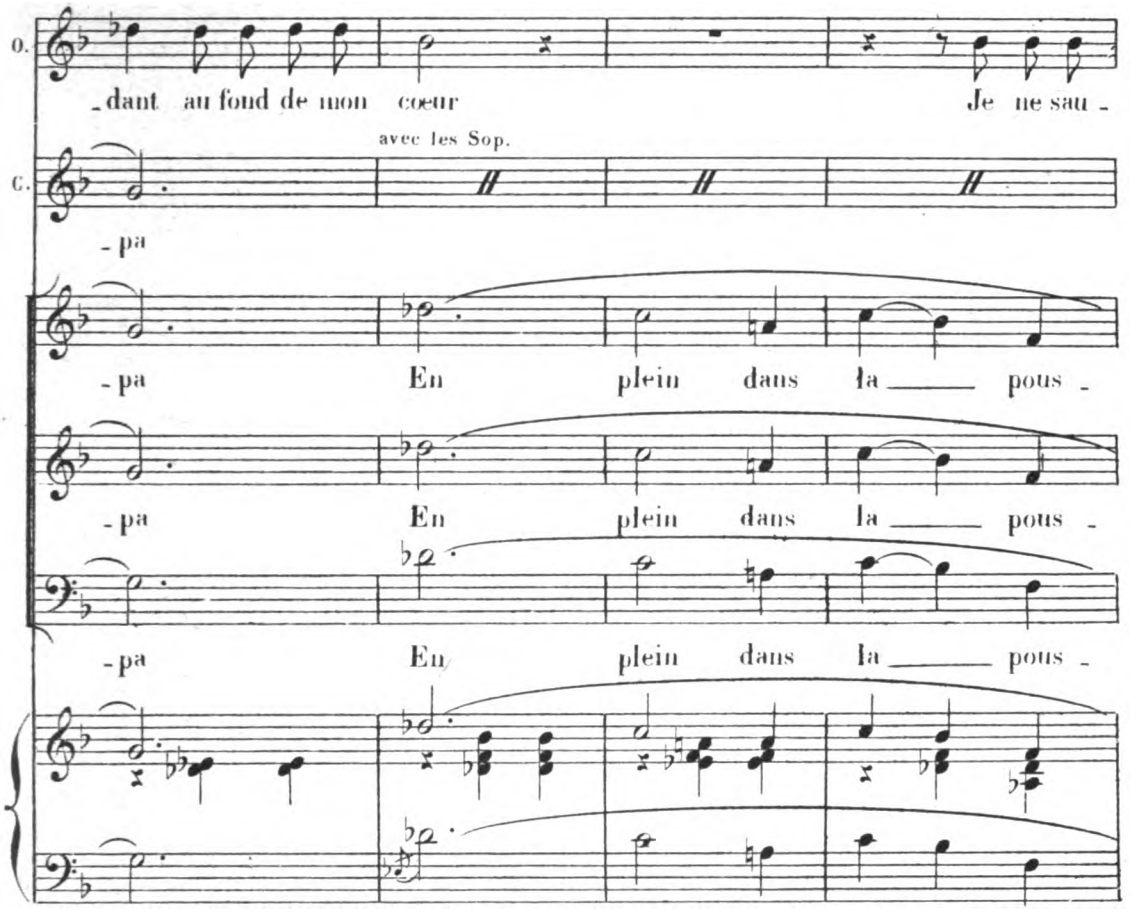

Mouvt de valse.
O.
-co - re n'a pu voir u-ne lut-te pa-reil - -le!
pp
O mer- -veil- - -le!
pp
O mer- -veil- - -le!
pp
O mer- -veil- - -le!
Mouvt de valse.
pp
mf
dolce.
p
O.
Il a tom-bé pa-
dim.
pp
O.
-pa En plein dans la pous-siè-re Ah!

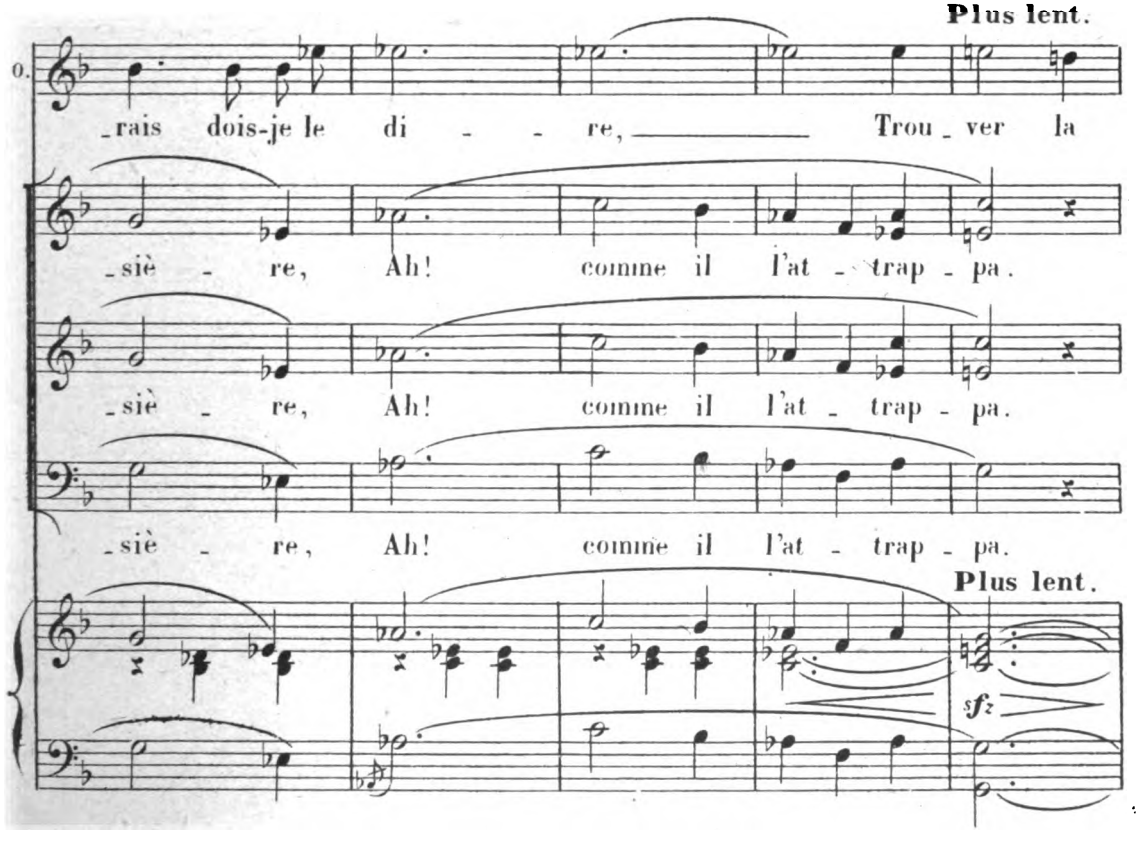

O.
Comme il at - tra - pa pa - pa ___ Pour l'é - ta - ler ___ par
O.
ter - re. Il a tom - bé ___ pa - pa
pp
O.
En plein dans la ___ pous - siè - re, Il a tom - bé pa - pa,
O.
rit.
il a tom - bé pa - pa, ___ il a tombé pa - pa En plein dans la pous -
suivez.

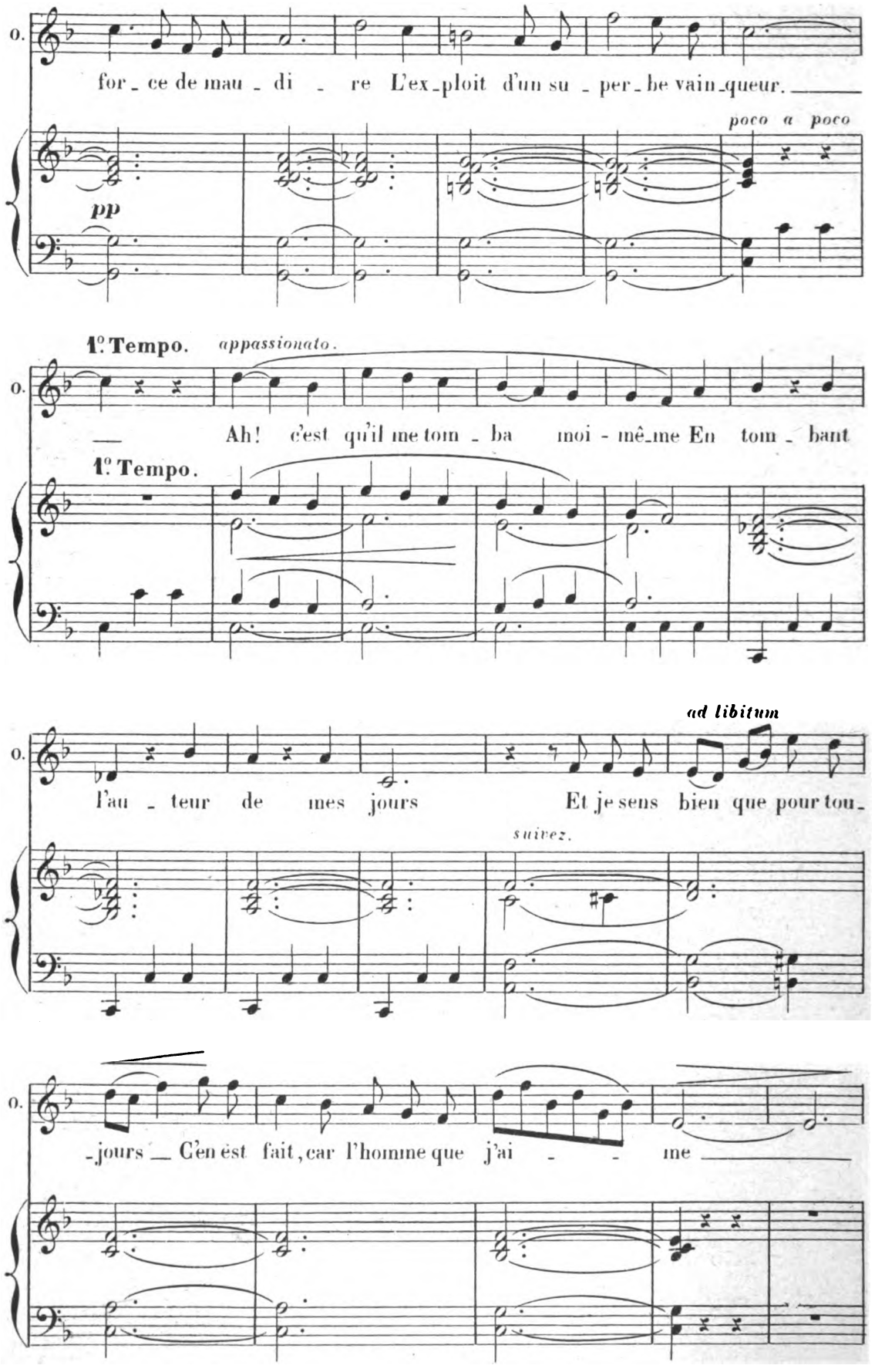

a Tempo.
O.
-siè - - re. Du hé - ros dont je suis la
a Tempo.
pp léger.
O.
fil - - le, La chute a - moin - drit
O.
le re - nom, C'est u - ne ta - che sur le
rit.
O.
nom, C'est un af - front pour la fa - mil - -
rit.

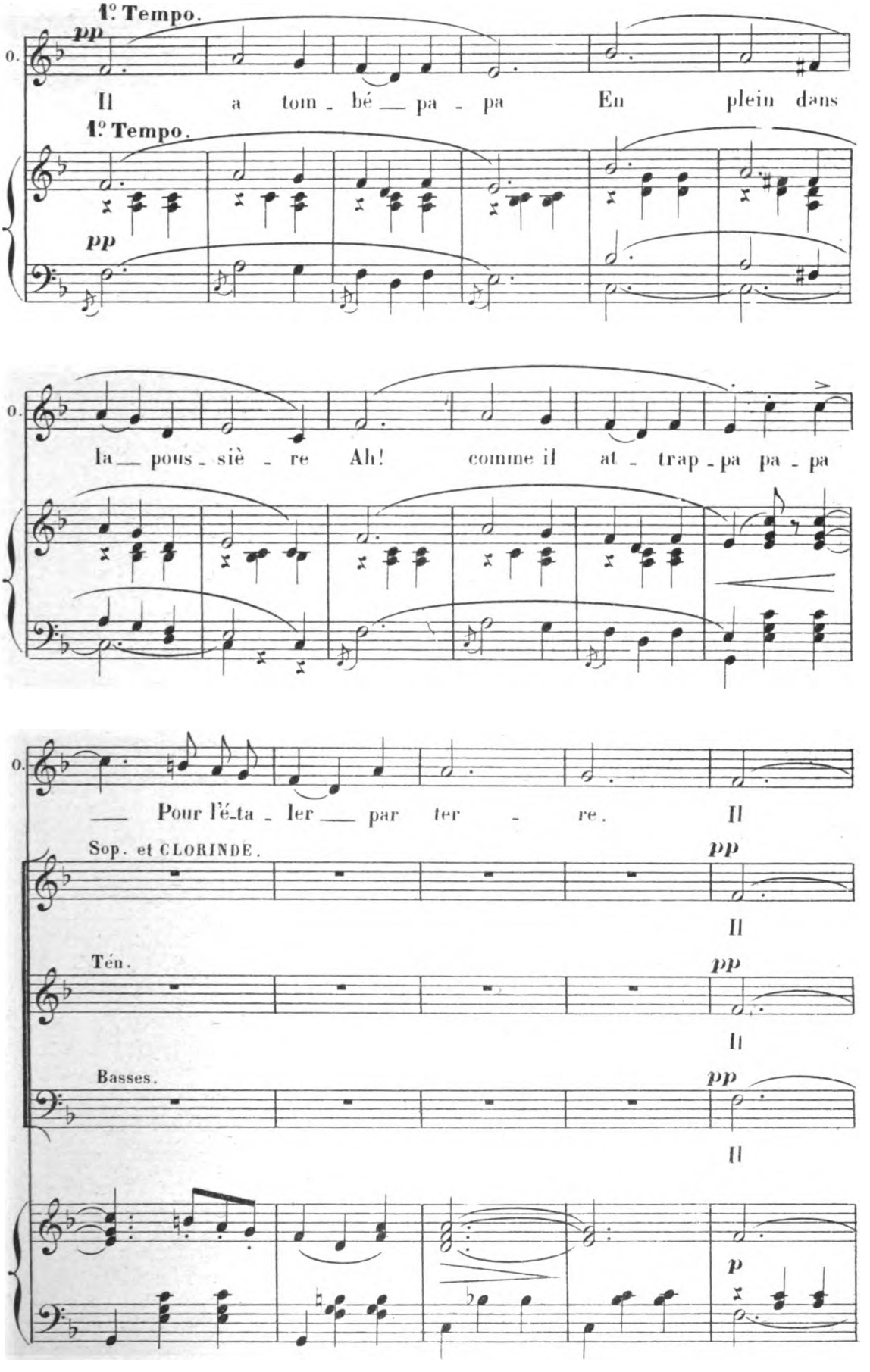

a Tempo.
O.
le.
TOULOUSE.
Il a tom_bé ton pè - -
Sop.
pp En plein dans la pous_ siè - - - - - -
Tén.
pp En plein dans la pous_ siè - - - - - -
Basses.
pp En plein dans la pous_ siè - - - - - -
a Tempo.
p
JULES CÉSAR.
Il a tom_bé l'beau - pè - - - re,
T.
- - - re, Il a tom_bé ton
- - - re Il a tom_bé le pè - -
- - - re Il a tom_bé le pè - -
- - - re Il a tom_bé le pè - -
f
p
p

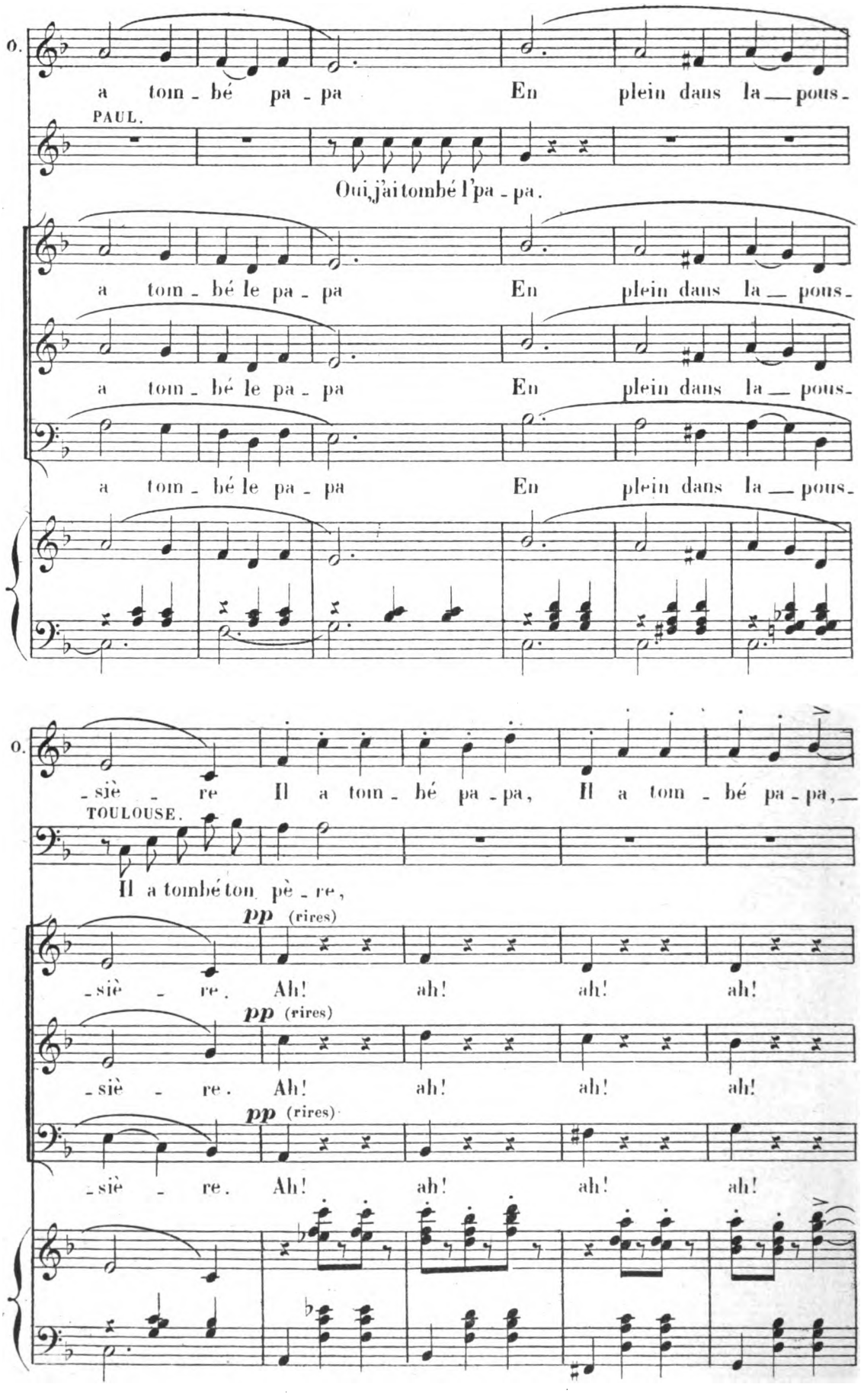

J.
Il a tom_bé l'beau - pè - re.
T.
pè - - - - - - re.
cresc.
re, Tom_bé en plein dans
cresc.
re, Tom_bé en plein dans
cresc.
re, Tom_bé en plein dans
f
p
cresc.
OLYMPIA.
Cepen_
CLORINDE.
pp
Il a tom - bé le pa -
la pous - siè - re. Il a tom - bé le pa -
la pous - siè - re. Il a tom - bé le pa -
la pous - siè - re. Il a tom - bé le pa -
pp subito.

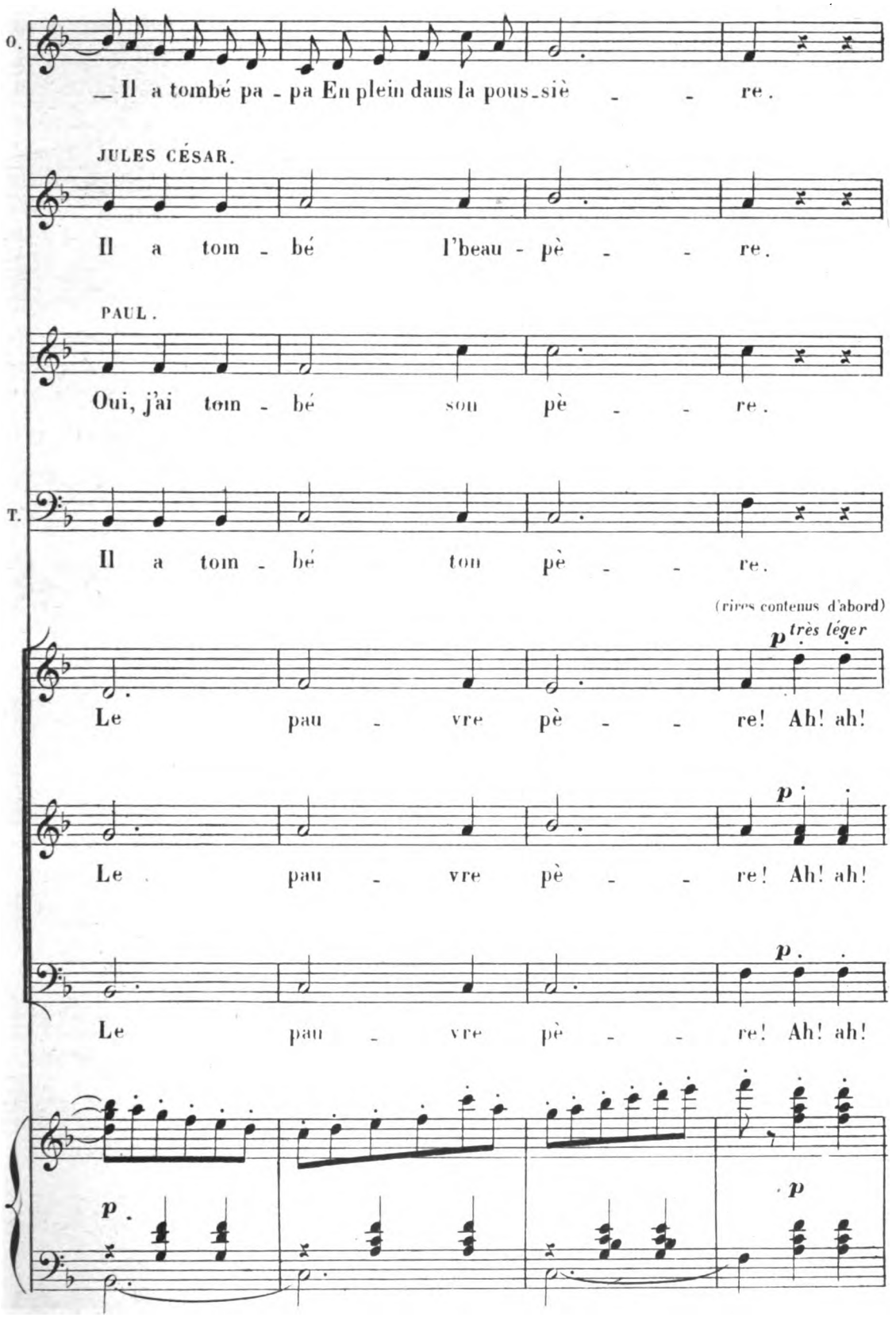

O.
-dant au fond de mon cœur
Je ne sau-
avec les Sop.
C.
-pa
-pa
En plein dans la pous-
-pa
En plein dans la pous-
-pa
En plein dans la pous-

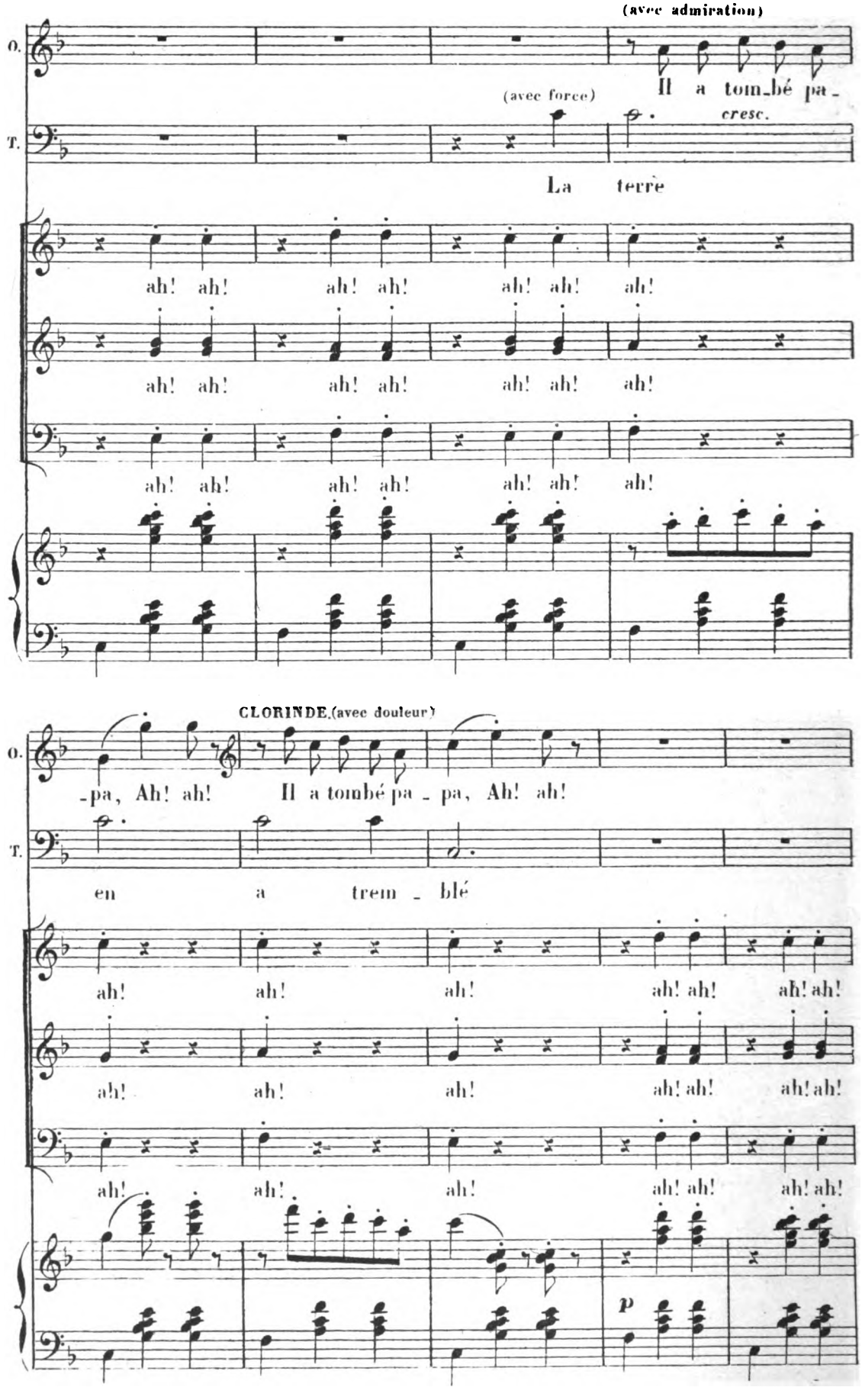

Plus lent.
O.
-rais dois-je le di - re, Trou-ver la
-siè - re, Ah! comme il l'at - trap - pa.
-siè - re, Ah! comme il l'at - trap - pa.
-siè - re, Ah! comme il l'at - trap - pa.
Plus lent.
sf

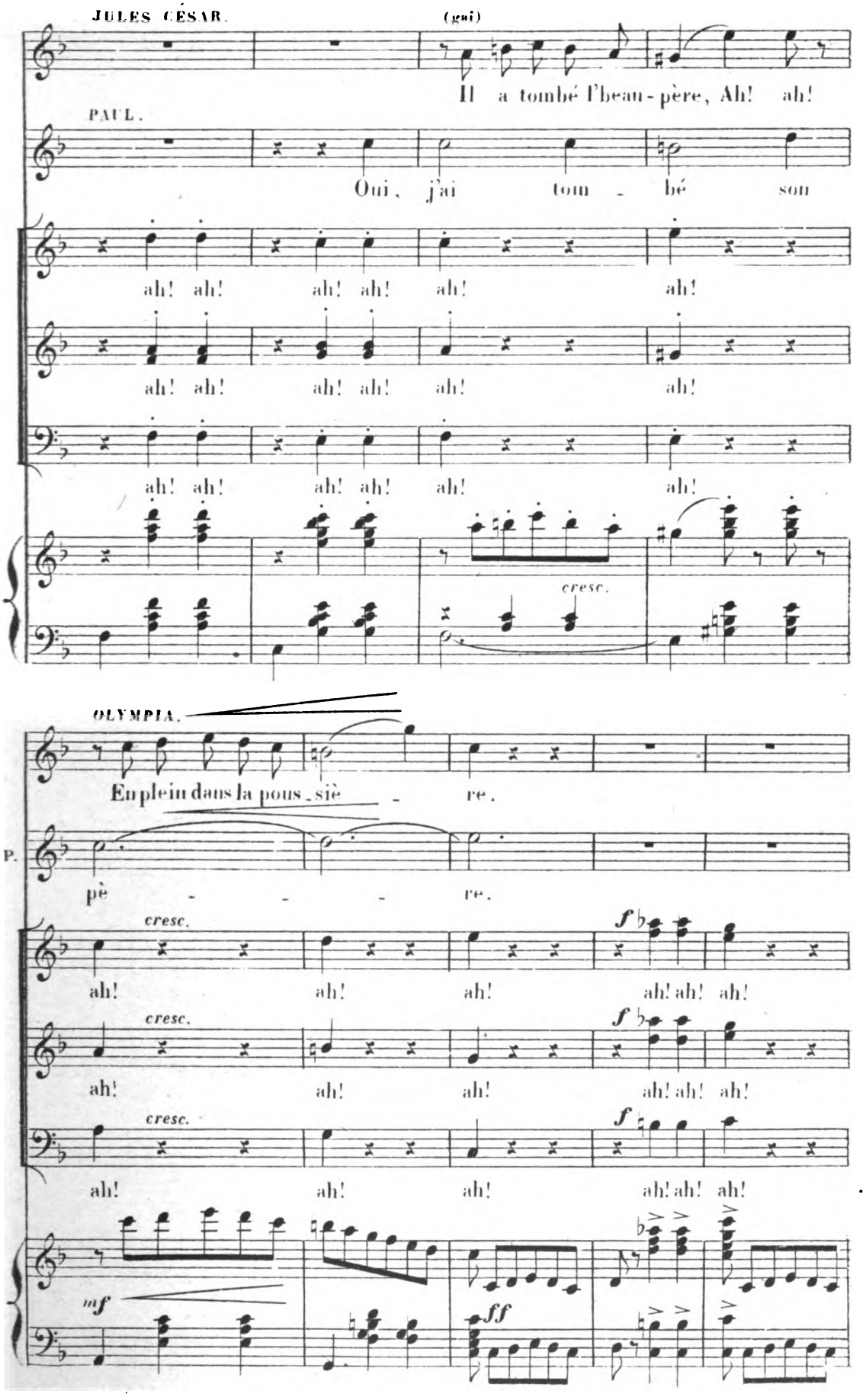

O.
for_ce de mau_di_re L'ex_ploit d'un su_per_be vain_queur.
poco a poco
pp
1º Tempo. appassionato.
O.
Ah! c'est qu'il me tom_ba moi-mê_me En tom_bant
1º Tempo.
ad libitum
O.
l'au_teur de mes jours Et je sens bien que pour tou_
suivez.
O.
_jours _ C'en est fait, car l'homme que j'ai_me

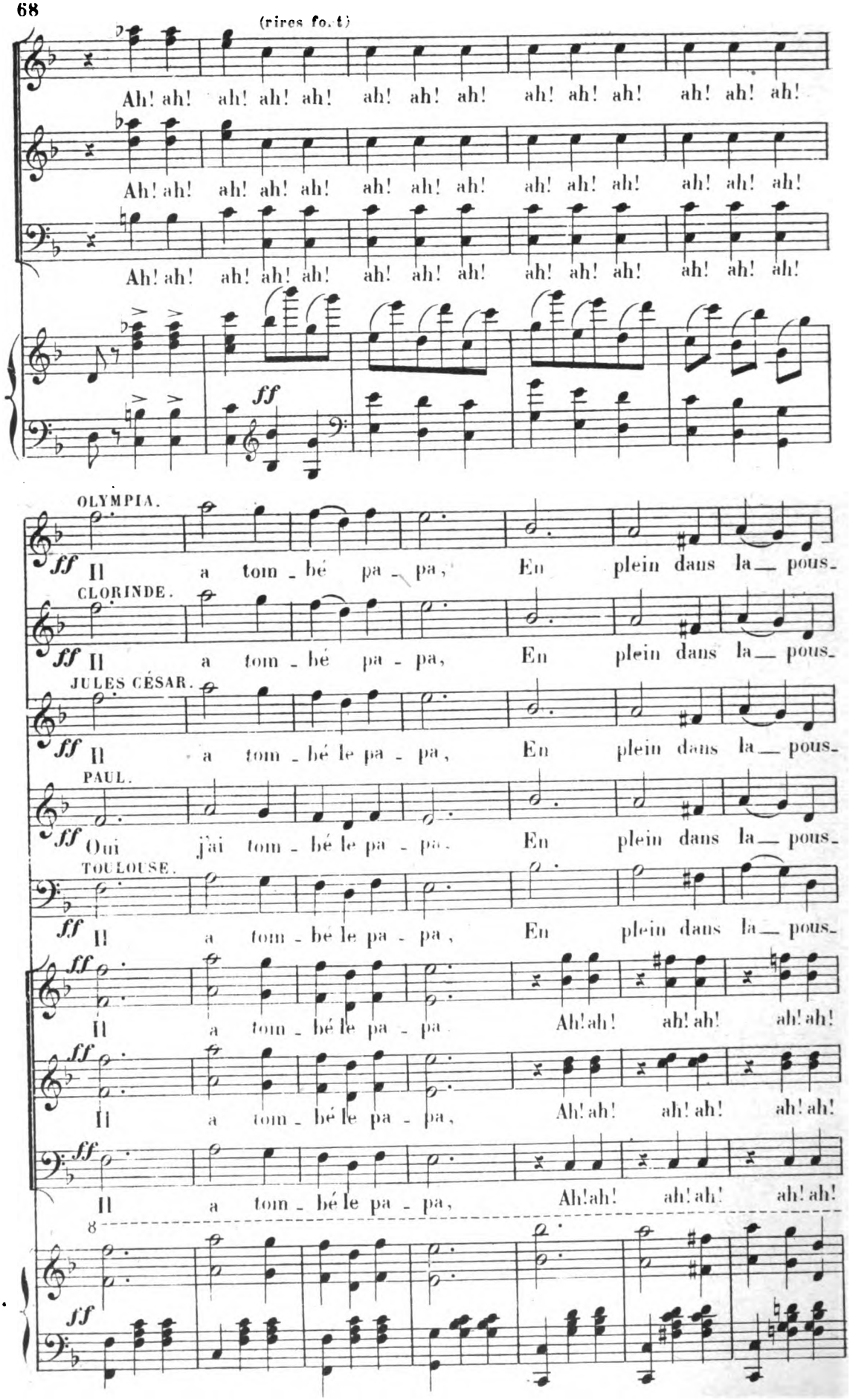

1.° Tempo.
pp
O.
Il a tom - bé — pa - pa En plein dans
1.° Tempo.
pp
O.
la — pous - siè - re Ah! comme il at - trap - pa pa - pa
O.
— Pour l'é-ta - ler — par ter - re. Il
Sop. et CLORINDE.
pp
Il
Tén.
pp
Il
Basses.
pp
Il
p

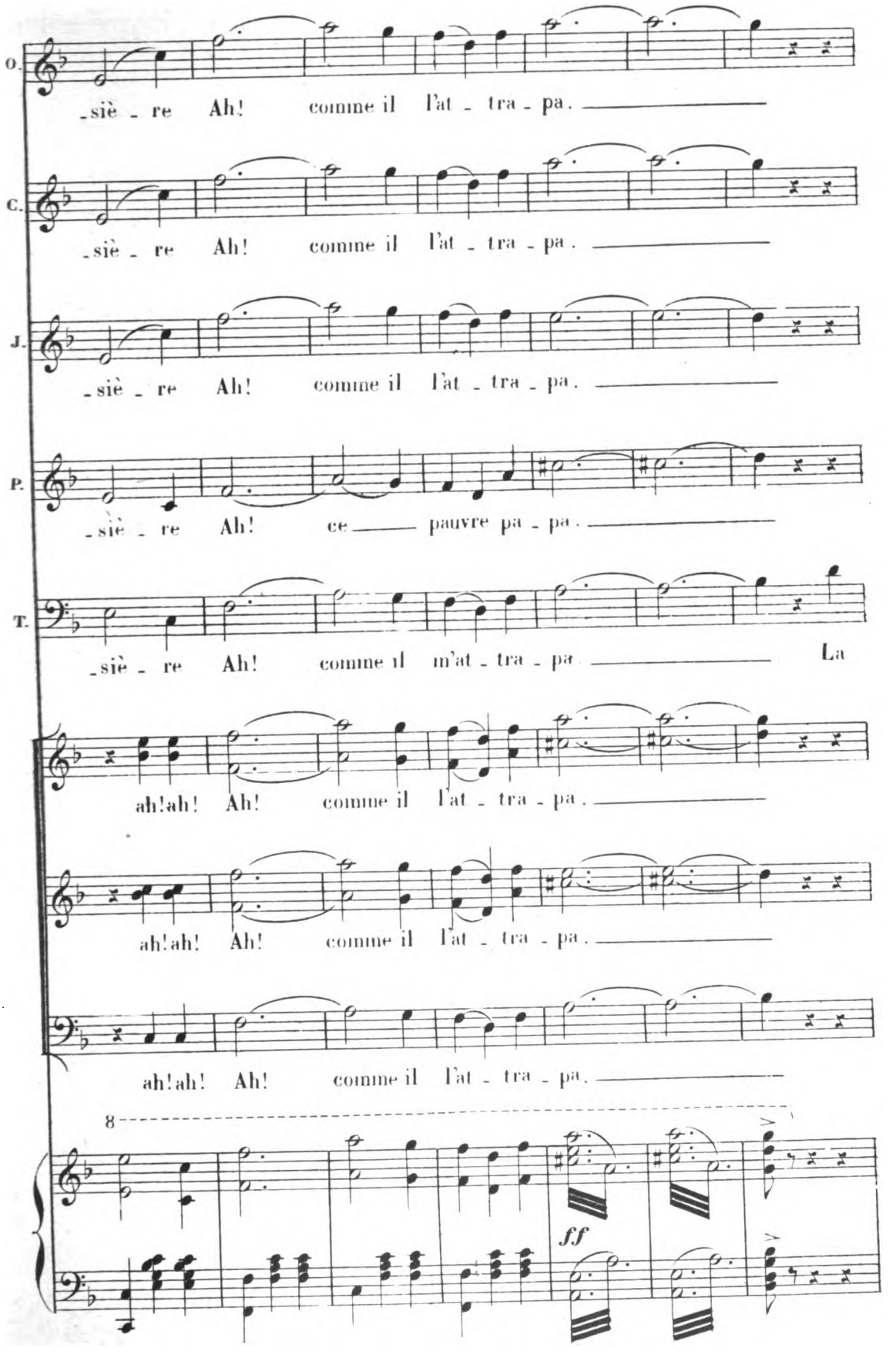

O.
a tom - bé pa - pa En plein dans la — pous -
PAUL.
Oui, j'ai tombé l'pa - pa.
a tom - bé le pa - pa En plein dans la — pous -
a tom - bé le pa - pa En plein dans la — pous -
a tom - bé le pa - pa En plein dans la — pous -
O.
- siè - re Il a tom - bé pa - pa, Il a tom - bé pa - pa, —
TOULOUSE.
Il a tombé ton pè - re,
pp (rires)
- siè - re. Ah! ah! ah! ah!
pp (rires)
- siè - re. Ah! ah! ah! ah!
pp (rires)
- siè - re. Ah! ah! ah! ah!

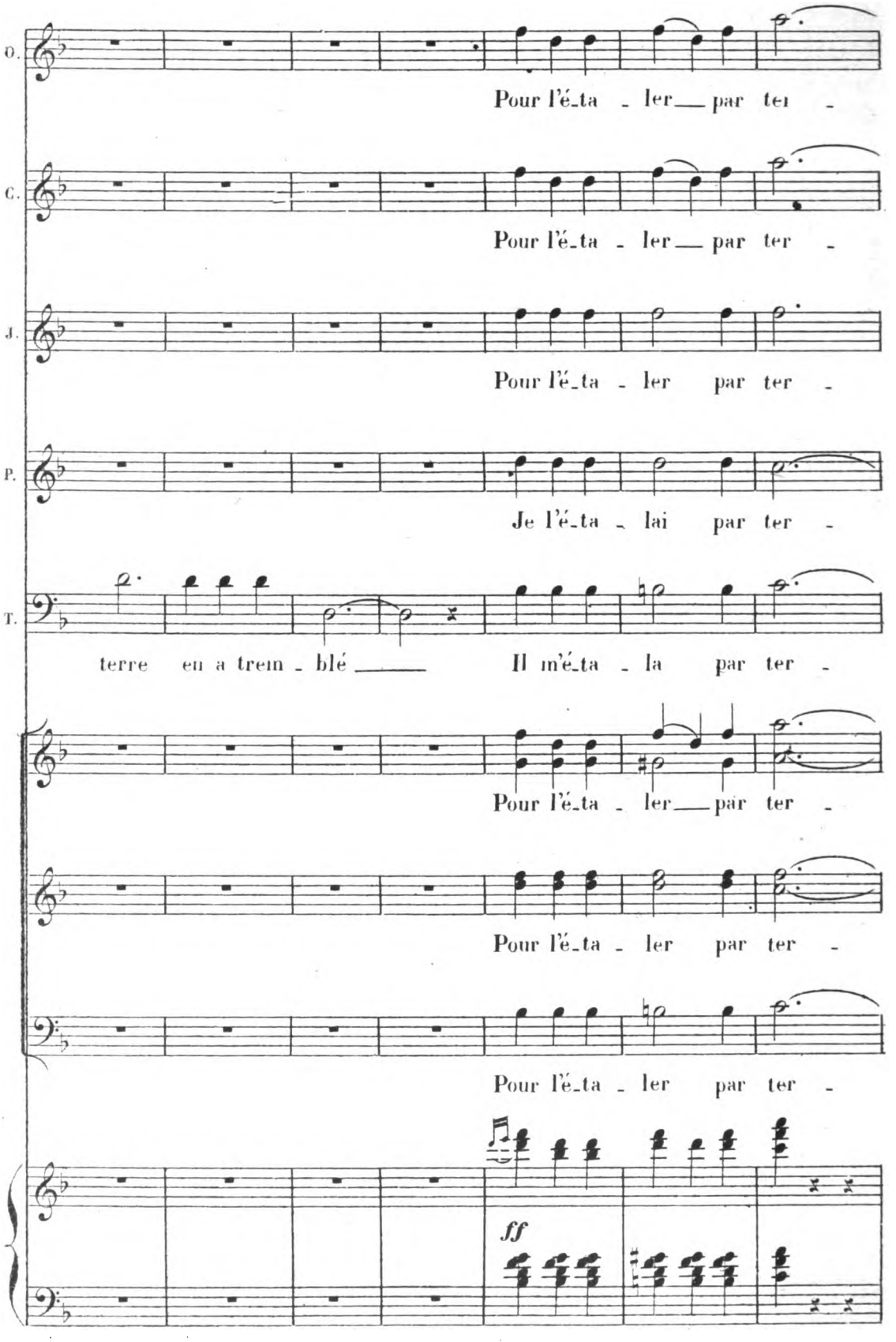

O.
— Il a tombé pa - pa En plein dans la pous-siè - - re.
JULES CÉSAR.
Il a tom - bé l'beau - pè - - re.
PAUL.
Oui, j'ai tom - bé son pè - - re.
T.
Il a tom - bé ton pè - - re.
(rires contenus d'abord)
p très léger
Le pau - vre pè - - re! Ah! ah!
p
Le pau - vre pè - - re! Ah! ah!
p
Le pau - vre pè - - re! Ah! ah!
p
p

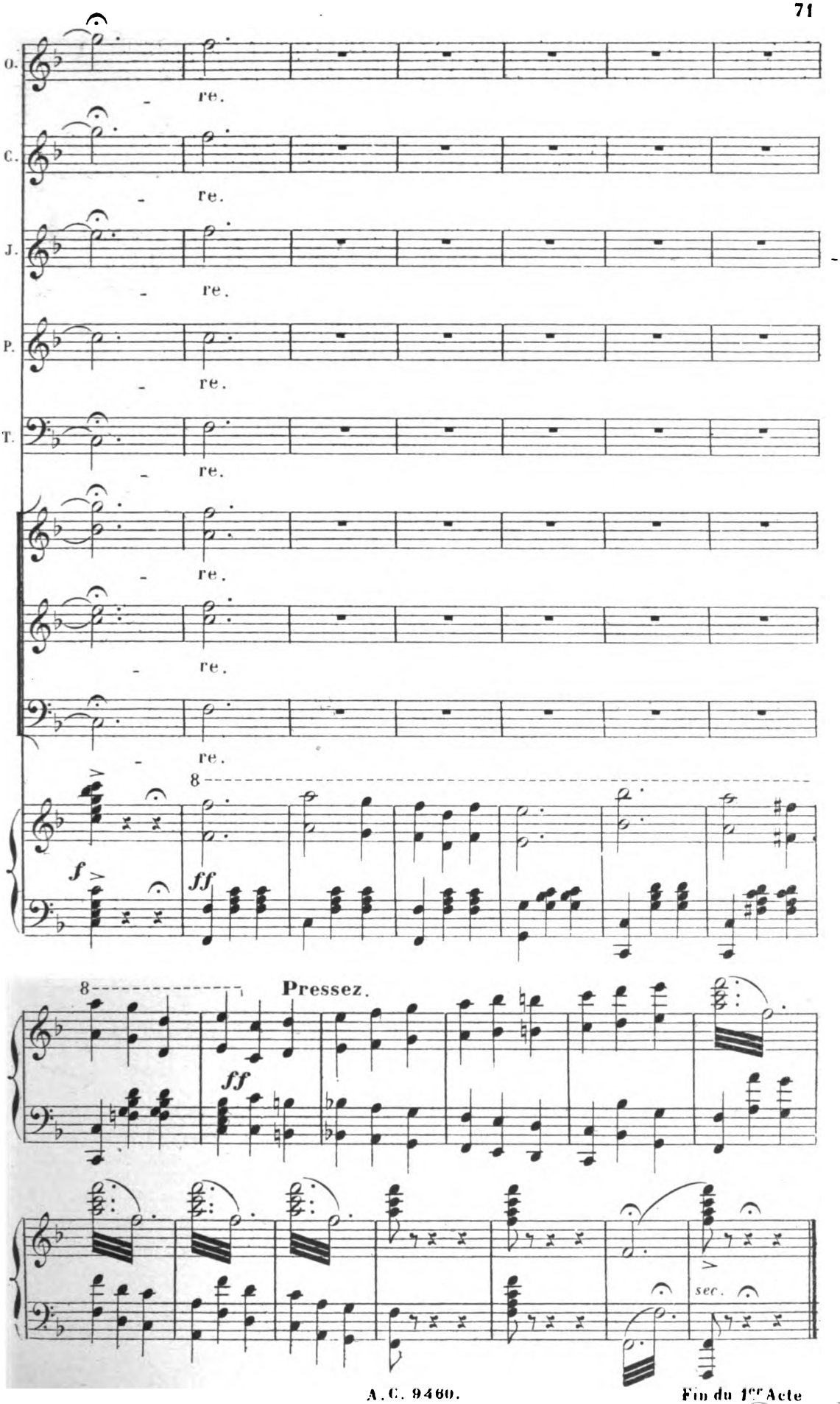

(avec admiration)
O.
Il a tom_bé pa_
(avec force)
cresc.
T.
La terre
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CLORINDE.(avec douleur)
O.
_pa, Ah! ah! Il a tombé pa _ pa, Ah! ah!
T.
en a trem _ blé
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
p


JULES CÉSAR. (gai)
Il a tombé l'beau-père, Ah! ah!
PAUL.
Oui, j'ai tom - bé son
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cresc.
OLYMPIA.
En plein dans la pous - siè - re.
P.
pè - - - re.
cresc.
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cresc.
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cresc.
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
mf
ff


(rires fo. t)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff
OLYMPIA.
ff Il a tom - bé pa - pa, En plein dans la pous-
CLORINDE.
ff Il a tom - bé pa - pa, En plein dans la pous-
JULES CÉSAR.
ff Il a tom - bé le pa - pa, En plein dans la pous-
PAUL.
ff Oui j'ai tom - bé le pa - pa. En plein dans la pous-
TOULOUSE.
ff Il a tom - bé le pa - pa, En plein dans la pous-
ff Il a tom - bé le pa - pa. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff Il a tom - bé le pa - pa, Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ff Il a tom - bé le pa - pa, Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
ff


O.
-siè - re Ah! comme il l'at - tra - pa.
C.
-siè - re Ah! comme il l'at - tra - pa.
J.
-siè - re Ah! comme il l'at - tra - pa.
P.
-siè - re Ah! ce pauvre pa - pa.
T.
-siè - re Ah! comme il m'at - tra - pa La
ah!ah! Ah! comme il l'at - tra - pa.
ah!ah! Ah! comme il l'at - tra - pa.
ah!ah! Ah! comme il l'at - tra - pa.
8
ff


O.
Pour l'é_ta _ ler__ par ter _
C.
Pour l'é_ta _ ler__ par ter _
J.
Pour l'é_ta _ ler par ter _
P.
Je l'é_ta _ lai par ter _
T.
terre eu a trem _ blé ____ Il m'é_ta _ la par ter _
Pour l'é_ta _ ler__ par ter _
Pour l'é_ta _ ler par ter _
Pour l'é_ta _ ler par ter _
ff


O.
re.
C.
re.
J.
re.
P.
re.
T.
re.
re.
re.
re.
8
f
ff
8
Pressez.
ff
sec.